DIÁLOGO

SEGUNDA EDICIÓN 2020

ESTADOS UNIDOS Y NACIONES AMIGAS AUMENTAN PRESIÓN CONTRA NARCOTRAFICANTES

Las amenazas de China y Rusia en Latinoamérica y el Caribe

Fuerzas Armadas de Brasil reciben con brazos abiertos a refugiados venezolanos

CONTENIDO

CONTENTS

La tripulación del guardacostas estadounidense USCGC James intercepta un barco en el Pacífico oriental, sospechoso de transportar cocaína, en junio de 2020.

The crew of U.S. Coast Guard Cutter James interdicts a vessel in the Eastern Pacific suspected of carrying cocaine aboard, in June 2020.
U.S. COAST GUARD

4 **Carta de bienvenida del Almirante Craig S. Faller**
Welcome Letter from Admiral Craig S. Faller

6 **Guardia Costera de los EE. UU., comprometida en la lucha contra el narcotráfico**
U.S. Coast Guard Committed to Counternarcotics Fight

10 **Guardia Costera de los EE. UU. descarga más de 13 toneladas métricas de droga**
U.S. Coast Guard Offloads 13 Metric Tons of Drugs

16 **En sus palabras**
In Their Words

22 **La migración venezolana y el régimen de Maduro**
The Venezuelan Migration and the Maduro Regime

28 **Desmantelando la economía ilícita que sostiene al régimen de Maduro**
Disrupting the Illicit Economy that Sustains the Maduro Regime

36 **La presencia de Hizbulá indica que Venezuela es un problema global**
Hezbollah Presence Means Venezuela is a Global Problem

42 **Análisis de la política militar rusa en Latinoamérica**
Framing the Debate of Russian Military Policy in LATAM

48 **Vecindario en peligro: La hegemonía estadounidense en el hemisferio, en una era de gran competencia de poderes**
There Goes the Neighborhood: U.S. Hegemony in the Hemisphere in an Era of Great Power Competition

56 **La postura militar de China a nivel mundial: lugares, no bases**
China's Global Military Posture: Places, Not Bases

64 **Cómo China y Rusia continuarán la explotación de las débiles instituciones democráticas del hemisferio**
How China and Russia Will Continue to Exploit Weak Democratic Institutions Across the Hemisphere

70 **Operación Bienvenida: terapia de risas y abrazos**
Operation Shelter: Therapy with Smiles and Hugs

80 **La contribución de Brasil durante la Segunda Guerra Mundial**
The Brazilian Contribution During World War II

86 **La importancia de la cooperación internacional en la lucha contra el tráfico de drogas**
The Importance of International Cooperation in the Fight Against Narcotrafficking

DIÁLOGO

El Foro de las Américas
Forum of the Americas

***Diálogo*:** El Foro de las Américas es una revista militar profesional publicada por el Comando Sur de los Estados Unidos, que tiene como fin ser un foro internacional para los militares y fuerzas de seguridad en Latinoamérica y el Caribe. Las opiniones expresadas en esta revista no necesariamente representan las políticas o puntos de vista de este comando ni de alguna otra agencia del Gobierno de los Estados Unidos. Los artículos son escritos por el personal de *Diálogo*, con excepción de los debidamente adjudicados. El secretario de la Defensa ha determinado que la publicación de esta revista es necesaria para la conducción de negocios públicos, como es requerido por ley por el Departamento de Defensa.

***Diálogo*:** The Forum of the Americas is a professional military magazine published by U.S. Southern Command as an international forum for military personnel and security forces in Latin America and the Caribbean. The opinions expressed in this magazine do not necessarily represent the policies or points of view of this command nor of any other U.S. government agency. All articles are written by *Diálogo's* staff, unless otherwise noted. The Secretary of Defense has determined that the publication of this magazine is necessary to conduct public business as required of the Department of Defense by law.

Contáctenos/Contact Us

dialogo@dialogo-americas.com

DIÁLOGO
9301 NW 33rd Street
Doral, FL 33172
USA
www.dialogo-americas.com

EN LA PORTADA: La tripulación del buque USCGC James de la Guardia Costera de los EE. UU. y socios interinstitucionales posan junto a más de 13 toneladas métricas de narcóticos interceptados, en Port Everglades, Florida, el 9 de junio de 2020.

ON THE COVER: The crew of U.S. Coast Guard Cutter James and interagency partners stand among more than 13 metric tons of interdicted narcotics, in Port Everglades, Florida, June 9, 2020.

PHOTO: U.S. COAST GUARD PETTY OFFICER THIRD CLASS BRANDON MURRAY

Copydesk: Erica Norimar Denz, Nathalie Gouillou, Raúl Sánchez-Azuara.

Estimados lectores de *Diálogo*,

Me complace presentarles esta edición de *Diálogo*. Gracias a todos por lo que hacen en defensa de los intereses que compartimos en el hemisferio occidental.

En los últimos meses, nuestros esfuerzos colectivos se han complicado por el COVID-19, pero nuestra importante labor debe continuar en el nuevo entorno del COVID-19. Los Estados Unidos continúan trabajando con nuestros socios de Latinoamérica y el Caribe, para afrontar los desafíos de seguridad compartidos y seguir construyendo nuestra sólida historia de cooperación, en defensa y valores democráticos compartidos de respeto por los derechos humanos, y una efectiva y responsable gobernabilidad.

El Comando Sur de los EE. UU. (SOUTHCOM) es un socio confiable, listo para llevar a cabo misiones, que colabora para asegurar que haya seguridad, libertad y prosperidad en el hemisferio occidental. Buscamos construir y fortalecer lazos con nuestros vecinos con ideas afines y promover la interoperabilidad de nuestras fuerzas, para crear un entorno estable donde la democracia en nuestra región pueda florecer.

En esta edición, usted encontrará artículos sobre las influencias malévolas que amenazan a la región, que socavan perpetuamente nuestros valores comunes basados en reglas: la presencia de Hizbulá en suelo venezolano, cómo el liderazgo ruso está empleando nuevas armas y tácticas para influir en los países de nuestro vecindario compartido, la estrategia de China para continuar explotando las instituciones democráticas débiles en todo el hemisferio occidental y la naturaleza maliciosa del régimen ilegítimo de Maduro, quien se aferra al poder a través del tráfico de drogas y oro, además de otras actividades ilícitas.

También podrá leer acerca del esfuerzo colectivo para aumentar las detenciones e interdicciones de narcotraficantes, un esfuerzo que llevamos a cabo junto a veintiún naciones socias, para romper el círculo vicioso de amenazas en mar y tierra. Además, podrá acceder a un informe sobre la Operación Bienvenida (*Operação Acolhida*), un esfuerzo de Brasil de asistencia humanitaria para migrantes venezolanos.

Nuestra región nos importa y debemos seguir contando nuestra historia. Necesitamos de la creatividad, energía e idealismo que ustedes tienen para que nuestro hemisferio sea más fuerte, seguro y próspero. Juntos podemos construir un hemisferio más fuerte para todos nosotros. Todos juntos.

Atentamente,

Craig S. Faller
Almirante de la Marina de los EE. UU.
Comandante de SOUTHCOM

Dear *Diálogo* readers,

It is my privilege to present this edition of *Diálogo*. Thank you for all you do in pursuit of our shared interests in the Western Hemisphere.

Over the last few months, our collective efforts have been complicated by COVID-19, but our important work must continue in the new COVID environment. The United States continues to work with our partners in Latin America and the Caribbean to address shared security challenges and to build on our strong history of defense cooperation and shared democratic values of respect for human rights, and effective, accountable governance.

U.S. Southern Command (SOUTHCOM) is a mission-ready and trusted partner that works collaboratively to ensure the Western Hemisphere is secure, free, and prosperous. We seek to build and strengthen ties with our like-minded neighbors, and foster interoperability of our forces with the goal of creating the stable environment where democracy in our region can flourish.

In this volume, you will find articles devoted to malign influences in the region that perpetually undermine our common rules-based values: the presence of Hezbollah on Venezuelan soil; how Russian leadership is employing new weapons and tactics to influence countries in our shared neighborhood; China's strategy to continue to exploit weak democratic institutions across the Western Hemisphere; and the insidious nature of the illegitimate Maduro regime holding on to power through drug and gold trafficking and other illicit activities.

You will also read about our collective effort to increase disruptions and interdictions of narcotics traffickers along with 21 partner nations — an effort to break the vicious circle of threats at sea and on land; and you will see a report on Brazil's humanitarian assistance Operation Welcome (*Operação Acolhida*), dealing with Venezuelan migrants.

Our region matters, and we must continue to tell our story. We need your creativity, energy, and idealism to make our hemisphere more resilient, secure and prosperous. Together we can build a stronger hemisphere for all of us — *Todos juntos*.

Sincerely,

Craig S. Faller
U.S. Navy Admiral
SOUTHCOM Commander

Steven McLoud/DIÁLOGO

Guardia Costera de los EE. UU., comprometida en la lucha contra el narcotráfico

MARCOS OMMATI/*DIÁLOGO*

El 1.º de abril de 2020, los Estados Unidos anunciaron el lanzamiento de operaciones reforzadas antinarcóticos en el mar Caribe, para combatir el ingreso de drogas ilícitas a los EE. UU. por agentes malévolos que se aprovechan de la pandemia del coronavirus. Durante el anuncio, el Almirante Karl L. Schultz, jefe del Comando N.º 26 de la Guardia Costera de los EE. UU. estuvo junto al presidente Donald Trump, al secretario de Defensa Mark Esper y al jefe del Estado Mayor Conjunto Mark Milley. Diálogo *entrevistó al exdirector de Operaciones (J3) del Comando Sur de los EE. UU. (SOUTHCOM) para hablar sobre sus principales objetivos, desafíos y el COVID-19, entre otros temas.*

***Diálogo*: ¿Cuál es su principal objetivo y mayor desafío como comandante de la Guardia Costera de los EE. UU.?**

Almirante Karl Schultz, comandante de la Guardia Costera de los EE. UU.: Pienso como parte de un equipo de servicio, y esa es la función del comandante; me encargo de dirigir, entrenar y equipar a hombres y mujeres de la Guardia Costera. Tenemos 11 misiones reglamentarias que tuve que dividir en tres líneas de esfuerzo: seguridad de la patria, apoyo a la prosperidad económica y abordaje de nuestros intereses de seguridad nacional; muchas de los cuales son responsabilidad de los comandantes combatientes, incluyendo nuestra relación con SOUTHCOM. En los dos últimos años, uno de mis principales esfuerzos ha sido procurar la preparación de la Guardia Costera. En nuestro servicio, uno de los pilares de esa preparación es lo que denomino fuerza total de trabajo lista para la misión. Conlleva la construcción de la fuerza de trabajo, estrechamente relacionada con mayor diversidad en nuestra fuerza. Brindamos a nuestra gente las herramientas para que puedan velar por los intereses de la nación.

***Diálogo*: ¿Se considera al COVID-19 un gran desafío?**

Almte. Schultz: Creo que por ahora el COVID-19 forma parte de todos los aspectos de la vida de las personas en todo el mundo, y definitivamente tiene un impacto en la Guardia Costera. Me siento realmente orgulloso de nuestros hombres y mujeres de la Guardia Costera. Seguimos cultivando nuestra relación con SOUTHCOM, con quienes tenemos muchos navíos en el área de responsabilidad (AOR en inglés), que realizan tareas antidrogas durante la pandemia. Estamos efectuando tareas de rescate, y mencioné que una de las principales líneas de esfuerzo es fomentar la prosperidad económica:

U.S. Coast Guard Committed to Counternarcotics Fight

MARCOS OMMATI/*DIÁLOGO*

On April 1, 2020, the United States announced enhanced counternarcotics operations in the Caribbean Sea to combat the flow of illicit drugs into the U.S. by malign actors taking advantage of the coronavirus pandemic. U.S. President Donald Trump made the announcement together with Defense Secretary Mark Esper, Joint Chiefs of Staff Chairman Mark Milley, and Admiral Karl L. Schultz, 26th commandant of the United States Coast Guard (USCG). Diálogo *spoke with Adm. Schultz, former U.S. Southern Command (SOUTHCOM) director of operations (J3), about his main goals, challenges, and COVID-19, among other topics.*

***Diálogo*: What is your main goal and biggest challenge as the USCG commandant?**

Admiral Karl Schultz, commandant of the United States Coast Guard: I think as part of a service team, and that is what the commandant position is, I am in the business of manning, training, and equipping Coast Guard men and women. We have 11 statutory missions, and I got to roll them up under three lines of effort: securing the Homeland, fostering economic prosperity, and advancing our other national security interests, a lot of which falls under support of the combatant commanders, including our relationship with SOUTHCOM. One of my signature efforts over the last two years has been addressing Coast Guard readiness, and a key pillar of that readiness in our service is what I call the mission-ready total work force. It is building capacity in the workforce, which ties back to broadening the diversity of our work force. We are putting the tools in our people's hands to get out there and do the important work for the nation.

***Diálogo*: Is COVID-19 also considered a big challenge?**

Adm. Schultz: I think COVID-19 plays a role in every aspect of people's lives across the globe right now, and certainly impacts the Coast Guard. I am really proud of our Coast Guard men and women. We continue in our relationship with SOUTHCOM to have many cutters in the area of responsibility doing counternarcotics work during the entire pandemic. We are doing rescue work, and I mentioned one of our key lines of effort is enabling economic prosperity — there are 361 ports in the nation and 25,000 miles of navigable waterways. We are enabling the economy, but it is obviously taking some body blows here — container shipping is down 20-30 percent. The prices of a barrel of oil are affecting the energy sector as well, but we are doing our best to keep the economy going and help the economy get back on track here, while we do rescues, counternarcotics, and migrant interdiction, which are the whole portfolio of Coast Guard missions.

El Almirante Karl Schultz (izquierda), comandante de la Guardia Costera de los EE. UU., participó en una sesión informativa en la Casa Blanca, el 1.º de abril de 2020, cuando el presidente de los EE. UU. Donald Trump anunció una mayor vigilancia, interrupción e incautación de cargamentos de drogas, así como esfuerzos de erradicación en el mar Caribe y en el océano Pacífico oriental.

Admiral Karl Schultz, far left, commandant of the U.S. Coast Guard, participated in a White House briefing on April 1, 2020, when U.S. President Donald Trump announced enhanced surveillance, disruption, and seizures of drug shipments, as well as eradication efforts in the Caribbean Sea and Eastern Pacific Ocean. U.S. COAST GUARD

El Almirante Karl Schultz, comandante de la Guardia Costera de los EE. UU., se reúne con el Almirante de la Armada de México José Rafael Ojeda Durán, en julio de 2019. El Almirante Schultz dijo que "la Guardia Costera de los EE. UU. continuará trabajando con socios dispuestos y capaces en la región, para garantizar prosperidad y seguridad.

Admiral Karl Schultz, commandant of the U.S. Coast Guard, meets with Mexican Navy Admiral José Rafael Ojeda Durán in July 2019. Adm. Schultz said that "the U.S. Coast Guard will continue to work with willing and capable partners in the region to ensure shared economic prosperity and security." PETTY OFFICER FIRST CLASS JETTA DISCO/U.S. COAST GUARD

El Almirante Karl Schultz, comandante de la Guardia Costera de los EE. UU., habla a los medios de comunicación el 9 de junio de 2020, en Port Everglades, Florida, cuando la tripulación del buque USCGC James, de la Guardia Costera de EE. UU., descargó 13 toneladas métricas de droga.

Admiral Karl Schultz, commandant of the U.S. Coast Guard, addresses members of the media on June 9, 2020, at Port Everglades, Florida, as the crew of the U.S. Coast Guard Cutter James offloads 13 metric tons of drugs. STEVE MCLOUD/*DIÁLOGO*

en la nación hay 361 puertos y 40 234 kilómetros de vías navegables. Estamos abriendo la economía, aunque obviamente está sufriendo dificultades: los envíos de contenedores han disminuido entre un 20 y un 30 por ciento. Los precios del barril de petróleo también afectan al sector energético, pero hacemos todo lo posible para mantener la economía en marcha y contribuir a que todo vuelva a la normalidad. Mientras tanto, realizamos tareas de rescate, de lucha contra el narcotráfico e interdicción de migrantes, que son los servicios que brinda la Guardia Costera.

***Diálogo*: Usted fue director de Operaciones en SOUTHCOM. ¿Cuál es la lección más importante que aprendió durante ese tiempo y cómo utiliza esa experiencia en su puesto actual?**

Almte. Schultz: Creo que lo que rescato es más bien una revalidación, en lugar de una lección aprendida. Algo que realmente valoro de mis dos años en SOUTHCOM son las asociaciones. SOUTHCOM tiene vínculos con más de 30 países del hemisferio occidental. Recuerdo cómo era hace 10 años, pero lo cierto es que, en cierto modo, he formado parte de esta misión antinarcóticos durante la mayor parte de mis 37 años en la Guardia Costera, y veo el nivel de la colaboración de algunas naciones socias. Yo diría que del 50 al 60 por ciento de todas esas interdicciones de drogas cuentan con apoyo de naciones socias. Creo que entre el 20 y el 40 por ciento de esas interdicciones tienen consecuencias determinantes en las etapas finales, gracias al aporte de naciones socias. Realmente me alegra que SOUTHCOM tenga excelentes resultados en la construcción de capacidades asociadas.

***Diálogo*: ¿Cuál es el aporte de la Guardia Costera de los EE. UU. en la operación antinarcóticos que comenzó el 1.º de abril?**

Almte. Schultz: Creo que los comandantes de SOUTHCOM, el Almirante Tidd, el General John Kelly y ahora el Almirante Craig Faller, se refieren a la Guardia Costera como parte de la fuerza naval de SOUTHCOM. En mi opinión, seguimos siendo el principal proveedor de fuerza en todo momento. Ciertamente, nos alegramos por el incremento de cubiertas y capacidades de la Marina de los EE. UU., además de los recursos del Departamento de Defensa que se emplean en esta operación antinarcóticos. No voy a entrar en detalles debido a sensibilidades operativas, pero todos estamos en esta lucha. Seguiremos luchando, porque todos los años mueren entre 60 000 y 70 000 personas en las calles de los EE. UU. por sobredosis de drogas y violencia derivada del narcotráfico, por eso es importante. Durante mi carrera, incluyendo mis años de servicio en SOUTHCOM, pude observar en primera persona el efecto destructivo, corrosivo y desestabilizador que tienen las drogas en Latinoamérica, y esos efectos corrosivos de las drogas en lugares como El Salvador, Guatemala y Honduras. Es por eso que todos estamos en esta lucha, y seguiremos comprometidos bajo las órdenes del presidente.

***Diálogo*: ¿Podría comentar sobre la relación de la Guardia Costera de los EE. UU. con la Fuerza de Tarea Conjunta Interagencial Sur (JIATF-Sur)?**

Almte. Schultz: La JIATF-Sur tiene más de 30 años, y creo que es el principal centro conjunto interagencial, internacional y colaborativo del mundo, en lo que respecta a la lucha contra las drogas. Y claramente tienen un rol protagónico en tareas de detección y monitoreo, bajo las órdenes del Almirante DeQuattro [Contraalmirante Pat DeQuattro, director de la Guardia Costera de los EE. UU., JIATF-Sur]. Somos uno de los servicios que proporcionan fuerzas y capacidades de objetivo final; entonces sí, la JIATF Sur es absolutamente imprescindible, junto con las naciones socias que participan en operaciones contra el tráfico de drogas. Quiero agregar que la Guardia Costera de los EE. UU. en asociación con SOUTHCOM y la contribución de las naciones socias, claramente sigue comprometida en esta región. No sé exactamente cómo será la nueva normalidad, pero creo que es importante que abordemos esta nueva normalidad juntos y de forma cooperativa para fortalecer la seguridad del hemisferio occidental.

El Almirante Karl Schultz, comandante de la Guardia Costera de los EE. UU., recorre un sitio de erradicación manual de plantas de coca en Colombia, Septiembre de 2018.

Admiral Karl Schultz, commandant of the U.S. Coast Guard, tours a manual coca eradication site in Colombia, September 2018. U.S. COAST GUARD PETTY OFFICER FIRST CLASS JETTA DISCO

***Diálogo*: You served as director of operations at SOUTHCOM. What is the most important lesson learned from your tenure and how are you using that experience in your current role?**

Adm. Schultz: I think the key take away was maybe more of a revalidation than a lesson learned. One of the things that I truly appreciated about my two years at SOUTHCOM was the partnerships. SOUTHCOM is integrated with more than 30 countries in the Western Hemisphere. I look at where we were 10 years ago, but I have been around in this counternarcotics mission most of my 37 years in the Coast Guard, in some form or fashion, and I see the level of contribution partner nations make. I would say that 50 to 60 percent of all those narcotics interdictions have partner nations' contributions. I think somewhere between 20 to 40 percent actually have partner nation end game results in those interdictions. I really enjoyed that SOUTHCOM excels at building partner capacity.

***Diálogo*: How is the USCG contributing to the current counternarcotics fight that was launched on April 1?**

Adm. Schultz: I believe that SOUTHCOM commanders Admiral [Kurt] Tidd, General John Kelly, and now Admiral Craig Faller talk about the Coast Guard being SOUTHCOM's Navy. We remain, in my opinion, the primary force provider on any given day. We certainly welcome the uptick of the U.S. Navy hulls and capabilities, and the Department of Defense assets that are contributing to this counternarcotics operation. I will not get into too many specifics because of operational sensitivities, but we are all in the fight. We will remain in that fight, because between 60,000 and 70,000 deaths occur on American streets every year from drug overdoses and drug-related violence, so this is important. I have witnessed first-hand over my career, including my time at SOUTHCOM, the destructive, corrosive, destabilizing effects of drugs in Latin America, and those corrosive effects of the drugs in places like El Salvador, Guatemala, and Honduras. So, we are all in the fight and we will remain committed to the president's guidance.

***Diálogo*: Can you please elaborate on the USCG's relationship with Joint Interagency Task Force South (JIAF-South)?**

Adm. Schultz: JIATF-South has been around for more than 30 years, and I think it is the premiere joint interagency, international, collaborative center in the world when it comes to counternarcotics work. And clearly, they have the lead role under Admiral DeQuattro [U.S. Coast Guard Rear Admiral Pat DeQuattro, JIATF-South director] with detecting and monitoring. We are one of the services that provide forces and end game capability, so yes, JIATF-South is absolutely critical, along with the partner nations present there, in countering drug movements. I would just add that the U.S. Coast Guard, in partnership with SOUTHCOM, to include partner nations' contributions, clearly remains committed in this region. I am not exactly sure what the new normal will look like, but I think doing the new normal together through a collaborative partnership lens is going to be important for the security and safety of the Western Hemisphere.

GUARDIA COSTERA DE LOS EE. UU. DESCARGA MÁS DE 13 TONELADAS MÉTRICAS DE DROGA

MARCOS OMMATI/*DIÁLOGO* | FOTOS: STEVEN MCLOUD/*DIÁLOGO*

NLYZE

Las unidades asignadas a las operaciones reforzadas antinarcóticos del Comando Sur de los Estados Unidos (SOUTHCOM), que comenzaron el 1.º de abril de 2020, continúan apoyando operaciones en cooperación con 22 naciones socias, para incrementar tareas de vigilancia, detención e incautación de cargamentos de drogas, y fortalecer los esfuerzos de erradicación en el mar Caribe y el océano Pacífico oriental. Los EE. UU. desplegaron más destructores, embarcaciones de combate, aeronaves y helicópteros de la Marina, buques de la Guardia Costera y aeronaves de vigilancia de la Fuerza Aérea, duplicando así las capacidades de la región.

El 9 de junio, varios medios de comunicación se reunieron en Port Everglades, Florida, dado que la tripulación del buque USCGC James, de la Guardia Costera de los EE. UU., descargó más de 13 toneladas métricas de droga, y oficiales presentaron un resumen de lo que podría considerarse hasta el momento como el mayor logro en este nuevo esfuerzo antidrogas panregional.

"El buque James de la Guardia Costera de los Estados Unidos descargó 23 000 libras [10 433 kilogramos] de cocaína y 6 900 libras [3130 kilogramos de marihuana], valuados en más de USD 438 millones, que se incautaron en aguas internacionales del océano Pacífico oriental y el mar Caribe", dijo el secretario interino de Seguridad Nacional de los EE. UU. Chad Wolf.

Entre abril y mayo, cuatro buques de la Guardia Costera de los EE. UU. y dos buques de la Marina de los EE. UU. incautaron las drogas en 11 interceptaciones a embarcaciones presuntamente dedicadas al contrabando de drogas frente a las costas de México, Centroamérica y Sudamérica. "Los buques de la Marina y de la Guardia Costera trabajaron en cooperación para detener el flujo de drogas ilegales en alta mar, antes de que los cargamentos llegaran a Centroamérica y continuaran su viaje hacia los EE. UU.", indicó el Capitán de Navío de la Guardia Costera de los EE. UU. Jeffrey Randall, oficial al mando del buque USCGC James.

UNA RELACIÓN MORTAL

Según el Almirante de la Marina de los EE. UU. Craig S. Faller, comandante de SOUTHCOM, "la cocaína que llega a Centroamérica y México desde Sudamérica provoca violencia, corrupción, extorsión e inestabilidad, expulsando a las familias de sus casas para buscar refugio en otros lugares". Informes recientes de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) muestran una relación entre el homicidio y las rutas del narcotráfico más conocidas. Estas rutas, según un informe de la ONU, al igual que aquellas en las costas de Honduras y Guatemala y en su frontera compartida, presentan tasas de

La droga que descargó el buque USCGC James de la Guardia Costera de los EE. UU. el 9 de junio en Port Everglades ascendería a un valor de más de USD 438 millones.

The drugs that the USCG Cutter James offloaded on June 9, 2020, at Port Everglades, were worth an estimated $438 million.

El secretario interino de Seguridad Nacional de los Estados Unidos Chad Wolf, se dirige a la prensa el 9 de junio de 2020, cuando la tripulación del USCG Cutter James descargó 13 toneladas métricas de droga en Port Everglades, Florida.

U.S. Acting Secretary of Homeland Security Chad Wolf addresses members of the press as the crew of USCG Cutter James offloads 13 metric tons of drugs at Port Everglades, Florida, on June 9, 2020.

homicidios que duplican aquellas en zonas de tráfico menor o desconocido.

Según un comunicado de la Guardia Costera de los EE. UU., las colosales ganancias del tráfico de cocaína permiten a los cárteles diversificar y financiar otras actividades ilícitas como el tráfico de opioides, opioides sintéticos y metanfetaminas. "Este flagelo está devastando ciudades y poblaciones rurales estadounidenses, lo que en 2019 ocasionó más de 70 000 muertes relacionadas con las drogas en los EE. UU. Atacar las fuentes de financiamiento de los cárteles en zonas de tránsito marítimo, donde éstos son más vulnerables, es parte de un enfoque integral que apunta a mitigar su influencia, facilitada por el contrabando de cocaína", expresó el Almirante Karl Schultz, comandante de la Guardia Costera de los EE. UU. "Conclusión: las interdicciones marítimas de cocaína pura son la mejor forma para evitar la circulación de toda la gama de productos ilícitos que trafican los cárteles".

UNA FUENTE MARÍTIMA CONFIABLE

Según el mismo comunicado de prensa de la Guardia Costera de los EE. UU., como miembro de los servicios armados, las fuerzas del orden público y de las comunidades de inteligencia, la Guardia Costera de los EE. UU. está especialmente capacitada para operar con naciones latinoamericanas y del Caribe, y brindarles capacidades y programas de desarrollo de destrezas. "La Guardia Costera de los EE. UU. sigue ampliando su oferta de conocimientos de equipo y entrenamiento internacional para asistir a naciones socias en el desarrollo de su gobernabilidad marítima. Esto genera el beneficio combinado para contribuir a combatir los desafíos y amenazas contra nuestros propios intereses de seguridad nacional", indicó el Almte. Schultz.

El comandante de la Guardia Costera de los EE. UU. agregó que su organización busca fortalecer los lazos con las naciones de donde provienen los cargamentos y con zonas de tránsito, para incrementar la disposición y capacidad para reducir la producción y el tráfico de drogas ilícitas.

"Los casos de éxito como Colombia, Costa Rica y Panamá, países que participan plenamente en esta lucha, requieren un esfuerzo continuo y concertado, articulado a través del enfoque gubernamental integral de los EE. UU.", agregó el Almte. Faller. "Al enemigo, a las organizaciones criminales transnacionales les digo: Estamos listos, y seguiremos ejerciendo presión incansablemente sobre estas redes que destruyen democracias e impactan en la seguridad nacional, ocasionando la muerte de ciudadanos en las calles de Bogotá, Tegucigalpa y aquí en Miami, Pittsburgh, L.A. [Los Ángeles] y en otros lugares. Detendremos y derrotaremos a estas redes".

3
94

U.S. COAST GUARD OFFLOADS 13 METRIC TONS OF DRUGS

MARCOS OMMATI/*DIÁLOGO* | PHOTOS: STEVEN MCLOUD/*DIÁLOGO*

Units assigned to U.S. Southern Command's (SOUTHCOM) enhanced counternarcotics operations, which launched on April 1, 2020, continue to support operations, in cooperation with 22 partner nations, to increase surveillance, disruption, and seizures of drug shipments and strengthen eradication efforts in the Caribbean Sea and Eastern Pacific Ocean. The U.S. has deployed additional Navy destroyers, combat ships, aircraft, and helicopters; Coast Guard cutters; and Air Force surveillance aircraft, doubling capabilities in the region.

On June 9, several media outlets gathered at Port Everglades, Florida, as the crew of U.S. Coast Guard (USCG) Cutter James offloaded 13 metric tons of drugs, while officials presented a summary of what can be considered the biggest success story so far in this new pan-regional, counternarcotics effort.

"The United States Coast Guard Cutter James offloaded 23,000 pounds (10,433 kg) of cocaine and 6,900 pounds (3,130 kg) of marijuana, worth an estimated $438 million, seized in international waters in the Eastern Pacific Ocean and the Caribbean Sea," said U.S. Acting Secretary of Homeland Security Chad Wolf.

Four U.S. Coast Guard cutters and two U.S. Navy ships seized the drugs during 11 suspected drug smuggling vessel interdictions off the coasts of Mexico, Central and South America, between April and May. "Navy and Coast Guard vessels worked cooperatively to stop the flow of illegal narcotics on the high seas before they could be delivered to Central America and continue their journey to the United States," said Captain Jeffrey Randall, commanding officer of USCG Cutter James.

A deadly relationship

According to U.S. Navy Admiral Craig S. Faller, commander of SOUTHCOM, "the cocaine that arrives in Central America and Mexico from South America triggers violence, corruption, extortion, and instability, driving families from their homes to seek safe haven elsewhere." Recent reports from the United Nations (U.N.) show a relationship between homicide and known drug trafficking routes. High drug trafficking routes, one U.N. report indicates, like those on the coastlines of Honduras and Guatemala, and on their shared border, have murder rates more than twice as high than those in areas with lower or no known trafficking.

According to a USCG release, the massive profits from cocaine trafficking allow cartels to diversify and fund other illicit activities, including opioid, synthetic opioid, and methamphetamine trafficking. "This scourge is devastating American cities and rural towns, resulting in more than 70,000 drug-related deaths in the United States in 2019. Attacking the cartels' profit sources in maritime transit zones, where they are most vulnerable, is part of a holistic approach to mitigate their influence enabled by cocaine smuggling," said Admiral Karl Schultz, USCG commandant. "Bottom line: At sea interdictions of pure cocaine are the most effective ways to limit cartels from trafficking their entire spectrum of illicit products."

A reliable maritime source

According to the same USCG press release, as a member of the armed services, law enforcement, and intelligence communities, the USCG is uniquely suited to operate with, and provide capability and capacity development programs to Latin American and Caribbean nations. "The USCG continues to expand international training team capacity to assist partner nations in developing organic maritime governance. This has the combined benefit of helping address challenges and threats to our own national security interests," said Adm. Schultz.

The USCG commandant also said that his organization seeks to strengthen ties with source and transit zone nations to increase willingness and capability to reduce the production and trafficking of illicit drugs.

"Success stories like Colombia, Costa Rica, and Panama — who are fully involved in this fight — require continued, concerted effort through a whole-of-U.S. government approach," added Adm. Faller. "To the enemy, the transnational criminal organizations, I say, 'We are ready' (*Estamos listos*), and we are going to relentlessly put pressure on these networks, which are destroying democracies and impacting homeland security, and killing citizens on the streets of Bogotá, Tegucigalpa, and here in Miami, Pittsburgh, L.A. [Los Angeles], and elsewhere. We will disrupt and defeat these networks."

El 9 de junio, el buque USCGC James de la Guardia Costera de los EE. UU. descargó 10 433 kilogramos de cocaína y 3130 kilogramos de marihuana en Port Everglades, Florida.

The U.S. Coast Guard Cutter James offloaded 23,000 pounds (10,433 kg) of cocaine and 6,900 pounds (3,130 kg) of marijuana at Port Everglades on June 9, 2020.

en sus Palabras

Entre noviembre de 2019 y mayo de 2020, *Diálogo* tuvo la oportunidad de conversar con ministros de defensa y de seguridad pública, con oficiales generales y otros militares de alto rango de varios países de Sudamérica, Centroamérica y el Caribe. A continuación, usted encontrará muestras de estas entrevistas, con declaraciones que estos líderes regionales hicieron al momento de estar en los cargos, rangos y títulos mencionados.

In Their Words

Between November 2019 and May 2020, *Diálogo* had the opportunity to talk to ministers of Defense and Public Security, general officers, and other high-ranking military members from many countries in Central and South America, and the Caribbean. A sample of these interviews is displayed on the pages ahead, including statements these regional leaders made at the time they held the ranks, jobs, and titles referenced.

"Tanto los EE. UU. como Brasil buscan promover el intercambio de experiencias y fortalecer la asociación militar, mediante la capacitación y entrenamiento de personal en diversas áreas, como pruebas de vuelo y operaciones de aeronaves no tripuladas".

GENERAL ANTONIO CARLOS MORETTI BERMUDEZ,
comandante General de la Fuerza Aérea Brasileña

"Both the United States and Brazil generally seek to foster the exchange of experiences and to strengthen military partnership through training and instruction of personnel in various areas, such as flight training and unmanned aircraft operations."

GENERAL ANTONIO CARLOS MORETTI BERMUDEZ,
commander of the Brazilian Air Force

"Para tener éxito en lo que una hace primero hay que ser competente, trabajar con pasión, con determinación".

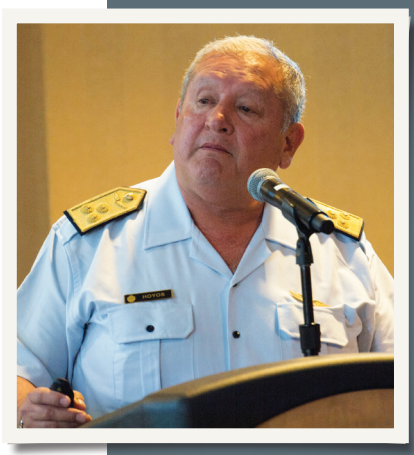
"Todavía hay países, hay organizaciones que son muy androcéntricas e ignoran las cuestiones o ventajas de la igualdad. […] Creo que en algunos países y en algunos pueblos aún queda mucho por hacer".

COMODORO ANTONETTE WEMYSS-GORMAN,
Oficial Ejecutivo de la Fuerza de Defensa de Jamaica

"To be successful at what you do, you have to first be competent, be passionate, and be determined."

"There are still countries, there are still organizations that are very male centric and not sensitive to the issues or the advantages of gender equality. […] I think there are still ways to go for some countries and some people."

COMMODORE ANTONETTE WEMYSS-GORMAN,
Jamaica Defence Force executive officer



"La minería ilegal en la zona de Puerto Maldonado, en la Amazonia, es una amenaza trasnacional… Hay muchos capitales transnacionales de actores no estatales, que a través de las fronteras ingresan las dragas y maquinaria y trabajan en los ríos en la explotación de oro, algo ilegal y que contamina y deforesta la selva".

TENIENTE GENERAL DE LA FUERZA AÉREA DEL PERÚ RAÚL HOYOS DE VINATEA,
jefe del Estado Mayor del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Perú

"Illegal mining in the Puerto Maldonado area, in the Amazon, is a transnational threat [...]. There is a great deal of transnational capital from private actors, who bring in dredges and machinery through the borders and operate in rivers to exploit gold illegally, polluting and deforesting the jungle."

PERUVIAN AIR FORCE LIEUTENANT GENERAL RAÚL HOYOS DE VINATEA,
chief of staff of the Peruvian Armed Forces Joint Command

"Modernizar el proceso de desarrollo de un sistema computarizado y directo para el intercambio de información, que involucre la inteligencia de defensa de países amigos, dinamizaría el flujo de información".

GENERAL DE DIVISIÓN DEL CUERPO DE INFANTERÍA DE MARINA DE BRASIL PAULO SERGIO CASTELLO BRANCO TINOCO GUIMARÃES,

subjefe de Inteligencia de Defensa

"The development of an automated and direct system to exchange information between the Defense Intelligence of partner nations would contribute to updating the process, bringing momentum to the flow of information."

BRAZILIAN MARINE CORPS MAJOR GENERAL PAULO SERGIO CASTELLO BRANCO TINOCO GUIMARÃES,
deputy chief of Defense Intelligence

"El término a largo plazo consiste en interactuar con nuestros jóvenes, porque queremos darles oportunidades de conseguir empleo y exponerlos a las actitudes y valores correctos".

TENIENTE GENERAL ROCKY RICARDO MEADE,

jefe del Estado Mayor de Defensa de la Fuerza de Defensa de Jamaica

"The long-term engagement is to interact with our youth because we want to provide them with opportunities for employment and the chance to get exposed to the right values and attitudes."

LIEUTENANT GENERAL ROCKY RICARDO MEADE,
Jamaica Defence Force chief of Defence Staff

"La Antártida es un entorno propicio para el intercambio. Por más completo que sea el programa de un país, la cooperación siempre es bienvenida".

CONTRAALMIRANTE SÉRGIO GAGO GUIDA,

secretario de la Comisión Interministerial para los Recursos del Mar de la Marina de Brasil

"The Antarctic environment is favorable to exchange. Regardless of how robust a country's program is, cooperation is always welcome."

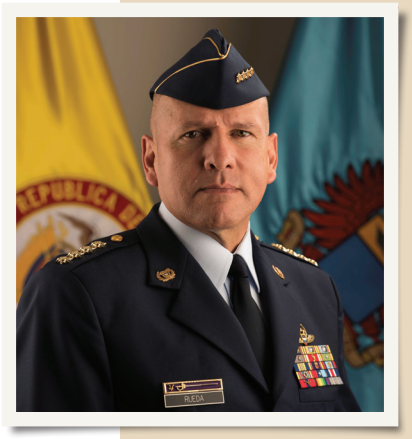
BRAZILIAN NAVY REAR ADMIRAL SÉRGIO GAGO GUIDA,
Interministerial Commission for Sea Resources secretary

"Los cuerpos de seguridad de Costa Rica se han reforzado y hay una coordinación en equipo en el ámbito regional. Los resultados son positivos por este trabajo en equipo y [por] la capacitación que nos han dado las diferentes fuerzas de seguridad de los Estados Unidos a lo largo de los años. Hemos también compartido capacitación en Colombia y Panamá".

MICHAEL SOTO ROJAS,
ministro de Seguridad Pública de Costa Rica

"Costa Rican security forces have strengthened and there is team coordination on the regional field. The results are positive because of this teamwork and the training that different U.S. security forces provided us throughout the years. We've also shared training in Colombia and Panama."

MICHAEL SOTO ROJAS,
Costa Rican Minister of Public Security



"Hoy tenemos un sistema amplio y robusto que nos permite controlar la mayor parte del espacio aéreo colombiano y contribuir a la estrategia de interdicción aérea con los EE. UU. y somos efectivos en la detección, localización, identificación e interceptación de aeronaves del narcotráfico".

GENERAL RAMSÉS RUEDA RUEDA,
comandante de la Fuerza Aérea Colombiana

"Today we have a vast and robust system that allows us to control most of the Colombian airspace, contributing to an air interdiction strategy with the United States; and we are effective in detecting, locating, identifying, and intercepting narcotrafficking aircraft."

GENERAL RAMSÉS RUEDA RUEDA,
commander of the Colombian Air Force

"Los convenios de transferencia de información con los países vecinos nos han dado resultados positivos en la lucha contra el narcotráfico y otros delitos transnacionales".

GENERAL DEL AIRE JUAN PABLO PAREDES GONZÁLEZ,
comandante de la Fuerza Aérea Paraguaya

"The information exchange agreements with neighboring countries have given us positive results in the fight against narcotrafficking and other transnational crimes."

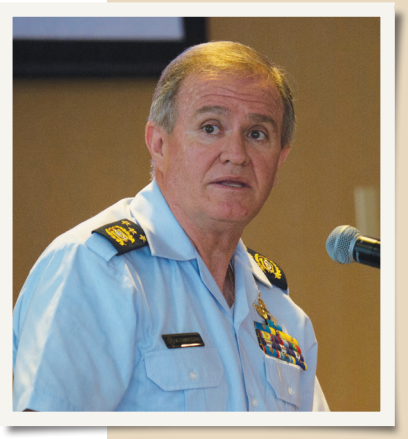
GENERAL JUAN PABLO PAREDES GONZÁLEZ,
commander of the Paraguayan Air Force

"Guatemala continúa ejecutando operaciones conjuntas de patrullaje fronterizo con los países vecinos, con la intención de disminuir las operaciones de grupos que se dedican a acciones ilícitas en la región. Es constante la comunicación entre países y, para este fin, se desarrollan frecuentemente reuniones de oficiales de operaciones y comandantes fronterizos con México, Honduras y El Salvador, con el objetivo de compartir información y de planificar las operaciones de manera conjunta".

GENERAL DE DIVISIÓN
JUAN CARLOS ALEMÁN SOTO,
ministro de Defensa Nacional de Guatemala

"Guatemala continues to carry out combined border patrol operations with neighboring countries to curb the operations of groups engaged in illicit activities in the region. Communication between countries is constant and, to this end, meetings of operations officers and border commanders are frequently held with Mexico, Honduras, and El Salvador, with the objective of sharing information and planning operations jointly."

GENERAL JUAN CARLOS ALEMÁN SOTO,
Guatemalan Minister of Defense



"Estos ejercicios [Andes I y Andes II entre Ecuador y Colombia] tienen la misión de fortalecer las estrategias de la lucha contra el narcotráfico en la frontera, y tienen como objetivo principal la transferencia de un vuelo ilícito en el momento en que quiere pasar nuestra frontera".

TENIENTE GENERAL
MAURICIO CAMPUZANO NÚÑEZ,
comandante de la Fuerza Aérea Ecuatoriana

"The mission of these exercises [Andes I and Andes II, carried out between Ecuador and Colombia] is to bolster strategies to counter narcotrafficking at the border, with the main goal of transferring illicit flights when they attempt to cross our border."

LIEUTENANT GENERAL MAURICIO CAMPUZANO NÚÑEZ,
commander of the Ecuadorean Air Force

"El Sistema de Gestión de la Amazonia Azul se desarrolló para emplearse con otros organismos, con el fin de recopilar y compartir información oportuna y esencial que apoye la toma de decisiones".

CONTRAALMIRANTE DE LA MARINA DE BRASIL AUGUSTO JOSÉ DA SILVA FONSECA JÚNIOR,
subjefe de Estrategia del Estado Mayor

"The Blue Amazon Management System was created to operate alongside other departments, to collect and share timely essential information to support decision-making."

NAVY REAR ADMIRAL AUGUSTO JOSÉ DA SILVA FONSECA JÚNIOR,
deputy chief of Strategy for the Brazilian Navy's General Staff

"Si hoy pudiéramos atribuir el éxito de la Operación Bienvenida a un solo factor, se lo atribuiría a la sinergia de esfuerzos".

CORONEL DEL EJÉRCITO BRASILEÑO CARLOS FREDERICO CINELLI,
jefe del Estado Mayor Conjunto de la Fuerza de Tarea Logística Humanitaria

"If we could give credit for Operation Shelter [Operação Acolhida] to a single factor, I would attribute it to the synergy of efforts."

BRAZILIAN ARMY COLONEL CARLOS FREDERICO CINELLI,
head of the Joint Chiefs of Staff of the Humanitarian Logistics Task Force

"Algunas de las naciones participantes [en la Conferencia de Jefes de Fuerzas Aéreas Sudamericanas y Líderes Sénior] presentan distintos niveles de capacidad de defensa contra los ciberataques de Rusia, de la República Popular China, de aquellos que buscan obtener información personal o propiedad intelectual".

GENERAL DE DIVISIÓN ANDREW A. CROFT,
comandante de la 12.a Fuerza Aérea de los EE. UU.

"Some of the participating nations [at the South American Air Chiefs and Senior Enlisted Leaders Conference] have various levels in their ability to defend themselves against cyberattacks from Russia, the People's Republic of China, those that want to take personal information or intellectual property."

U.S. AIR FORCE MAJOR GENERAL ANDREW A. CROFT,
commander, 12th Air Force

Photos by: AFSOUTH Public Affairs, Brazilian Army, Brazilian Navy, Colombian Air Force, Geraldine Cook (*Diálogo*), Jamaica Defence Force, and Marcos Ommati (*Diálogo*)

LA MIGRACIÓN VENEZOLANA Y EL RÉGIMEN DE MADURO

DR. ESTEBAN DEVIS-AMAYA, PROFESOR TITULAR EN ESTUDIOS ESPAÑOLES Y LATINOAMERICANOS DE LA UNIVERSIDAD OXFORD BROOKES

Según el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), una agencia de protección para los refugiados, más de 5,2 millones de venezolanos abandonaron su país en un lapso de siete años, escapando de las duras condiciones económicas, sociales y políticas.

El éxodo puede dividirse en dos olas migratorias. La primera ola comenzó con el ascenso de Hugo Chávez al poder y finalizó unos meses después de su muerte. Esta ola incluyó a muchas personas de negocios, líderes políticos de la oposición y exempleados estatales. Sus datos demográficos son bastante escasos. Según el sociólogo venezolano Tomás Páez, más del 90 por ciento de estos refugiados tenían algún tipo de formación profesional.

La segunda ola comenzó en 2014, bajo el régimen de Nicolás Maduro. El número es mucho mayor y su demografía bastante más diversa.

La académica venezolana Rina Mazuera-Arias, profesora e investigadora de Derecho Civil, demostró con su equipo que aproximadamente la mitad de los refugiados recientes (de 2019) tienen formación profesional, un porcentaje aún alto si se compara con otras olas migratorias globales, pero menor que el de la primera ola.

En ambas olas pudo apreciarse el rol activo de Chávez y Maduro. A principios de la década de 2000 un gran número de exempleados estatales, principalmente de la compañía petrolera PDVSA, abandonaron Venezuela luego de participar en huelgas antigubernamentales. El Gobierno de Chávez despidió a unos 18 000 trabajadores de PDVSA y los incluyó en una lista negra, que los excluía de ocupar puestos en el gobierno, les negaba acceso a la asistencia de servicios públicos y además perseguía y encarcelaba a dirigentes sindicales. Muchos de estos ingenieros, científicos y administradores abandonaron Venezuela y consiguieron empleos en industrias petroleras de otros países.

Durante el régimen de Maduro, este *modus operandi* fue intensificándose, sobre todo la persecución de líderes y activistas de la oposición política, cuyas opciones son huir del país, buscar refugio en una embajada o convertirse en prisioneros políticos, a menudo en la tristemente célebre cárcel del Helicoide. El creciente número de activistas de distintos partidos políticos que viven en el extranjero, sus historias de persecución, permanentes amenazas e intimidaciones, y tener que salir en forma clandestina del país, son ejemplos que prueban la participación activa del régimen.

La persecución de Maduro no solo se ha enfocado en activistas políticos, sino que también abarca a sus familiares. A menudo, cuando el régimen no puede someter a un líder opositor, ya sea por su importancia o porque logró escapar, ataca a sus familiares, como ocurrió hace poco con la persecución del tío del presidente interino venezolano Juan Guaidó.

CAMPAÑA DE INTIMIDACIÓN

La persecución no solo apunta a ciudadanos venezolanos. En 2015, el régimen de Maduro expulsó a más de 2000 colombianos que residían en Venezuela, mediante una campaña de intimidación a través de un operativo de la Operación Liberación del Pueblo (OLP), una iniciativa gubernamental contra el crimen, que incluyó allanamientos policiales en domicilios particulares en busca de colombianos, marcando las fachadas de las viviendas con las letras R para "registrado" o D, para "demoler". Esto provocó la emigración de otros 22 000 colombianos, por temor a la represión de las fuerzas del régimen.

Entre los venezolanos perseguidos también hay exmagistrados de la corte, periodistas, activistas de organizaciones no gubernamentales y muchos que han levantado su voz contra el régimen y posteriormente huyeron, luego de sufrir amenazas y hostigamiento del Servicio Bolivariano de Inteligencia Nacional (SEBIN), y enfrentar acusaciones de "traición a la patria", lo que derivaría en juicios ante tribunales militares.

El régimen venezolano no lleva estadísticas públicas de emigración, lo que sugiere su intención de ocultar el asunto, restarle importancia o ignorarlo. Por ende, los datos deben obtenerse de otras fuentes.

UNA AMENAZA MENOR PARA EL RÉGIMEN

Al mismo tiempo, el régimen ha tenido un papel más pasivo en el éxodo, que en parte ha ayudado a su supervivencia. El primer beneficio comenzó con la primera ola y continúa hasta la actualidad. Los sociólogos venezolanos Iván De la Vega y Claudia Vargas han demostrado

Extrabajadores de Petróleos de Venezuela (PDVSA), protestan contra el ilegítimo presidente venezolano Nicolás Maduro, durante una manifestación exigiendo el pago de salarios afuera de la oficina del vicepresidente en Caracas, Venezuela, el 20 de junio de 2019.

Former workers of Petróleos de Venezuela, PDVSA, protest against Venezuelan illegitimate President Nicolás Maduro outside of the vice president's office, demanding that salaries be paid, in Caracas, Venezuela, June 20, 2019.

que, como era de esperarse, quienes emigran apoyan a la oposición, una tendencia que ha aumentado con los años. La salida masiva de personas hizo que el número de voces críticas dentro del país disminuyera, redujo la participación ciudadana en las protestas antigubernamentales e incluso dificultó la participación de detractores en las elecciones, implicando una menor amenaza al régimen.

El segundo beneficio está vinculado con sus gastos. La crisis que causó la migración ha sido principalmente producto de las propias políticas sociales y económicas fallidas del régimen. Como ha sido ya ampliamente informado, la crisis económica tuvo un fuerte impacto sobre los servicios públicos. Escuelas, hospitales, universidades y los servicios de agua potable y electricidad, entre otros, han sufrido severos recortes presupuestarios.

El éxodo ha favorecido al régimen al reducir la cantidad de niños y jóvenes en edad escolar, así como también el número de pacientes que requieren tratamiento. Esto significa que hay menos bocas que alimentar, menos necesidad de medicinas, menos empleados públicos a quienes pagarles y, en general, una menor presión en el gasto público. Solo en el sector educativo, según datos del propio gobierno, más de 683 000 estudiantes dejaron de asistir a la escuela entre 2013 y 2017. El Instituto Nacional de Estadística de Venezuela indica que, entre 2015 y 2018, se cerraron más de 1270 escuelas.

El régimen también se ha beneficiado de las remesas que los refugiados envían a Venezuela, lo que ayuda a estimular la decadente economía. Las remesas han generado empleos, les han permitido a algunas familias mantener un nivel de vida decente y han inyectado las divisas tan necesarias para la economía, lo que mitiga, en gran parte, la hiperinflación que se vive en el país. Es difícil conocer la cifra real del ingreso de remesas, pero se cree que alcanzaron más de USD 3000 millones por año, en su punto máximo.

El país, sin embargo, ha padecido además una importante fuga de cerebros. La inseguridad, los altos índices de inflación y los bajos salarios de los empleados públicos han motivado la emigración de miles de médicos, enfermeros, científicos y educadores. Los académicos venezolanos Jaime Requena y Carlo Caputo, investigadores de la Academia de Ciencias Físicas, Matemáticas y Naturales de Venezuela, pusieron de manifiesto la cruda situación y mostraron que, entre 1960 y 2000, solo 235 investigadores de alto perfil habían abandonado el país, mientras que entre 2000 y 2015 se fueron más de 1450, cifra que sigue en ascenso desde ese entonces.

Además, gran cantidad de políticos y activistas opositores que residen en el extranjero han formado influyentes grupos de presión, que exponen continuamente la naturaleza represiva del régimen de Maduro.

AP PHOTO/FERNANDO LLANO

THE VENEZUELAN MIGRATION AND THE MADURO REGIME

DR. ESTEBAN DEVIS-AMAYA, SENIOR LECTURER IN SPANISH AND LATIN AMERICAN STUDIES AT OXFORD BROOKES UNIVERSITY

According to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), an agency with the mandate to protect refugees, more than 5.2 million Venezuelans have left their country, escaping difficult economic, social, and political conditions over a period of seven years.

The exodus can be divided into two waves. The first wave started with Hugo Chávez's rise to power, and ended some months after his death. This wave included many business people, political opposition leaders, and former state employees. Its demographics were fairly narrow. According to Venezuelan sociologist Tomás Páez, over 90 percent of these refugees had some sort of professional qualifications.

The second wave started in 2014, under the regime of Nicolás Maduro. The number has been much larger and its demographics a lot more diverse.

Venezuelan academic Rina Mazuera-Arias, a civil law professor and researcher, and her team have shown that only around half of recent refugees (in 2019) have professional qualifications — still a high percentage, when compared to other global migrations, but lower than in the first wave.

The active role of Chávez and Maduro has been seen in both waves. During the early 2000s, a large number of former state employees, mainly from the PDVSA state oil company, left Venezuela after participating in anti-government strikes. The Chávez government fired around 18,000 PDVSA workers, blacklisting them from government jobs, blocking them from accessing public service assistance, and persecuting and imprisoning trade union leaders. Many of these engineers, scientists, and administrators left Venezuela and were hired by other countries' oil industries.

This modus operandi has intensified during the Maduro regime, especially the persecution of political opposition leaders and activists, whose options are to flee the country, seek refuge at an embassy, or become political prisoners — often in the infamous Helicoide jail. The swelling number of activists from different political parties living abroad and their stories of persecution, enduring threats and intimidation, and being smuggled out of the country, are examples that attest to the active participation of the regime.

Maduro's persecution has not only focused on political activists, but has extended to their families. Often, when the regime cannot subdue an opposition leader, either due to their prominence or because they have already fled, it turns to their relatives — as was recently seen with the persecution of the uncle of Venezuelan Interim President Juan Guaidó.

INTIMIDATION CAMPAIGN

This persecution has not only targeted Venezuelan nationals. In 2015, the Maduro regime expelled over 2,000 Colombians living in Venezuela during a campaign of intimidation through an operative of the People's Liberation Operation (OLP, in Spanish) — an anti-crime initiative of the government — that included members of the police checking individual houses in search of Colombians, and marking them with the letters R or D in paint, for "registered" or "demolish." It then led to the emigration of an additional 22,000 Colombians due to the fear of repression from the regime's forces.

Persecuted Venezuelans have also included former court magistrates, journalists, nongovernmental

REUTERS

Mujeres refugiadas venezolanas caminan por un campamento administrado por la Organización de las Naciones Unidas en Maicao, Colombia, en mayo de 2019.

Venezuelan women refugees walk through a camp run by the United Nations in Maicao, Colombia, in May 2019.

EL IMPACTO DEL COVID-19

En 2020, la situación del COVID-19 ha mostrado una nueva dimensión del fenómeno. Muchos venezolanos que viven en el extranjero obtienen sus ingresos del trabajo informal, y la cuarentena los ha afectado profundamente en sus distintos países de residencia. La mayoría de ellos carece de acceso a los sistemas de seguridad social. Por eso muchos venezolanos han emprendido el regreso a casa. Se estima que volvieron cerca de 15 000 venezolanos; es un porcentaje bajo, pero la cifra es importante. El régimen de Maduro se ha aprovechado del regreso de los venezolanos para realizar actividades de propaganda política. También hubo informes de discriminación y condiciones sanitarias deficientes en los campamentos de cuarentena.

Además, los migrantes regresan a un país con un sistema de salud devastado, ubicado en el puesto 176 de 195 del ranking mundial, según el índice del Centro para la Seguridad Sanitaria de la Universidad John Hopkins, quien también monitorea la propagación del virus. El Programa Mundial de Alimentos estima que más del 40 por ciento de los hogares venezolanos sufre diarios cortes de agua y que el país corre el riesgo de sufrir una monumental hambruna. Para fines de abril de 2020, el régimen venezolano solo había reportado 329 casos de coronavirus y 10 muertes, aunque probablemente los números sean mucho mayores. Con la falta de acceso a medicinas y donde incluso lavarse las manos es un desafío, la amenaza del virus es permanente. La economía se ha visto aún más afectada por la mayor caída del precio del petróleo en su historia y la reducción del flujo de remesas. El régimen sufrirá aún más en los próximos meses, y los migrantes se verán obligados a abandonar su país nuevamente, ya sea por la fuerza o por las circunstancias.

El régimen venezolano ha sido tanto una fuerza activa como pasiva que motivó la migración de venezolanos, y ha experimentado beneficios y perjuicios por este fenómeno. Sin embargo, el COVID-19 no solo ha generado una situación sin precedentes, sino que también debilitará aún más las inestables instituciones públicas de Venezuela.

Paradójicamente, cualquier futuro gobierno de transición también dependerá de las remesas y de la presión reducida sobre los servicios públicos. Sin duda, muchos de los que huyeron regresarán, sobre todo aquellos que sufrieron persecuciones. El gobierno de transición también necesitará que trabajadores claves retornen a Venezuela. No obstante, también se beneficiará de un regreso escalonado de la mayoría de los demás migrantes para obtener el capital tan necesario, y no sobrecargar el debilitado sistema de salud que heredará. Las consecuencias de la migración generada por las políticas de los regímenes de Chávez y Maduro seguirán sintiéndose en las décadas venideras.

organizations' activists, and many who have raised their voice against the regime and have subsequently fled, after suffering threats, harassment by the Bolivarian National Intelligence Service (SEBIN, in Spanish), and being accused of "treason against the homeland" — which would mean being tried in military courts.

The Venezuelan regime does not keep public emigration statistics — a suggestion that it wants to hide the issue, does not place much importance on it, or wants to ignore it. Therefore, the data must come from other sources.

A LESSER THREAT TO THE REGIME

At the same time, the regime has had a more passive role in the exodus, one that has been partly beneficial for its own survival. The first benefit it has enjoyed started with the first wave, and has continued since. Venezuelan sociologists Iván De la Vega and Claudia Vargas have shown that, unsurprisingly, those who migrate are more likely to support the opposition — a trend that has increased over the years. The massive departure, therefore, has decreased the number of critical voices within the country, reduced the turnouts during anti-governmental protests, and even made it more difficult for detractors to participate in elections — lessening the internal threat to the regime.

The second benefit is connected to its expenses. The crisis that has led to migration has been mainly a product of the regime's own failed social and economic policies. As has been widely reported, the economic crisis has had a very real strain on public services. Schools, hospitals, universities, water and electricity services, etc. have faced severe budget cuts.

The exodus has helped the regime by reducing the number of children and young people who need to be educated, and the number of patients who need to be treated. It has meant that there are fewer mouths to feed, less need for medicines, fewer public sector employees to pay, and in general, a reduced pressure on public expenses. In the education sector alone, according to the government's own data, from 2013 to 2017, more than 683,000 students stopped attending schools. The Venezuelan National Institute of Statistics indicates that between 2015 and 2018, more than 1,270 schools closed.

The regime has also benefited from the remittances refugees sent back to Venezuela — helping to boost the struggling economy. The remittances have created jobs, allowed some families to maintain a decent standard of living, and given the economy much-needed foreign currency, which avoids much of the hyperinflation being experienced in the country. It is difficult to know the actual figure for the remittances, but they are believed to have reached over $3 billion a year at its peak.

The country, however, has also suffered from critical brain drain. Insecurity, high inflation rates, and low salaries for public servants have led to the emigration of thousands of doctors, nurses, scientists, and educators. Venezuelan academics Jaime Requena and Carlo Caputo, fellows of Venezuela's Academy of Physics, Mathematics, and Natural Sciences, underscored the stark situation and showed that between 1960 and 2000, only 235 stem researchers left the country, however, between 2000 and 2015, more than 1,450 left — numbers have since continued to rise.

In addition, the large numbers of opposition politicians and activists abroad have formed influential pressure groups that continuously expose the repressive nature of the Maduro regime.

COVID-19 IMPACT

The COVID-19 situation in 2020 has brought a new dimension to the phenomenon. Many Venezuelans living abroad rely on informal work for their income, which has been hit particularly hard by the different countries' lockdowns. Most of them also lack access to social security. As such, a number of Venezuelans have gone back home: It is estimated that around 15,000 Venezuelans have returned, a small percentage, but still an important number. The Maduro regime has used their return for its own political advantage — using it for propaganda purposes. There have also been reports of discrimination and of bad sanitary conditions in quarantine camps.

Moreover, migrants are returning to a country with a shattered health system, ranked 176 out of 195 in the world, according to the John Hopkins University Centre for Health Security Index, which also tracks the spread of the virus. The World Food Programme estimates that more than 40 percent of Venezuelan households suffer from daily water cuts and that the country is at risk of suffering a major famine. By end of April 2020, the Venezuelan regime had only reported 329 cases of coronavirus and 10 deaths, though the numbers are likely much larger. With a lack of access to medicines, and where even handwashing is a challenge, the threat from the virus is ever present. The economy has been further hit with the lowest price of crude oil in history, plus a reduction in the amount of remittances. The regime will struggle even more in the coming months, and migrants will be forced to leave their country again, whether by force or by circumstances.

The Venezuelan regime has been both an active and a passive force in the migration of Venezuelans, and has both benefited and been affected by the phenomenon. However, the situation brought by COVID-19 is not only unprecedented, but will also weaken even more Venezuela's unstable public institutions.

Paradoxically, any future transitional government will also have to rely on remittances and on the reduced pressure on public services. Many of those who have fled will undoubtedly return, especially those who have been persecuted. The transitional government will also need key workers to migrate back to Venezuela. However, it will also benefit from a staggered return from most others, to get the much-needed capital, and not overwhelm the weakened health system it will inherit. The consequences of the migration generated by the policies of the Chávez and Maduro regimes will continue to be felt for decades to come.

DESMANTELANDO

la economía ilícita que sostiene al régimen de Maduro

CELINA B. REALUYO*

THE ASSOCIATED PRESS

Enfermeras gritan consignas en contra del gobierno, afuera del hospital José Manuel de los Ríos, en Caracas, Venezuela, el 30 de octubre de 2019. Las enfermeras exigen salarios más justos y mejores condiciones de trabajo.

Nurses shout anti-government slogans during a protest outside of José Manuel de los Ríos Hospital in Caracas, Venezuela, October 30, 2019. Nurses are demanding higher, fair wages and better working conditions.

Nicolás Maduro y sus cómplices continúan aferrados al poder en Venezuela, a pesar de la intensa presión diplomática para avanzar hacia una transición democrática, las sanciones económicas y el reconocimiento internacional de Juan Guaidó como presidente interino de Venezuela desde el 23 de enero de 2019. El régimen de Maduro oprime a la población, ha destruido la economía legítima, se involucra en actos masivos de corrupción y depende cada vez más de la economía ilícita para sobrevivir. La hiperinflación, la escasez de alimentos y medicamentos, la inseguridad y la ruina económica han generado una crisis humanitaria, que ha obligado a más de cinco millones de venezolanos a huir del país. La Organización de las Naciones Unidas estima que el 90 por ciento de los venezolanos vive en la pobreza. La pandemia del COVID-19 exacerba la tragedia humanitaria en Venezuela, que alguna vez fue el país más rico de Sudamérica.

El régimen de Maduro está involucrado en diversas actividades ilícitas, como el narcotráfico y la venta ilegal de petróleo y oro. Para mantenerse en el poder, el régimen también depende de Cuba, Rusia, China, Irán, Turquía y de guerrilleros colombianos del Ejército de Liberación Nacional (ELN) y remanentes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). La campaña de "máxima presión" del Gobierno de los EE. UU. intenta obstaculizar la economía ilícita de la que depende el régimen de Maduro. Esta campaña incluye fuertes sanciones a los sectores de explotación petrolera y aurífera, la imputación pública de Maduro y sus cómplices bajo cargos de narcoterrorismo, una abultada recompensa de USD 15 millones por el arresto y condena de Maduro y operaciones reforzadas antinarcóticos, que llevan a cabo los EE. UU. con apoyo internacional en el Caribe y Centroamérica, desde el 1.º de abril de 2020. La pandemia de COVID-19 y sus cuarentenas paralizaron el comercio internacional y provocaron un colapso en los precios internacionales del petróleo, lo que agravó la crisis en Venezuela. No queda claro por cuánto tiempo podrá el régimen de Maduro seguir aferrándose al poder, dada la creciente presión estadounidense e internacional y el complejo entorno operativo que enfrenta Venezuela.

Promoviendo el tráfico de cocaína

Gracias a la producción récord de cocaína en Colombia, Venezuela se ha convertido en un punto de transbordo cada vez más importante para el tráfico internacional de cocaína. El propio régimen de Maduro se enriquece gracias al tráfico de drogas ilícitas. El 14 de noviembre de 2019, el Almirante de la Marina de los EE. UU.

Disrupting the Illicit Economy that Sustains the Maduro Regime

CELINA B. REALUYO*

Nicolás Maduro and his cronies remain in control in Venezuela despite intense diplomatic pressure to move to a democratic transition, economic sanctions, and international recognition of Juan Guaidó as the acting president of Venezuela since January 23, 2019. The Maduro regime oppresses the population, has destroyed the legitimate economy, engages in massive corruption, and increasingly depends on the illicit economy to survive. Hyperinflation, food and medicine shortages, insecurity and economic ruin have created a humanitarian crisis that has forced over five million Venezuelans to flee the country. The United Nations estimates that 90 percent of Venezuelans are living in poverty. The COVID-19 pandemic is exacerbating the human tragedy in Venezuela, once the richest country in South America.

The Maduro regime engages in various illicit activities including narcotics trafficking, illegal oil sales, and gold shipments. The regime also relies on Cuba, Russia, China, Iran, Turkey, and Colombian guerrilla members of the National Liberation Army (ELN, in Spanish) and dissidents of the Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC, in Spanish) to keep itself in power. The U.S. government's "maximum pressure" campaign seeks to impede access to the illicit economy that the Maduro regime depends on. It includes extensive sanctions on the oil and gold sectors, the public indictment of Maduro and his associates on narcoterrorism charges, a $15 million bounty reward for Maduro's arrest and conviction, and U.S. enhanced counternarcotics operations, with international support, in the Caribbean and Central America that began April 1, 2020. The COVID-19 pandemic and related lockdowns, paralysis of global trade, and collapse of global oil prices are further aggravating the crisis in Venezuela. It is unclear how long the Maduro regime can cling to power given increased U.S. and international pressure and this challenging operating environment for Venezuela.

Promoting the cocaine trade

With cocaine production in Colombia at record levels, Venezuela has become an increasingly important transshipment point for international cocaine trafficking. The Maduro regime is enriching itself from the illicit drug trade. On November 14, 2019, U.S. Navy Admiral Craig S. Faller, commander of U.S. Southern Command (SOUTHCOM), stated that "Maduro's regime has facilitated narcotrafficking with over a 50 percent increase of narcotrafficking in and through Venezuela, and Maduro and his cronies are lining their pockets, in cahoots with the narcotrafficking."

The United Nations Office on Drugs and Crime estimated that in 2018, 240 tons of cocaine crossed into Venezuela from Colombia to be flown out of the country with a potential value of around $39 billion on the streets. According to CNN, the cocaine

"El régimen de Maduro ha facilitado el narcotráfico, que aumentó en más del 50 por ciento dentro y a través de Venezuela, y Maduro y sus cómplices se están llenando los bolsillos, en complicidad con el narcotráfico".

~ Almirante de la Marina de los EE. UU. Craig S. Faller, comandante del Comando Sur de los EE. UU.

El 26 de marzo de 2020 fue publicado un cartel de recompensa por información que conduzca a la aprehensión de Tareck El Aissami. El Departamento de Justicia de los EE. UU. acusa de narcoterrorismo al líder socialista de Venezuela Nicolás Maduro y a varios de sus colaboradores cercanos.

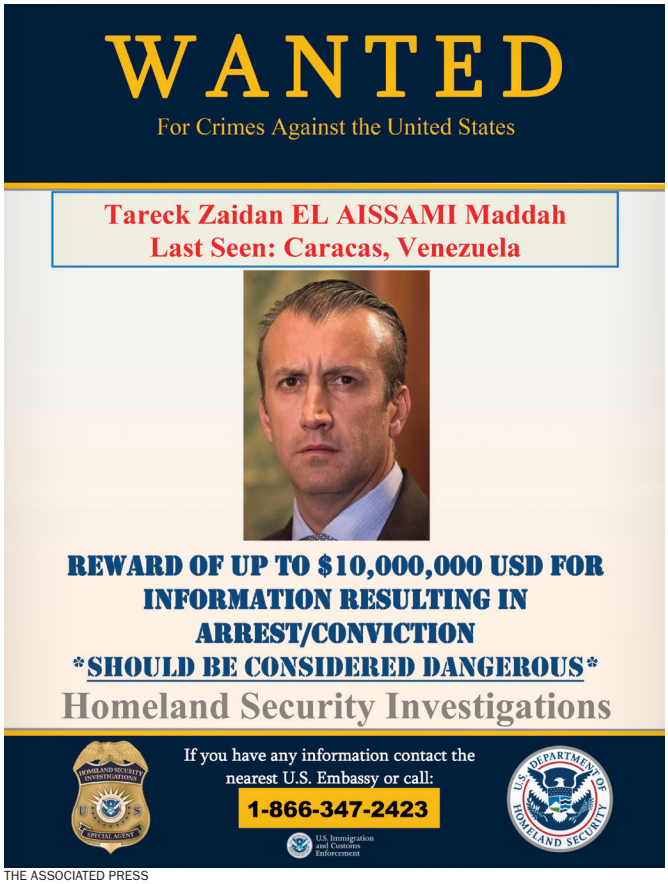
Craig S. Faller, comandante del Comando Sur de los EE. UU. (SOUTHCOM), declaró que "el régimen de Maduro ha facilitado el narcotráfico, que aumentó en más del 50 por ciento dentro y a través de Venezuela, y Maduro y sus cómplices se están llenando los bolsillos, en complicidad con el narcotráfico".

La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito estimó que, en 2018, se enviaron desde Colombia 240 toneladas métricas de cocaína a Venezuela para su posterior envío al extranjero, cuyo valor alcanzaría unos USD 39 000 millones en las calles. Según *CNN*, la cocaína cruza la porosa frontera colombo-venezolana a través de rutas ilegales, luego se transporta por mar hacia Europa, o bien en pequeñas aeronaves hacia Honduras, para luego enviarse hacia los EE. UU. a través de México.

El régimen de Maduro ha estado implicado en el tráfico de drogas durante años, en asociación con las FARC y el ELN, que han colaborado para mantener a Maduro en el poder. Ya en 2008, en el marco de la Ley Kingpin, el Departamento del Tesoro de los EE. UU. había designado como grandes narcotraficantes a altos funcionarios venezolanos como Hugo Carvajal, quien fuera el titular de la Dirección General de Contrainteligencia Militar (DGCIM) y Henry Rangel Silva, que se desempeñaba como jefe de inteligencia. En febrero de 2017, el Departamento del Tesoro añadió al entonces vice-presidente Tareck El Aissami a la lista de "capos", y lo acusó de facilitar los envíos de drogas desde Venezuela por vías aérea y marítima, y de proteger a otros narcotraficantes que operaban en Venezuela (como el cártel mexicano de Los Zetas y el zar de la droga colombiano Daniel "El Loco" Barrera). Un tribunal estadounidense condenó a 18 años de prisión a dos sobrinos de Maduro por tratar de transportar 800 kilogramos de cocaína a los EE. UU. en 2017.

Maduro, acusado de narcotráfico

En una medida histórica el 26 de marzo de 2020, el fiscal general de los EE. UU., William Barr, imputó a Maduro y a 14 integrantes de su círculo íntimo por los delitos de narcotráfico, lavado de dinero y narcoterrorismo. Se trata de la segunda imputación penal de los EE. UU. contra un jefe de estado extranjero, desde el panameño Manuel Noriega en 1988. Funcionarios estadounidenses manifestaron la existencia de una detallada conspiración encabezada por Maduro en trabajo conjunto con las guerrillas colombianas, para transformar a Venezuela en un punto de transbordo para el envío



THE ASSOCIATED PRESS

de grandes cantidades de cocaína a los EE. UU. Al mismo tiempo, el Departamento de Estado de los EE. UU. anunció una recompensa de hasta USD 15 millones por información relacionada con Maduro y de hasta USD 10 millones por datos sobre Diosdado Cabello Rondón, presidente de la ilegítima Asamblea Nacional Constituyente; el General de División del Ejército (r) Clíver Alcalá Cordones; además de Carvajal y El Aissami. Mientras ocupaban cargos claves en el régimen de Maduro, estos individuos violaron la confianza pública al facilitar envíos de drogas desde Venezuela, ya que controlaban las aeronaves que partían de las bases aéreas venezolanas, y las rutas del narcotráfico a través de puertos venezolanos, entre otros.

El 1.º de abril de 2020, el presidente de los EE. UU. Donald Trump anunció el lanzamiento de operaciones reforzadas antinarcóticos en el hemisferio occidental. "En cooperación con las 22 naciones socias, el Comando Sur de los EE. UU. aumentará las tareas de vigilancia, detención e incautación de cargamentos de droga y brindará apoyo adicional a los esfuerzos de erradicación, que en estos momentos se están aplicando a un ritmo sin precedentes. Estamos desplegando destructores, buques de combate, aeronaves y helicópteros adicionales de la Marina, además de buques de la Guardia Costera y aviones de patrullaje de la Fuerza Aérea, con lo cual hemos duplicado nuestras capacidades en la región", indicó.

El secretario de Defensa de los EE. UU. Mark Esper trazó una conexión entre la pandemia y la nueva operación militar, al afirmar que hay organizaciones criminales que intentan aprovecharse de posibles distracciones de los gobiernos, abocados a combatir el brote de COVID-19. Esper manifestó que "las organizaciones criminales transnacionales siguen amenazando nuestra seguridad y destruyendo vidas y, además, hay individuos corruptos, como los del régimen

"Maduro's regime has facilitated narcotrafficking with over a 50 percent increase of narcotrafficking in and through Venezuela, and Maduro and his cronies are lining their pockets, in cahoots with the narcotrafficking."

~ U.S. Navy Admiral Craig S. Faller, commander of U.S. Southern Command

A wanted poster for Tareck El Aissami that was released on March 26, 2020. The U.S. Justice Department has indicted Venezuela's socialist leader Nicolás Maduro, and several key aides, on charges of narcoterrorism.

crosses the porous Colombian-Venezuelan border through illegal routes, is then moved by sea to Europe or via small airplanes to Honduras, and transported through Mexico to the United States.

The Maduro regime has been implicated in drug trafficking for years in partnership with the FARC and the ELN, which have helped keep Maduro in power. As far back as 2008, the U.S. Treasury Department designated senior Venezuelan officials such as Hugo Carvajal, director of Venezuela's military intelligence (DGCIM, in Spanish); and Henry Rangel Silva, director of intelligence, as major drug traffickers under the Kingpin Act. In February 2017, Treasury added then Vice President Tareck El Aissami, to the "kingpin" list, and accused him of facilitating shipments of narcotics from Venezuela by air and by sea, and of protecting other narcotraffickers operating in Venezuela, (including the Mexican cartel Los Zetas, and Colombian drug lord Daniel "El Loco" Barrera). Two of Maduro's nephews were convicted in U.S. court and sentenced to 18 years in prison for trying to transport 800 kilograms of cocaine into the U.S. in 2017.

Maduro charged with drug trafficking

In a historic move on March 26, 2020, U.S. Attorney General William Barr charged Maduro and 14 members of his inner circle with drug trafficking, money laundering, and narcoterrorism. This criminal indictment is only the second the U.S. has brought against a foreign head of state since the 1998 indictment against Panama's Manuel Noriega. U.S. officials alleged a detailed conspiracy headed by Maduro that worked with Colombian guerrillas to transform Venezuela into a transshipment point for moving massive amounts of cocaine to the United States. At the same time, the U.S. State Department announced a reward of up to $15 million for information related to Maduro and up to $10 million each for information related to Diosdado Cabello Rondón, president of the illegitimate National Constituent Assembly; Army Major General (ret.) Clíver Alcalá Cordones; as well as Carvajal and El Aissami. While holding key positions in the Maduro regime, these individuals violated the public trust by facilitating shipments of narcotics from Venezuela, and by controlling planes departing from Venezuelan air bases and drug routes through Venezuelan ports, among others.

On April 1, 2020, U.S. President Donald Trump announced the launch of enhanced counternarcotics operations in the Western Hemisphere. "In cooperation with the 22 partner

Juan Guaidó, presidente interino de Venezuela, habla en un mitin. La oposición convocó manifestaciones en todo el país el 10 de abril de 2019, para protestar contra apagones y escasez de agua, comida y medicamentos.

Venezuelan Interim President Juan Guaidó speaks at a rally. The opposition called for demonstrations across the country to protest against blackouts, water shortages, and food and drug shortages, on April 10, 2019.

REUTERS

Para ejercer presión sobre el régimen de Maduro luego del nombramiento de Guaidó como presidente interino de Venezuela, los EE. UU. señalaron el 28 de enero de 2019 al lucrativo sector petrolero sancionando a PDVSA; medida que bloqueó todos los bienes e intereses de PDVSA bajo jurisdicción estadounidense, y prohibió a ciudadanos de los EE. UU. efectuar transacciones con estos individuos.

To pressure the Maduro regime after Guaidó was declared interim president of Venezuela, the U.S. targeted the lucrative oil sector and sanctioned PDVSA on January 28, 2019 to block all PDVSA properties and interests subject to U.S. jurisdiction, and prohibit U.S. citizens from engaging in transactions with them.

ilegítimo de Maduro en Venezuela, que se valen de las ganancias provenientes de la venta de drogas para mantener su poder opresivo. El pueblo venezolano sigue sufriendo por el control criminal que Maduro ejerce en el país".

Evasión de sanciones estadounidenses al petróleo

Venezuela tiene las reservas de petróleo comprobadas más grandes del mundo, con una producción total de 303 300 millones de barriles en 2019, y sus ingresos petroleros representan más del 95 por ciento de sus exportaciones. En 1976, Venezuela nacionalizó la industria petrolera y creó la compañía petrolera estatal venezolana Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA). Recurrió a empresas petroleras internacionales como ExxonMobil, BP, Chevron, Total y Conoco Phillips, para obtener más conocimientos que contribuyeran al desarrollo de sus reservas de crudo extrapesado. En los últimos 20 años la industria petrolera se fue deteriorando drásticamente por la mala administración, la falta de inversiones, las expropiaciones y la explotación de los ingresos del petróleo para financiar no solo generosos planes sociales, sino también al régimen de Hugo Chávez, luego al de Maduro. En 2018, la producción petrolera de Venezuela cayó a 1,5 millones de barriles por día (bpd), una disminución de más del 50 por ciento por debajo de los niveles de 2006, y continuó descendiendo hasta 796 000 bpd hacia finales de 2019.

Para ejercer presión sobre el régimen de Maduro luego del nombramiento de Guaidó como presidente interino de Venezuela, los EE. UU. señalaron el 28 de enero de 2019 al lucrativo sector petrolero sancionando a PDVSA, medida que bloqueó todos los bienes e intereses de PDVSA bajo jurisdicción estadounidense, y prohibió a ciudadanos de los EE. UU. efectuar transacciones con estos individuos. Las sanciones tenían la finalidad de evitar que el régimen de Maduro siguiera despilfarrando el patrimonio del pueblo venezolano.

Desde la era chavista, la compañía energética estatal rusa Rosneft ha estado muy involucrada con la nacionalizada industria petrolera de Venezuela, aportando significativas inversiones de capital y equipamiento. Como pago de deuda, Moscú y Beijín tienen a su favor una gran cantidad de producción petrolera e ingresos venezolanos a futuro. En agosto de 2019, Rosneft tomó más del 66 por ciento de los cargamentos de petróleo venezolanos, que luego se revendieron a compradores asiáticos. Según Bloomberg, buques petroleros "invisibles" que apagaban sus transpondedores en aguas venezolanas para evitar la detección por GPS, exportaron clandestinamente reservas petroleras venezolanas, con el objetivo de eludir las sanciones estadounidenses y reactivar la industria petrolera. De los 10,86 millones de barriles de petróleo exportados por Venezuela en los primeros 11 días de noviembre de 2019, cerca de la mitad se envió de este modo, principalmente hacia China o India.

El 22 de abril de 2020, la administración de Trump ordenó a Chevron, la última compañía petrolera estadounidense que seguía operando en Venezuela, que detuviera la producción de petróleo antes del 1.º de diciembre. Otros cuatro proveedores de servicios petroleros: Halliburton, Schlumberger, Baker Hughes y Weatherford International, también recibieron esta orden, una medida de los EE.UU. para debilitar aún más los ingresos del régimen de Maduro. Como resultado de las sanciones estadounidenses las exportaciones de petróleo terminan vendiéndose a precios muy bajos, en un país que depende en gran medida de importaciones de gasolina. En un aparente intento por eludir las sanciones estadounidenses, cinco buques cisterna iraníes llegaron a Venezuela a fines de mayo, con

nations, U.S. Southern Command will increase surveillance, disruption, and seizures of drug shipments and provide additional support for eradication efforts, which are going on right now at a record pace. We're deploying additional Navy destroyers, combat ships, aircraft, and helicopters; Coast Guard cutters; and Air Force surveillance aircraft, doubling our capabilities in the region," he said.

U.S. Secretary of Defense Mark Esper drew a link between the pandemic and the new military operation, saying that criminal organizations are trying to capitalize on the fact that governments are distracted by the COVID-19 outbreak. He said, "transnational criminal organizations continue to threaten our security and destroy lives and furthermore, corrupt actors like the illegitimate Maduro regime in Venezuela rely on the profits derived from the sale of narcotics to maintain their oppressive hold on power. The Venezuelan people continue to suffer due to Maduro's criminal control of the country."

Evading U.S. oil sanctions

Venezuela has the largest proven oil reserves in the world, with a total of 303.3 billion barrels in 2019, and its oil revenues account for over 95 percent of export earnings. Venezuela nationalized the oil industry and created the Venezuelan state-owned oil company Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) in 1976. It turned to international oil companies like ExxonMobil, BP, Chevron, Total, and ConocoPhillips for expertise to help develop its extra-heavy crude reserves. The oil industry has deteriorated dramatically over the past 20 years due to mismanagement, underinvestment, expropriations, and the exploitation of oil revenues to fund generous social programs, as well as the regime under Hugo Chávez, then Maduro. Venezuela's oil production fell to 1.5 million barrels per day (bpd) in 2018, a decrease of more than 50 percent below 2006 levels, and further declined to 796,000 bpd by the end of 2019.

To pressure the Maduro regime after Guaidó was declared interim president of Venezuela, the U.S. targeted the lucrative oil sector and sanctioned PDVSA on January 28, 2019 to block all PDVSA property and interests subject to U.S. jurisdiction, and prohibit U.S. citizens from engaging in transactions with them. The sanctions were intended to prevent the Maduro regime from further looting the assets of the Venezuelan people.

Russia's state-run energy company Rosneft has been very involved with Venezuela's nationalized oil industry, providing significant capital investment and equipment since the time of Chávez. Moscow and Beijing own a massive amount of Venezuela's prospective oil output and revenue as payment on debt. By August 2019, Rosneft took more than 66 percent of Venezuela's oil shipments that was then resold to Asian buyers. According to Bloomberg, "invisible" tankers that turned off their transponders in Venezuelan waters to avoid GPS detection secretly exported Venezuelan oil reserves to circumvent U.S. sanctions and resurrect the oil industry. Of 10.86 million barrels of oil exported by Venezuela in the first 11 days of November 2019, around half were transported by this method, and most were delivered to China or India.

On April 22, 2020, the Trump administration ordered Chevron, the last U.S. oil company operating in Venezuela, to halt oil production by December 1. This wind down order also

applied to four oil service providers: Halliburton, Schlumberger, Baker Hughes, and Weatherford International, a U.S. measure to further starve the Maduro regime of its cash. As a result of U.S. sanctions, oil exports must be sold at a large discount, and the country heavily depends on imports of gasoline. In an apparent attempt to skirt U.S. sanctions, five Iranian tankers arrived in Venezuela in late May, carrying at least $45.5 million worth of gasoline and similar products. The collapse of global oil prices to historic lows prompted by oversupply and decreasing demand due to the COVID-19 pandemic will translate into even more of a cash crunch for the Maduro regime as Venezuela sells each barrel of oil at a significant loss.

Going for the gold

The Maduro regime is increasingly dependent on gold for its survival. Venezuela has one of the world's largest in-ground gold reserves and also had one of the largest reserves of monetary gold until just recently. Only a few years ago, Venezuela ranked 16th in the world in terms of monetary gold with more than 360 tons of gold. The increasingly isolated regime has turned to sales of Venezuela's gold reserves as one of the only sources of foreign currency. The Central Bank's reserves have fallen to their lowest levels with just 102 tons of gold reserves, worth some $4 billion, but a third of the total is being held by the Bank of England, which has refused to repatriate it back to Venezuela under Maduro. There have been recent reports of "gold for gasoline" schemes between Venezuela and Iran that involved invisible tankers and suspicious direct flights from Tehran to Caracas from Iran

al menos USD 45,5 millones en gasolina y productos derivados. La caída de los precios internacionales del petróleo a mínimos históricos, provocada por el exceso de oferta y la disminución de la demanda debido a la pandemia de COVID-19, se transformará en una crisis monetaria aún mayor para el régimen de Maduro, ya que Venezuela vende cada barril de petróleo con pérdidas significativas.

Van por el oro

El régimen de Maduro depende cada vez más del oro para sobrevivir. Venezuela tiene una de las mayores reservas de oro subterráneas del mundo y, hasta hace muy poco, una de las principales reservas de oro monetario. Hace algunos años Venezuela ocupaba el puesto 16 del ranking mundial en términos de cantidad de oro monetario, con más de 360 toneladas. El régimen, cada vez más aislado, ha recurrido a la venta de reservas de oro venezolano como una de sus únicas fuentes de divisas. Las reservas del Banco Central cayeron a sus niveles más bajos, con solo 102 toneladas de reservas de oro valuadas en unos USD 4000 millones, pero el Banco de Inglaterra, que retiene un tercio del total, se ha negado a repatriarlo a Venezuela si Maduro continúa en el poder. Según informes recientes, existen negociaciones de "oro por gasolina" entre Venezuela e Irán, que incluyen buques cisterna invisibles y sospechosos vuelos directos desde Teherán a Caracas a través de la aerolínea estatal iraní Mahan Air (sujeta a sanciones estadounidenses), así como también acuerdos de "oro por comida" con Turquía.

Además de la venta de reservas de oro en el extranjero, el régimen de Maduro ha explotado el sector minero aurífero de Venezuela para su propio enriquecimiento. El sector del oro se ha convertido

The Maduro regime has exploited Venezuela's gold mining sector to enrich itself. The gold sector has become Maduro's newfound revenue generator, compensating for the oil industry's collapse.

A drillship off the coast of Cumaná, Sucre state, Venezuela, drilling in the Caribbean Sea.

El régimen de Maduro ha explotado el sector minero aurífero de Venezuela para su propio enriquecimiento. El sector del oro se ha convertido en el nuevo generador de ingresos de Maduro para compensar el colapso de la industria petrolera.

Un buque perfora en el mar Caribe buscando petróleo, frente a las costas de Cumaná, estado Sucre, en Venezuela.

ISTOCK

en el nuevo generador de ingresos de Maduro para compensar el colapso de la industria petrolera. Maduro emplea dinero en efectivo y el oro de la minería ilegal para mantener la lealtad de las fuerzas armadas de Venezuela. Aunque solo la empresa de explotación aurífera estatal Minerven está habilitada para procesar el oro en Venezuela, el metal proveniente de la minería ilegal ahora está en manos del círculo íntimo de Maduro, que se hizo cargo de la industria del oro clandestino de Venezuela en 2017, dominada por pandillas criminales. La primera dama Cilia Flores y sus familiares, Rafael Hernández Dala, director de la DGCIM, y El Aissami, todos sancionados por los EE. UU., encabezan la agrupación gubernamental mafiosa conocida como El Equipo.

El Equipo, que opera al menos seis plantas de extracción de oro, puede producir más de 16 toneladas de oro por año, pero también obliga a pequeños operadores independientes a venderles su producción bajo amenazas de violencia, arresto o pérdida del acceso al combustible en la remota zona minera. La compra de este oro, extraído ilegalmente por pequeños mineros, genera otras 12 toneladas anuales valuadas en más de USD 1500 millones por año.

De estas operaciones mineras, parte del oro extraído se vende al Banco Central, mientras que el resto se exporta sin ningún tipo de controles. Según el Instituto de Estadística de Turquía, Venezuela le vendió a ese país casi 24 toneladas de oro "sin refinar", valuadas en más de USD 900 millones. Se intercambiaron por suministros que posteriormente terminaron en cajas de alimentos subsidiados del gobierno, destinadas a venezolanos pobres. En marzo de 2019, un avión de carga ruso realizó dos viajes desde Caracas a Entebbe, Uganda. Las autoridades ugandesas estaban investigando a la principal refinería de oro del país, African Gold Refinery, por las importaciones de aproximadamente 7,4 toneladas de oro, valuadas en unos USD 300 millones, luego de que medios estatales informaran que el metal podría ser de origen venezolano. Las sanciones económicas de los EE. UU. obligaron a Caracas a depender cada vez más de las transacciones con oro para evadir las barreras financieras internacionales y realizar pagos por importaciones esenciales, como alimentos y medicamentos. En consecuencia, el Departamento del Tesoro de los EE. UU. impuso sanciones sectoriales a Minerven y a la industria minera de oro venezolana para detener el flujo de ingresos que financian al régimen de Maduro.

Para solventarse, el régimen ilegítimo de Maduro depende de la economía ilícita a través del narcotráfico, la venta ilegal de petróleo y la minería aurífera ilegal. Los EE. UU. y sus naciones socias se embarcaron en una agresiva campaña diplomática, económica y del orden público para aislar, sancionar e imputar a Maduro y su círculo íntimo, con la esperanza de avanzar hacia una transición democrática en Venezuela. A medida que la pandemia de COVID-19 genera un impacto en la salud y en la economía del hemisferio occidental, el entorno operativo para el régimen de Maduro se va tornando cada vez más complejo. Se espera que las operaciones reforzadas antinarcóticos, el colapso de los precios internacionales del petróleo y un mayor control sobre la minería aurífera ilegal logren reducir estas actividades que generan dinero para apuntalar al régimen y, eventualmente, propicien el retorno de la democracia y traigan alivio a la crisis humanitaria en Venezuela.

*Celina B. Realuyo es profesora de Práctica en el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa William J. Perry de la Universidad Nacional de Defensa, en Washington, D.C. Las opiniones expresadas en este ensayo son propias de la autora y no reflejan necesariamente las opiniones del Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa William J. Perry, la Universidad de Defensa Nacional o el Departamento de Defensa de los EE. UU.

state-owned Mahan Air (under U.S. sanctions), as well as "gold for food" deals with Turkey.

Besides the actual sale of gold reserves overseas, the Maduro regime has exploited Venezuela's gold mining sector to enrich itself. The gold sector has become Maduro's newfound revenue generator, compensating for the oil industry's collapse. Maduro uses cash and gold from illegal mining to keep Venezuela's military loyal. While only Venezuela's state-owned gold company Minerven is legally entitled to process gold, metal from illegal mining has fallen into the hands of Maduro's inner circle that took over Venezuela's rogue gold industry in 2017 — it was previously dominated by criminal gangs. First lady Cilia Flores and her family; Rafael Hernández Dala, DGCIM director; and El Aissami — all of whom have been sanctioned by the U.S — lead the government mafia group known as the Team.

Operating at least six gold extraction plants, the consortium is capable of producing more than 16 tons of gold per year, but is also forcing the smaller independent operators to sell them their output under the threat of violence, detention, or loss of their access to fuel in the remote mining area. The purchase of this gold, extracted illegally by the small miners, nets another 12 tons per year, worth more than $1.5 billion per year.

These gold mining operations sell one part of the extracted gold to the Central Bank and the other part is taken out of the country without any kind of control. In 2018, Venezuela sold almost 24 tons of "unrefined" gold valued at more than $900 million to Turkey, according to the Turkish Statistical Institute. It was exchanged for supplies later included in government subsidized food boxes for poor Venezuelans. In March 2019, a Russian cargo plane made two trips from Caracas to Entebbe, Uganda. Ugandan authorities were investigating the country's biggest gold refinery, African Gold Refinery, over imports of an estimated 7.4 tons of gold, valued at around $300 million, after state-run media reported it could have originated from Venezuela. U.S. economic sanctions have seen Caracas turn increasingly toward gold transactions to evade international financial barriers and make payments for vital imports, including food and medicine. As a result, the U.S. Treasury Department imposed sectoral sanctions on Minerven and Venezuela's gold mining industry to curb the revenues funding the Maduro regime.

The illegitimate Maduro regime relies on the illicit economy through narcotics trafficking, illegal oil sales, and illicit gold mining to sustain itself. The U.S. and partner nations have engaged in an aggressive diplomatic, economic, and law enforcement campaign to isolate, sanction, and indict Maduro and his inner circle in the hopes of moving toward a democratic transition in Venezuela. As the COVID-19 pandemic impacts the health and economy of the Western Hemisphere, the operating environment for the Maduro regime is increasingly difficult. There is hope that the enhanced counternarcotics operations, collapse of global oil prices, and increased oversight of illegal gold mining will curtail these revenue-generating activities that prop up the regime and eventually bring democracy and relief to the humanitarian crisis in Venezuela.

*Celina B. Realuyo is professor of Practice at the William J. Perry Center for Hemispheric and Defense Studies at the National Defense University, in Washington, D.C. The views expressed in this chapter are those of the author and do not necessarily reflect the views of the William J. Perry Center for Hemispheric Defense Studies, the National Defense University, or the U.S. Department of Defense.

La presencia de **Hizbulá** indica que **Venezuela** es un **problema global**

JOSÉ R. CÁRDENAS

Cuando los fiscales federales en Nueva York revelaron una acusación contra un exlegislador venezolano en mayo de 2020, incluyó el sorprendente cargo de que el acusado, Adel El Zabayar, fue parte de la conspiración del régimen de Nicolás Maduro para ayudar a los grupos terroristas del Medio Oriente Hizbulá y Hamas a cometer ataques contra los Estados Unidos.

Según la acusación, El Zabayar es un miembro activo del Cártel de los Soles, una mafia de narcotraficantes vinculada directamente a los funcionarios del régimen, incluidos Maduro y Diosdado Cabello. (Ambos, incidentalmente, acusados por los EE. UU. en marzo de 2020, por tráfico de drogas, narcoterrorismo, corrupción y lavado de dinero).

Cabello dijo que el propósito era "crear una gran célula terrorista capaz de atacar los intereses de los EE. UU. en nombre del Cártel de los Soles", según la acusación.

Ya es hora de que los gobiernos de todo el mundo reconozcan que la crisis en Venezuela no es solo regional. Tiene implicaciones globales peligrosas también. La administración del presidente de los EE. UU. Donald Trump, ha estado sonando la alarma sobre la presencia de grupos terroristas internacionales como Hizbulá, que intentan explotar la crisis de Venezuela para expandir su alcance e influencia.

En referencia al tema, el secretario de Estado de los EE. UU. Mike Pompeo, confirmó en febrero de 2019 que "la gente no se da cuenta de que Hizbulá tiene células activas. Los iraníes están generando un impacto en el pueblo de Venezuela y en toda Sudamérica […]. Tenemos la obligación de eliminar ese riesgo en el continente americano", manifestó. En otras declaraciones de junio de 2019 Pompeo dijo: "es más que nada una asociación para hacer dinero. Es decir, está concebida para generar ingresos destinados a Hizbulá y sus actividades que se llevan a cabo principalmente en Medio Oriente, para ayudarlos a captar adeptos en Medio Oriente".

En 2019, el Almirante de la Marina de los EE. UU. Craig S. Faller, comandante del Comando Sur de los EE. UU., habló ante miembros del Senado y declaró que "la organización Hizbulá, subsidiaria libanesa de Irán, apoya a redes de asesoramiento en todo el continente [americano]; adquieren armas y recaudan fondos que a menudo provienen del tráfico de drogas y del lavado de dinero".

PRESENCIA DURANTE DÉCADAS

Hizbulá ha mantenido su presencia en Latinoamérica desde la década de 1980. Las redes delictivas de Hizbulá en Latinoamérica permitieron que el grupo financiara, promocionara, reclutara adeptos y planificara, en la década de 1990, los funestos atentados terroristas contra dos objetivos de la colectividad judía en Argentina.

Cuando Mahmoud Ahmadinejad llegó al poder en Irán en 2005, inmediatamente reconoció los beneficios de alinearse con el agitador populista antiestadounidense Hugo Chávez, de Venezuela, con el objetivo de evadir sanciones, financiar el terrorismo y promover la subversión ideológica. Caracas se convirtió en un centro iraní de lavado de dinero, adquirió tecnología y llevo a cabo esfuerzos conjuntos para debilitar la influencia de los EE. UU. en la región y en Medio Oriente.

A donde Irán va, Hizbulá seguramente lo sigue. En consecuencia, ellos extendieron exponencialmente sus actividades delictivas en toda América, incluyendo el tráfico de drogas, el lavado de dinero y el contrabando. Por ejemplo, la Isla Margarita, ubicada frente a las costas de Venezuela, se estableció como un reducto para los operativos de Hizbulá.

Hezbollah Presence Means Venezuela Is a Global Problem

JOSÉ R. CÁRDENAS

When federal prosecutors in New York unsealed an indictment against a former Venezuelan lawmaker in May 2020, it included the stunning charge that the accused, Adel El Zabayar, was part of a conspiracy by the Nicolás Maduro regime to assist Middle Eastern terrorist groups Hezbollah and Hamas to commit attacks against the United States.

According to the indictment, El Zabayar is an active member of the *Cártel de los Soles*, a drug-trafficking syndicate tied directly to regime officials, including Maduro and Diosdado Cabello. (Both, incidentally, indicted by the U.S. in March 2020 on charges of drug trafficking, narcoterrorism, corruption, and money laundering.)

Cabello said that the purpose was "to create a large terrorist cell capable of attacking United States interests on behalf of the *Cártel de los Soles*," according to the indictment.

It is about time that governments around the world recognize that the crisis in Venezuela is not just regional. It has dangerous global implications as well. To its credit, the administration of U.S. President Donald Trump has been sounding the alarm on the presence of international terrorist groups such as Hezbollah attempting to exploit the Venezuela crisis to expand its reach and influence.

Speaking on the issue in February 2019, U.S. Secretary of State Mike Pompeo confirmed, "People don't recognize that Hezbollah has active cells. The Iranians are impacting the people of Venezuela and throughout South America […]. We have an obligation to take down that risk for America," he said. In another statement in June 2019, Pompeo said, "It is mostly a money-making enterprise. That is, it is designed to generate revenues for Hezbollah and its activities, which are largely conducted in the Middle East — to help them make payroll throughout the Middle East."

U.S. Navy Admiral Craig S. Faller, commander of U.S. Southern Command, testified in 2019 before a U.S. Senate panel, that Iran's "proxy Lebanese Hezbollah maintains facilitation networks throughout the [Americas] that cache weapons and raise funds, often via drug trafficking and money laundering."

THE ASSOCIATED PRESS

Partidarios de Hizbulá llevan una pancarta que muestra a su líder Sheik Hassan Nasrallah y al presidente de Venezuela Hugo Chávez, durante una manifestación de "victoria sobre Israel", en los suburbios bombardeados de Beirut, Líbano, el 22 de septiembre de 2006.

Hezbollah supporters carry a banner showing Hezbollah leader Sheik Hassan Nasrallah and Venezuela's President Hugo Chávez, top, during a Hezbollah "victory over Israel" rally, in Beirut's bombed-out suburbs, Lebanon, September 22, 2006.

El alcance de la expansión de la criminalidad de Hizbulá en el continente americano fue evidente en 2008, cuando las fuerzas estadounidenses y colombianas desarticularon una red internacional de contrabando de cocaína y lavado de dinero que dirigía un cabecilla libanés en Bogotá. "Las ganancias por las ventas de droga se destinaban al financiamiento de Hizbulá", dijo a *Los Angeles Times* Gladys Sánchez, jefa de investigación colombiana.

Cuando Chávez murió a causa del cáncer en 2013, Ahmadinejad lo calificó de "mártir", y declaró un día de duelo nacional en Irán. Pero aún tras la muerte de Chávez y sin Ahmadinejad en el poder, el nexo Venezuela-Irán-Hizbulá apenas se vio afectado; por el contrario, creció y logró consolidarse.

TEHERÁN, AL RESCATE DE MADURO

Ahora que las sanciones estadounidenses amenazan al régimen del sucesor elegido por el mismo Chávez, Nicolás Maduro, Teherán viene al rescate del régimen venezolano con apoyo diplomático y financiero.

En enero de 2019, el General de Brigada Amir Hatami, ministro de Defensa iraní, encabezó una delegación para asistir a la turbia ceremonia inaugural de Maduro, luego de su polémica reelección en mayo de 2018 (fue este evento fraudulento lo que permitió a Guaidó, presidente de la Asamblea Nacional, asumir la presidencia interina).

Durante esa visita, Hatami habría hablado de extender la cooperación y "las cuestiones de seguridad". En abril de 2019, el ministro nominal de Relaciones Exteriores de Maduro Jorge Arreaza, recorrió Medio Oriente para ponerle fin al aislamiento regional de Venezuela, visitando aliados de Irán en Siria y el Líbano. Según reportes de medios locales, también se habría reunido con el secretario general de Hizbulá, Hassan Nasrallah. En los últimos meses, sin embargo, reportes de medios estadounidenses revelaron un panorama más completo y preocupante.

En mayo de 2019, *The New York Times* consiguió un expediente de documentos de la inteligencia venezolana, que enumeraba las profundas conexiones entre uno de los confidentes más cercanos de Maduro, Tareck El Aissami, y las redes transnacionales de crimen organizado, incluyendo a Hizbulá.

El Aissami, exvicepresidente y actual ministro nominal de Petróleo de Maduro –que fue acusado de narcotráfico en marzo

A PRESENCE OVER DECADES

Hezbollah has maintained a presence in Latin America dating back to the 1980s. Hezbollah's criminal networks in Latin America allowed the group to finance itself, spread propaganda, recruit, and plan the horrific terrorist attacks against two Jewish targets in Argentina in the 1990s.

When Mahmoud Ahmadinejad rose to power in Iran in 2005 he immediately recognized the benefit in aligning with Venezuela's firebrand, anti-American populist Hugo Chávez for the purpose of sanctions evasion, terrorist financing, and ideological subversion. Caracas became an Iranian hub to launder money, acquire technology, and carry on a joint effort to undermine U.S. influence regionally and in the Middle East.

Where Iran goes, Hezbollah is sure to follow. It, in turn, exponentially expanded its criminal activities in the Americas, including drug trafficking, money laundering, and illicit smuggling. Margarita Island, for example, located off the coast of Venezuela, has established itself as a safe haven for Hezbollah operatives.

The extent of Hezbollah's expanding criminality in the Americas was revealed in 2008, when U.S. and Colombian forces took down an international cocaine smuggling and money laundering ring run by a Lebanese kingpin in Bogotá. "The profits from the sales of drugs went to finance Hezbollah," said Gladys Sánchez, Colombia's lead investigator, to the *Los Angeles Times*.

When Chávez succumbed to cancer in 2013, Ahmadinejad hailed him as a "martyr" and declared a day of national mourning in Iran. But with Chávez gone and Ahmadinejad no longer in power, the Venezuela-Iran-Hezbollah nexus has hardly withered; it has only grown and consolidated.

TEHRAN TO MADURO'S RESCUE

With U.S. sanctions now targeting the regime of Chávez's handpicked successor, Nicolás Maduro, it is now Tehran that is coming to the Venezuelan regime's rescue, with diplomatic and financial support.

In January 2019, Iranian Defense Minister Brigadier General Amir Hatami led a delegation to attend Maduro's tainted inauguration ceremony following his disputed re-election in May 2018 (it was this fraudulent event that allowed Guaidó, president of the National Assembly, to assume the interim presidency).

During the visit, Hatami reportedly discussed expanding cooperation and "security issues." In April 2019, Maduro's nominal Foreign Minister Jorge Arreaza toured the Middle East, seeking to break Venezuela's regional isolation by visiting Iranian allies in Syria and Lebanon. Local media reports stated he was also meeting with Hezbollah's Secretary-General Hassan Nasrallah. In recent months, however, a fuller — and more troubling picture — has revealed itself through U.S. media reports.

In May 2019, *The New York Times* obtained a cache of internal Venezuelan intelligence documents cataloguing the deep connections between one of Maduro's closest confidents, Tareck El Aissami, and transnational organized crime networks, including Hezbollah.

El Aissami, the former vice president and now Maduro's nominal oil minister — he was indicted in March 2019 in a U.S. federal court and sanctioned by the U.S. Treasury Department in 2017 for narcotics trafficking — has long-standing ties to Hezbollah.

The documents obtained by *The New York Times* include testimony accusing El Aissami and his father, a Syrian immigrant who worked with Hezbollah on return visits to his country, of recruiting Hezbollah members to help expand spying and drug trafficking networks in the region.

AFP/GETTY IMAGES

El Almirante de la Marina de los Estados Unidos Craig S. Faller, comandante del Comando Sur de los EE. UU., declaró en 2019 ante un panel del Senado de los EE. UU. que el representante de Irán, "el Hizbulá libanés, mantiene sus redes de asesoramiento en las [Américas], que almacenan armas y recaudan fondos, con frecuencia a través del tráfico de drogas y el lavado de dinero".

U.S. Navy Admiral Craig S. Faller, commander of U.S. Southern Command, testified in 2019 before a U.S. Senate panel, that Iran's "proxy Lebanese Hezbollah maintains facilitation networks throughout the [Americas] that cache weapons and raise funds, often via drug trafficking and money laundering."

Informants told intelligence agents that El Aissami's father was involved in a plan to train Hezbollah members in Venezuela, "with the aim of expanding intelligence networks throughout Latin America and at the same time working in drug trafficking." El Aissami aided the effort by using his authority over residency permits to issue official documents to Hezbollah militants, enabling them to stay in the country.

In June 2019, in an exclusive interview with *The Washington Post*, Maduro's former director of the Bolivarian National Intelligence Service (SEBIN, in Spanish), Venezuelan Army Major General Manuel Ricardo Cristopher Figuera said he saw intelligence reports indicating that Hezbollah had operations in the Venezuelan cities of Maracay, Nueva Esparta, and Caracas, apparently aimed at illicit business activities to help finance operations in the Middle East. Figuera learned those issues, like official involvement in narcotrafficking and the presence of Colombian armed groups in Venezuela, "were not to be touched."

CORRUPTION

Slowly, but surely, the United States is uncovering the layers of Hezbollah's illicit activities in Venezuela. When the U.S. Treasury Department sanctioned individuals in the Maduro regime's notoriously corrupt food-subsidy program, the Local Supply and Production Committees, better known as CLAP, it named Colombian Alex Nain Saab Moran as the ringleader of a sophisticated network of shell companies, business partners, and family members that laundered hundreds of millions of dollars in illicit profits around the world.

La Isla Margarita, frente a las costas de Venezuela, se ha establecido como un refugio seguro para los agentes de Hizbulá.

Margarita Island, located off the coast of Venezuela, has established itself as a safe haven for Hezbollah operatives.

de 2019 en un tribunal federal de los EE. UU., y sancionado por el Departamento del Tesoro estadounidense en 2017– tiene vínculos de larga data con Hizbulá.

Los documentos que obtuvo *The New York Times* incluyen el testimonio que acusa a El Aissami y a su padre, un inmigrante sirio que trabajaba con Hizbulá, cuando volvía de visita a su país, de reclutar a miembros para esa organización terrorista, y así extender las redes de espionaje y tráfico de drogas en la región.

Informantes dijeron a los agentes de inteligencia que el padre de El Aissami estaba involucrado en un plan para entrenar a los miembros de Hizbulá en Venezuela, "con el objetivo de expandir las redes de inteligencia en toda Latinoamérica y al mismo tiempo operar en el tráfico de drogas". El Aissami colaboró con este esfuerzo, usando su autoridad en materia de permisos de residencia: emitió documentos oficiales para militantes de Hizbulá, lo que les permitió permanecer en el país.

En junio de 2019, en una entrevista exclusiva con *The Washington Post*, el exdirector del Servicio Bolivariano de Inteligencia Nacional (SEBIN) de Maduro, General de División del Ejército Venezolano Manuel Ricardo Cristopher Figuera, dijo haber visto informes de inteligencia que indicaban que Hizbulá tenía operaciones en las ciudades venezolanas de Maracay, Nueva Esparta y Caracas, presuntamente involucradas en actividades comerciales ilícitas para contribuir al financiamiento de operaciones en Medio Oriente. Figuera se enteró de que estas irregularidades, como el involucramiento de funcionarios en el narcotráfico y la presencia de grupos armados colombianos en Venezuela, "no debían investigarse".

CORRUPCIÓN

Lentos pero seguros, los EE. UU. están sacando a la luz las actividades ilícitas de Hizbulá en Venezuela. Cuando el Departamento del Tesoro de los EE. UU. sancionó a individuos pertenecientes al evidentemente corrupto programa de alimentos subsidiados del régimen de Maduro, el Comité Local de Abastecimiento y Producción, más conocido como CLAP, nombró al colombiano Alex Nain Saab Moran como líder de una sofisticada red de empresas fantasmas, socios comerciales y familiares que lavaban cientos de millones de dólares de ganancias ilícitas en todo el mundo.

Según una nota publicada en el diario colombiano *El Tiempo* en octubre de 2018, los investigadores sospechan que hay una conexión con Hizbulá en esta red de corrupción. Sayari, una empresa con sede en los EE. UU. que vigila la red para identificar actos de corrupción y delincuentes en mercados emergentes, descubrió seis empresas registradas en el Líbano con nombres similares a los de conocidos intermediarios del CLAP. Sayari sostiene que las empresas podrían estar vinculadas a distintas entidades con sede en Hong Kong y Panamá, que son conocidos intermediarios del programa CLAP.

MINERÍA ILÍCITA

Otro sector en donde Hizbulá estaría extendiendo su alcance es en la minería ilegal en Venezuela. Debido a la escasez crónica de divisas, el régimen de Maduro ha comenzado a saquear las vastas reservas de oro del país, lo que genera consecuencias devastadoras para el medioambiente. A comienzos de 2019, el legislador opositor Américo De Grazia acusó a Hizbulá de haberse instalado en el Arco Minero del Orinoco para explotar las minas de oro.

A principios de diciembre, Vanessa Neumann, embajadora de Guaidó en el Reino Unido, reiteró la acusación y dijo que Hizbulá se beneficiaba de la minería ilegal y luego enviaba el oro hacia Turquía e Irán.

Según el Departamento del Tesoro de los EE. UU., Saab, en contubernio con el sancionado El Aissami, son figuras claves para convertir el oro en divisas. Después de enviar el oro por vía aérea a los Emiratos Árabes Unidos y a Turquía, las entidades turcas se lo compraban al régimen de Maduro y depositaban el dinero en cuentas en Turquía, que posteriormente transferían a una cuenta del Banco Central de Venezuela en Turquía.

UN PROBLEMA GLOBAL

El hecho de que un grupo terrorista transnacional como Hizbulá utilice la desesperada situación de Venezuela para fortalecer sus capacidades operacionales significa que el problema no es solo regional, sino también global. Los gobiernos que creen en un orden internacional seguro y estable basado en reglas, como la Unión Europea y otras grandes democracias como India, deben unirse a los gobiernos latinoamericanos que conforman el Grupo de Lima (además de Canadá) y los EE. UU., para tomar medidas más firmes contra el régimen de Maduro. También necesitan presionar a los facilitadores de Maduro en Moscú, Pekín y La Habana, para que retiren su apoyo a este régimen criminal.

Hay mucho en juego. Venezuela ya no es solo un problema de migración regional. Se está consolidando como un centro de operaciones para el crimen organizado transnacional y una potencial fuente de actividades terroristas contra los EE. UU.–Colombia y en Medio Oriente. Se acabó el tiempo para las advertencias diplomáticas; es hora de realizar una acción concertada, bajo la forma de sanciones internacionales y medidas más estrictas para el cumplimiento de la ley, con el fin de detener esta amenaza.

José R. Cárdenas trabajó en varios puestos jerárquicos de política exterior durante la presidencia de George W. Bush, con un enfoque en Latinoamérica y el Caribe.

El presidente de Venezuela Hugo Chávez (der.), habla a los medios junto a su contraparte iraní Mahmoud Ahmadinejad, durante la firma de un acuerdo en el Palacio de Miraflores, en Caracas, el 9 de enero de 2012. Cuando Ahmadinejad llegó al poder en Irán, en 2005, reconoció de inmediato el beneficio de alinearse con el populista antiestadounidense Chávez, de Venezuela, para evadir sanciones, financiamiento del terrorismo y subversión.

Venezuela's President Hugo Chávez, right, talks to the media next to his Iranian counterpart Mahmoud Ahmadinejad during an agreement signing ceremony at Miraflores Palace in Caracas January 9, 2012. When Ahmadinejad rose to power in Iran in 2005 he immediately recognized the benefit in aligning with Venezuela's anti-American populist Chávez for the purpose of sanctions evasion, terrorist financing, and ideological subversion.

According to an October 2018 report in Colombia's *El Tiempo*, investigators suspect there is a Hezbollah connection to this corrupt web. Sayari, a U.S.-based company that scours the web to identify corruption and bad actors in emerging markets, discovered six companies registered in Lebanon with names similar to known CLAP intermediaries. Sayari believes the companies are likely linked to several Hong Kong and Panama-based entities that are known intermediaries for the CLAP program.

ILLICIT MINING

Another sector where Hezbollah is reportedly extending its reach is in Venezuela's illicit mining sector. Due to its chronic shortage of foreign exchange, the Maduro regime has begun plundering the country's vast stores of gold reserves, resulting in devastating consequences for the environment. In early 2019, opposition lawmaker Américo De Grazia charged that Hezbollah had set up shop in the Orinoco Mining Arc, exploiting gold mines.

In early December, Vanessa Neumann, ambassador to the United Kingdom for Guaidó, repeated the charge, stating that Hezbollah is profiting from illegal gold mining, and then transferring the gold to Turkey and Iran.

According to the U.S. Treasury Department, Saab, in cahoots with the sanctioned El Aissami, is a key figure in liquidating gold and converting it into foreign currency. Turkish entities would purchase gold, after it was flown to the United Arab Emirates and Turkey, from the Maduro regime, depositing the money into accounts in Turkey, which in turn would transfer funds to an account the Central Bank of Venezuela held in Turkey.

A GLOBAL PROBLEM

The fact that a transnational terrorist group like Hezbollah is using Venezuela's desperate straits to strengthen its operational capabilities means that the problem is not only regional, but global as well. Governments that believe in a secure and stable rules-based international order — such as the European Union and other large democracies such as India — need to join the Lima Group of Latin America governments (plus Canada) and the United States in implementing more robust action against the Maduro regime. They also need to pressure Maduro's enablers in Moscow, Beijing, and Havana to withdraw their support from that criminal regime.

The stakes are high. Venezuela is no longer just a regional migration problem. It is a consolidating hub for transnational organized crime and the potential source for terrorist activities against the United States-Colombia and in the Middle East. The time for diplomatic admonitions is over; it's time for concerted action in the way of increased global sanctions and even more aggressive law enforcement activities to mitigate this threat.

José R. Cárdenas served in several senior foreign policy positions during the George W. Bush administration, with a focus on Latin America and the Caribbean.

Análisis de la política militar rusa en Latinoamérica

SAMUEL BENDETT
ANALISTA PARA TEMAS RUSOS DEL CENTRO PARA EL ANÁLISIS NAVAL

La Federación Rusa considera a Latinoamérica una de las regiones del mundo donde predomina su influencia. A pesar de su impacto relativamente bajo en su despliegue de personal y material bélico, Rusia ha logrado mantener y fortalecer su relación de seguridad militar en tres Estados claves: Venezuela, Cuba y Nicaragua. Moscú sigue intentando extender su influencia más allá de estos Estados, con su participación en iniciativas políticas, económicas o militares, en una creciente lista de naciones latinoamericanas. No obstante, al aparato de seguridad ruso le preocupa la pérdida de influencia de Moscú, debido a sus inversiones en Venezuela y el rol de los socios de los EE. UU. ante un posible conflicto.

Para entender la visión de Rusia sobre su intervención en la región, puede ser de utilidad leer las declaraciones oficiales del Ministerio de Asuntos Exteriores o del Ministerio de Defensa de Rusia, a través de sus páginas web. Estas declaraciones oscilan entre críticas a Colombia por su alineación con los EE. UU. en contra de Caracas, hasta pedidos de ampliación de diálogo con la Bolivia posterior a Morales, y comentarios alentadores y esperanzadores sobre Brasil como miembro de la gran iniciativa global BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica). Más allá de estas obvias fuentes, están los medios que suelen publicar las opiniones de funcionarios civiles y militares rusos en distintos cargos. Debido a la atención que está prestando el aparato de seguridad ruso a la crisis actual en Venezuela y a las medidas que toman sus vecinos, los artículos de opinión pública y las opiniones de miembros rusos del personal militar y gubernamental en servicio y retirado, son una ventana que, en ocasiones, muestra los opacos debates de política exterior en Rusia. Estas discusiones incluyen preguntas sobre su postura militar, el orden de batalla regional y una visión geopolítica más amplia de los intereses del Kremlin en Latinoamérica.

FUENTE PÚBLICA

Existen varias publicaciones de fuentes públicas, donde militares, académicos e investigadores séniores rusos realizan reportajes sobre temas de defensa, seguridad y política. Las publicaciones Mensajero Militar-Industrial (*VPK* en ruso) y Boletín Militar Independiente (*NVO* en ruso) son de interés particular. Por ejemplo, el *VPK* publica notas de opinión y artículos escritos por el ministro de Defensa ruso Sergey Shoigu y el General Valery Gerasimov, jefe del Estado Mayor General. Estas publicaciones van dirigidas a las reducidas audiencias tanto nacionales como internacionales, que están interesadas en asuntos militares y de seguridad de Rusia. También publican aquí estudiantes de academias militares e instituciones rusas, generalmente con el grado de coronel o teniente coronel, en servicio o retirados. Una vez publicados, estos artículos despiertan la siguiente interrogante: ¿Hasta qué punto este contenido no refleja una política oficial del Ministerio de Defensa de Rusia o del Ministerio de Asuntos Exteriores, en lugar del punto de vista del autor?

En lo que respecta a Latinoamérica los idiomas de los artículos varían, lo que ofrece la oportunidad de discernir si los contenidos reflejan el pensamiento y el debate militar actual. En agosto de 2019, *NVO* publicó un artículo con las opiniones de cuatro oficiales séniores rusos en servicio y retirados, sobre el uso de Latinoamérica como contramedida para que los EE. UU. abandonen el Tratado de Fuerzas Nucleares de Alcance Intermedio. Mediante este tratado, firmado en 1987, se eliminaron miles de misiles estadounidenses y soviéticos,

Framing the Debate of Russian Military Policy in LATAM

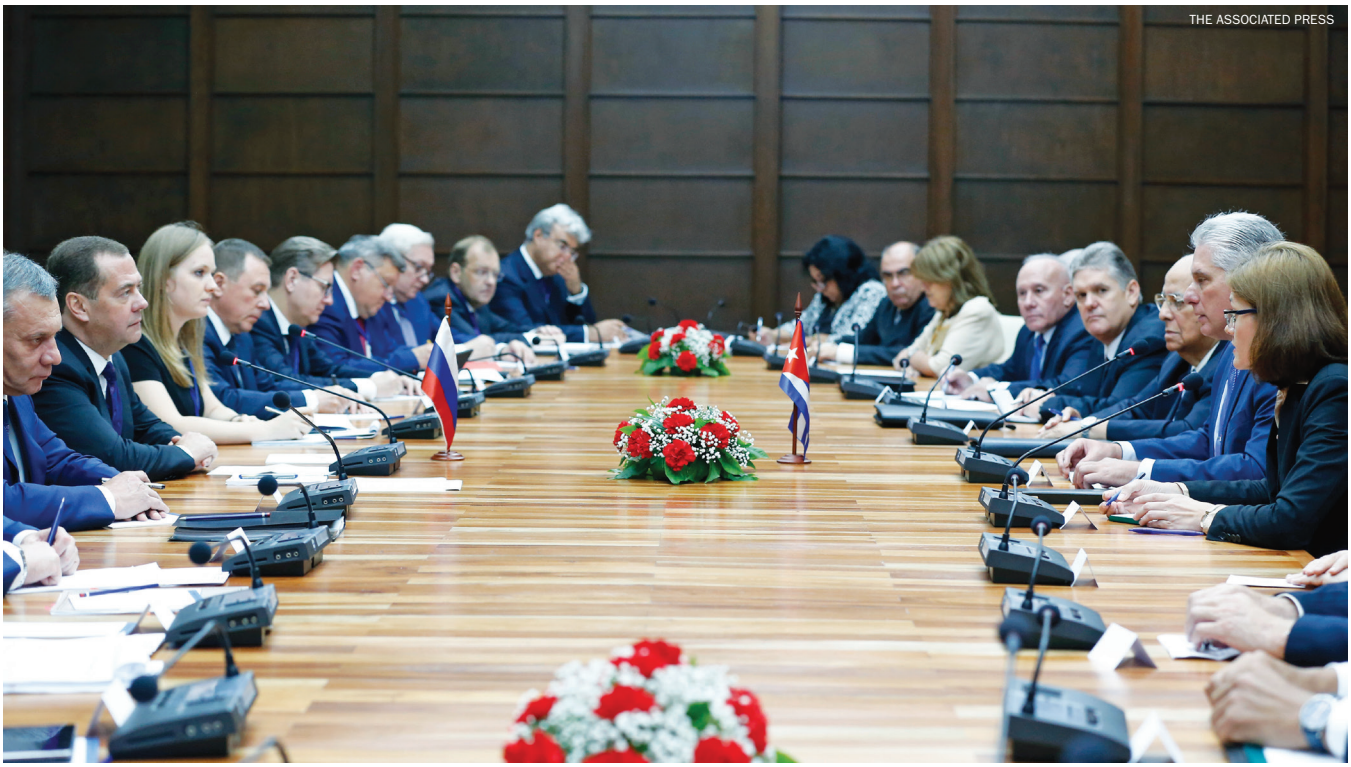
SAMUEL BENDETT
RUSSIAN ANALYST, CENTER FOR NAVAL ANALYSES

The Russian Federation considers the Latin American (LATAM) region one of the main areas of its ongoing global outreach. Despite a relatively light footprint in terms of manpower and materiel, Russia has managed to maintain and strengthen its military-security relationship with three key states: Venezuela, Cuba, and Nicaragua. Moscow is also seeking to expand its influence beyond these states by engaging in political, economic, or military initiatives with a growing list of LATAM nations. Yet the Russian security establishment is concerned with the loss of Russian influence, given its investments in Venezuela, and the role of U.S. allies in a likely conflict.

In order to understand how Russia sees its involvement in the region, it is useful to read official statements via the Russian Ministry of Foreign Affairs (MFA) or Ministry of Defense's (MOD) official websites. Such statements may vary from criticizing Colombia for aligning with the United States against Caracas, to calls for a broader dialogue in post-Morales Bolivia, to hopeful and encouraging language about Brazil as part of the larger BRICS (Brazil, Russia, India, China, and South Africa) global initiative. Beyond such obvious sources are outlets that often publish the opinions of Russian military and civilian officials of various standing. Given how much attention the Russian security establishment is paying to the ongoing crisis in Venezuela and the actions of Venezuela's neighbors, public op-eds and opinions from active and retired Russian military and government personnel are a window into sometimes opaque Russian foreign policy debates. These debates include questions on the Russian military posture, regional order of battle, and larger geopolitical overview of Russian interests in Latin America.

OPEN SOURCE

There are several open source publications where Russian military officials, academics, and senior researchers publish on defense, security, and political topics. The Military-Industrial Courier (*Voenno-Promyshlennyi Kur'er, VPK*, in Russian) and Independent Military Review (*Nezavisimoe Voennoe Obozrenie, NVO*, in Russian) are of particular interest. For example, *VPK* runs regular op-eds and articles by Russian Defense Minister Sergey Shoigu, and Chief of the General Staff General Valery Gerasimov. These publications are tailored to the narrow domestic and international audience specifically interested in Russian military and security matters. Many students in Russian military academies and institutions — often with a rank of colonel or lieutenant colonel, either active or retired — also publish


THE ASSOCIATED PRESS

Una delegación rusa encabezada por el primer ministro Dmitri Medvedev, se reúne con el presidente cubano Miguel Diaz-Canel y miembros de su delegación en La Habana, Cuba, el 3 de octubre de 2019. La visita es vista por algunos como confirmación de una nueva cercanía, ahora que la isla entra en una nueva crisis económica, bajo nueva presión de los EE. UU.

A Russian delegation led by then Prime Minister Dmitri Medvedev meets with Cuban President Miguel Díaz-Canel and members of his delegation, in Havana, Cuba, October 3, 2019. The visit is seen by some as confirmation of a new closeness at a time when the island is going through a new economic crisis while under new pressure from the United States.

nucleares y convencionales, balísticos y de crucero, para ser lanzados desde tierra. En el artículo, un analista militar ruso sugirió que, en caso de que se cancelen los tratados de desarme nuclear, Moscú debe aumentar su presencia cerca de las fronteras de los Estados Unidos y desplegar aviación estratégica en una de las islas venezolanas del mar Caribe.

Otro analista, un funcionario sénior del Gobierno ruso, sugirió que Moscú debía negociar con Venezuela la ubicación de misiles, en referencia a la crisis del Caribe en Cuba en 1962, que les "permitió a los estadounidenses calmarse por un largo tiempo. Si se instalara un sistema [de misiles] en Venezuela, los EE. UU. reaccionarían con más cautela". Otro analista militar dijo que la presencia naval permanente de Rusia frente a las costas de los EE. UU. enviaría un fuerte mensaje, mientras que su homólogo militar de mayor rango sugirió que una respuesta a la medida de los EE. UU. debía incluir la instalación de misiles rusos Kalibr en territorio de sus países socios en Latinoamérica y con efectivos de Rusia. Los Kalibr son un tipo de misiles de crucero aéreos y de superficie lanzados desde submarinos, con un rango de hasta 2400 kilómetros. La Armada de Rusia ya comenzó a emplear los misiles Kalibr en toda su flota de superficie y submarina.

Estas no son declaraciones oficiales del Ministerio de Defensa de Rusia ni del Ministerio de Asuntos Exteriores. Al mismo tiempo, las propuestas en el artículo apuntaban no solo a los EE. UU., sino que, potencialmente, enviaron un fuerte mensaje a Colombia y a Brasil, dos naciones con fuerzas militares importantes, cuyos gobiernos han tomado una postura antimadurista. No habría defensa para Colombia y Brasil contra los misiles rusos de largo alcance instalados en Venezuela, a menos que inicie una costosa carrera armamentista. Tal sucesión de eventos podría ser contraproducente para la reciente campaña oficial rusa, que busca tentar a Brasil y a Colombia con propuestas económicas mediante comunicación entre militares. Sin embargo, la misma Rusia anunció en febrero de 2020 que incrementará la cooperación militar-industrial con Caracas, a pesar del riesgo de desatar un posible conflicto regional.

ARMAS RUSAS

Cuando expertos civiles rusos de élite expresen sus opiniones en publicaciones militares, es probable que el enfoque ofrezca puntos de vista similares a los de los oficiales militares mencionados anteriormente en otros análisis publicados en *VPK*. Este portal publicó un artículo en abril de 2019, en el cual Aleksandr Hramchihin, vicedirector del Instituto de Análisis Militar y Político de Rusia, habló sobre potenciales operaciones de combate entre Venezuela y sus vecinos pro estadounidenses: Brasil, Colombia y Ecuador. Hramchihin es uno de los expertos en seguridad más reconocidos de Rusia, y cuenta con amplia trayectoria de investigación sobre la conducción de guerra de Rusia.

Según Hramchihin, el Ejército venezolano es indudablemente el más fuerte de Sudamérica, debido a las masivas compras de armas que hicieron a Rusia. Las Fuerzas Armadas de Ecuador son

there. Once public, such articles raise the question: To what extent is the content a reflection of official MOD or MFA policy, instead of just that of the author?

When it comes to LATAM, article language varies, while at the same time offering an opportunity to discern whether content reflects current military thought and debate. In August 2019, *NVO* ran an article with opinions from four current and retired senior Russian officials on using LATAM as a countermeasure to the United States leaving the Intermediate-Range Nuclear Forces (INF) Treaty. Signed in 1987, this treaty led to the elimination of thousands of U.S. and Soviet nuclear and conventional ground-launched ballistic and cruise missiles. In the article, one Russian military commentator suggested that in the context of a possible termination of nuclear disarmament treaties, Moscow should increase its presence near the borders of the United States, and should deploy strategic aviation on one of the Venezuelan islands in the Caribbean Sea.

Another commentator, a senior Russian government official, suggested that Moscow should negotiate with Venezuela for placements of missiles, alluding to the 1962 Caribbean Crisis, which "allowed Americans to cool off for a long time. If a [missile] system were to be located in Venezuela, then the U.S. would behave more cautiously." A different military commentator said that a permanent Russian naval presence off the coast of the United States would be a powerful message, while his more senior-ranked military counterpart suggested that an answer to U.S. actions should be Russia's Kalibr missiles placed with Russian allies and assets across LATAM. Kalibr refers to the family of surface ship and submarine-launched airborne cruise missiles, with a range of up to 1,500 miles. The Russian Navy has started to use Kalibr missiles across its surface and submarine fleets.

For the record, these were not official MOD or MFA statements. At the same time, the proposals in the article targeted not just the United States, but potentially sent a strong signal to Colombia and Brazil, two nations with large militaries, and whose governments are currently taking an anti-Maduro position. There would be no defense in Colombia and Brazil against Russian long-range missiles stationed in Venezuela, short of an expensive arms race. Such a course of events may run counter to Russia's recent official efforts to engage Brazil and Colombia via mil-to-mil and economic proposals. Yet Russia's own announcements in February 2020 that it will increase military-industrial cooperation with Caracas nonetheless keep the possibility of regional conflict open.

RUSSIAN WEAPONS

When Russian civilian high-profile experts voice their opinion in military publications, the content may offer similar viewpoints to military officers mentioned in an earlier *VPK* analysis. In a *VPK* article from April 2019, Aleksandr Hramchihin, deputy director of the Russian Institute for Political and Military Analysis (PIR, in Russian), discussed potential combat operations between Venezuela and its pro-U.S. neighbors: Brazil, Colombia, and Ecuador. Hramchihin is one of the most recognized security experts in Russia, and has a large body of work related to Russian conduct of war.

According to Hramchihin, the Venezuelan army is unquestionably the strongest in South America due to mass purchases of Russian weapons. The Ecuadorean Armed Forces are "small and rather archaic," and the Colombian army, "with its enormous personnel, is completely unprepared for 'classical' [conventional] war." Hramchihin's critique of the Colombian military, given its close cooperation with the U.S. Department of Defense's initiatives, includes the lack of main battle tanks and light tanks — a uniquely Russian take on the country's military strength, given Moscow's own long history of tank warfare. He does recognize the unique LATAM environment: "Of course, most of the Colombian border with both Venezuela and Ecuador is a jungle — tanks are useless there. But in coastal areas, where the majority of the population of all [three] countries lives, it is quite possible to use heavy equipment like tanks." Hramchihin notes that the Brazilian Armed Forces are larger than Venezuelan forces, "although much more archaic — they have several hundred tanks, but they are all European and American 'scrap metal.'"

The Russian Federation considers the Latin American region one of the main areas of its ongoing global outreach.

In his article, Hramchihin's attitude toward Colombian, Ecuadorean, and Brazilian militaries is generally dismissive mostly due to what he sees as older military equipment in service when compared to Venezuela. For example, he notes that while the Brazilian Air Force has more combat aircraft, "[planes] are much older and have no chance of breaking through Venezuela's air defense," for pro-Russian Venezuela, there is a threat from the south, as the new Brazilian government has become an active opponent of the Maduro regime. At sea, Brazil's superiority "seems overwhelming, but it is hardly significant." He notes that "the U.S. Air Force and U.S. Naval aviation will destroy the Venezuelan army from the air, and Colombians and Brazilians will be assigned the role of ground assault troops." In this version of conventional combat, Caracas would not last long, "but the guerrilla war in the jungle could drag on for many years."

Hramchihin's failure to properly appreciate the quality of Colombian, Ecuadorean, and Brazilian militaries may reflect a wider view held across the Russian security establishment, which sees U.S. potential involvement in regional combat as utterly decisive, irrespective of actual strength of regional militaries. But it also may ignore major strides in professionalism made by Colombian and Brazilian militaries in training and equipment made over the past several decades. Despite the lack of certain weapons that some Russia-based analysts may consider decisive (such as tanks), Venezuelan military is also dealing with ongoing anti-government sentiment in the country. On the other hand, the militaries of Colombia and Brazil have a good relationship with their populations and governments, which may prove decisive should conflict break out.

STRATEGIC BOMBERS AND NAVAL VESSEL VISITS

What to make of these statements? On the one hand, these publications may have aired some long-held viewpoints about military capabilities of U.S. allies in the region. On the other hand, do such statements from active military personnel broadcast the official Russian policy in LATAM? There have already been demonstrative Russian actions in the region, such as strategic bombers and naval vessel visits. At this point, Russian footprint in friendly states such as

"pequeñas y algo arcaicas" y el Ejército de Colombia "a pesar de su gran cantidad de personal, no está preparado para una 'guerra clásica' [convencional]". La crítica de Hramchihin hacia las Fuerzas Armadas de Colombia, dada su estrecha colaboración con las iniciativas del Departamento de Defensa de los EE. UU., incluye la falta de tanques de guerra pesados y ligeros: una versión exclusivamente rusa de la fortaleza militar del país, en virtud del propio historial de Moscú, tan extenso en materia de guerra con tanques. Hramchihin sí reconoce el entorno singular de Latinoamérica: "Por supuesto, la mayor parte de la frontera colombiana con Venezuela y Ecuador es selvática: los tanques no sirven allí. Pero en zonas costeras, en donde vive la mayoría de la gente de los [tres] países, es muy probable que se emplee equipamiento pesado como tanques". Hramchihin manifiesta que las Fuerzas Armadas Brasileñas son más importantes que las venezolanas, "aunque mucho más arcaicas: tienen cientos de tanques pero todos son 'chatarra' europea y estadounidense".

La Federación Rusa considera a Latinoamérica una de las regiones del mundo donde predomina su influencia.

En su artículo, la opinión de Hramchihin sobre las fuerzas armadas de Colombia, Ecuador y Brasil, es por lo general despectiva, sobre todo porque considera que su equipamiento militar es obsoleto en comparación con el de Venezuela. Por ejemplo, menciona que mientras la Fuerza Aérea Brasileña tiene más aviones de combate, "[los aviones] son mucho más viejos y no hay forma de que rompan la defensa aérea de Venezuela". Menciona que la Venezuela que apoya a Rusia está amenazada desde el sur, debido a que el nuevo Gobierno brasileño se ha convertido en un activo opositor del régimen de Maduro. En el ámbito marítimo, la superioridad brasileña "parece ser abrumadora, pero es apenas significativa". Señala que "la Fuerza Aérea y los recursos aeronavales de los EE. UU. destruirán al Ejército venezolano desde el aire, y que colombianos y brasileños tendrán asignado el rol de tropas de asalto terrestres". Según esta versión de combate convencional, Caracas no duraría mucho tiempo, "aunque la guerra de guerrillas en la selva podría extenderse por muchos años".

El hecho de que Hramchihin no aprecie adecuadamente la capacidad de las fuerzas militares de Brasil, Colombia y Ecuador, podría reflejar una visión más amplia del aparato de seguridad ruso, que considera sumamente decisiva la posible participación estadounidense en el combate regional, independientemente de la fortaleza real de las fuerzas armadas regionales. Pero además podría ignorar los grandes progresos que las fuerzas armadas de Colombia y Brasil han realizado en materia de profesionalización en las últimas décadas, con entrenamientos y dotación de equipamiento. A pesar de la falta de algunas armas que algunos analistas en Rusia podrían considerar decisivas (como los tanques), las Fuerzas Armadas venezolanas también están luchando contra los continuos sentimientos antigubernamentales en el país. Por otra parte, las fuerzas militares de Colombia y Brasil tienen buenas relaciones con sus ciudadanos y gobiernos, circunstancia que podría resultar determinante en caso de desatarse un conflicto.

VISITAS ESTRATÉGICAS DE BOMBARDEROS Y EMBARCACIONES NAVALES

¿Qué hacer con estas declaraciones? Por un lado, es probable que estas publicaciones hayan reflejado opiniones arraigadas sobre las capacidades militares de socios de los EE. UU. en la región. Por otra parte, ¿acaso estas declaraciones de personal militar en servicio activo tienen el objetivo de transmitir la política oficial rusa en Latinoamérica? Ya hubo evidentes medidas rusas en la región, como las visitas estratégicas de bombarderos y embarcaciones navales. A esta altura, el impacto ruso en sus países amigos como Cuba, Venezuela y Nicaragua, es todavía relativamente bajo y se limita a seleccionar personal. Un artículo de opinión editorial en una publicación respetable podría ser solo eso, o bien podría ser un mensaje público real, dirigido a una audiencia más amplia en la región.

¿Pero por qué Rusia debería involucrarse en la región latinoamericana en primer lugar? Aunque es probable que los Estados que apoyan a Rusia no tengan oportunidades de éxito ante un enfrentamiento real de combate contra los EE. UU. y sus socios, es fundamental mantener vínculos con los socios claves de Moscú, para evitar un "efecto dominó" de pérdidas geopolíticas en Latinoamérica y en otros lugares. En un artículo publicado en *VPK* en noviembre de 2019, un especialista en política exterior rusa reflejó tal vez una opinión relativamente generalizada en el aparato de seguridad y política exterior de Rusia.

El autor se preguntó qué pasaría después de que el boliviano Evo Morales se exiliara, y qué país sería "el próximo en sufrir un golpe [post-boliviano, instigado por los EE. UU.]". Según el autor, Washington podría atacar a Venezuela, en donde el pueblo con la ayuda de los militares, y siguiendo el ejemplo de Bolivia, derrocaría a Nicolás Maduro. El siguiente país sería Nicaragua, luego Cuba, que ya no contaría con el petróleo venezolano. El autor repite un punto de vista ahora generalizado en Rusia: que la "tecnología golpista" (mejor conocida como el concepto de las revoluciones de colores) que emplearon los EE. UU. y Bolivia, también puede aplicarse en Rusia. El autor dice que el principal problema en Bolivia y Venezuela no es el de las "revoluciones de colores". "Es un [verdadero] golpe de Estado, organizado en acuerdo con grupos de élite. Hoy no hay antídoto para eso". Su mensaje podría también estar potencialmente dirigido a otras naciones de Latinoamérica que no estén abiertamente alineadas con Moscú, insinuando que podría haber un cambio político si los países terminan alejándose de las políticas de Washington.

Este tipo de artículos en publicaciones rusas respetables podrían mostrar un punto de vista más amplio, o bien el pensamiento singular de un único individuo. No obstante, el aparato de defensa y seguridad de Rusia sigue debatiendo su rol en la región latinoamericana, en la medida que aumenta su participación en Venezuela y en otros lugares. Aunque las opiniones expresadas en revistas militares rusas pueden considerarse al margen del pensamiento dominante, otras voces podrían reflejar la opinión de los verdaderos tomadores de decisiones, dirigidas a las naciones de toda Latinoamérica, que tienen un papel regional importante en materia militar y de seguridad. Estos debates merecen atención, dada la rápida evolución de la situación con respecto a la presencia rusa en la región.

REUTERS

El presidente ilegítimo de Venezuela Nicolás Maduro (izq.), saluda al presidente ruso Vladimir Putin, durante una reunión en el Kremlin en septiembre de 2019. La crisis de endeudamiento de Venezuela le ha dado a China, el mayor acreedor del país con problemas, y a Rusia, una oportunidad de oro para expandir su economía, y posiblemente influencia militar, en las Américas.

Venezuela's illegitimate President Nicolás Maduro (L) greets Russian President Vladimir Putin during a meeting at the Kremlin in September 2019. Venezuela's debt crisis has given China, the troubled country's largest creditor, and Russia, a golden opportunity to expand their economic — and possibly military — influence in the Americas.

Cuba, Venezuela, and Nicaragua is still relatively small and contained to select personnel. An opinion or an op-ed in a respected publication could be just that — or it could be an actual public message directed at a wider audience in the region.

But why should Russia be involved in the LATAM region in the first place? While pro-Russian states may not stand an actual chance against the United States and its allies in combat, maintaining ties to Moscow's key partners is essential to prevent a "domino theory" of geopolitical losses in LATAM, and elsewhere. In a November 2019 *VPK* article, a Russian foreign policy specialist may have reflected a relatively widespread opinion in the Russian security and foreign policy establishment.

The author asked what would happen after Bolivia's Evo Morales fled into exile, and what country would be "next in line for a [post-Bolivian, 'U.S.-instigated'] coup." According to the author, Washington would strike Venezuela, where, following the example of Bolivia, the people, with support from the military, would overthrow Nicolás Maduro. Nicaragua would come next, then Cuba, which would be left without Venezuelan oil. The author repeats a now typical Russian viewpoint that the "coup technology" (better known as the "color revolutions" concept), used by the United States in Venezuela and Bolivia, can also be applied in Russia. The author notes that the main issue in Bolivia and Venezuela is not "color revolutions." "It is an [actual] coup d'état, organized with an agreement with elite groups. There is no antidote to it today." His message may also be potentially directed at other nations across LATAM that are not openly aligned with Moscow, hinting at political change should countries end up out of step with Washington's policies.

Such articles in respected Russian publications may reflect a wider viewpoint, or may be a unique reflection of one individual. Regardless, the Russian defense and security establishment continues to debate its role in the Latin American region, as it increases its involvement in Venezuela and elsewhere. While some viewpoints in Russian military magazines may be relegated to the sidelines of mainstream thought, other voices may in fact reflect the opinion of actual decision makers, directed at nations across LATAM that have a major security and military regional role. Such debates deserve attention, given the rapidly evolving situation with respect to the Russian presence in the region.

VECINDARIO EN PELIGRO:

LA HEGEMONÍA ESTADOUNIDENSE EN EL HEMISFERIO, EN UNA ERA DE GRAN COMPETENCIA DE PODERES

PAUL J. ANGELO/INVESTIGADOR DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DEL CONSEJO DE RELACIONES EXTERIORES

En la asamblea general de las Naciones Unidas de 2018, el presidente de los Estados Unidos Donald Trump recordó: "Desde el Gobierno del presidente [James] Monroe, la política oficial de nuestro país ha sido rechazar la interferencia de naciones extranjeras en este hemisferio". En 1823, Monroe hacía referencia principalmente a las potencias europeas occidentales, cuyos objetivos imperiales no reconocían límites geográficos; pero en la actualidad, las preocupaciones del presidente norteamericano no son una Gran Bretaña abstraída, o una España con problemas de liquidez, sino un par de nuevos gobiernos que intentan poner a prueba la hegemonía de los EE. UU. en la región: China y Rusia. A nivel global, ambas naciones exhibieron una capacidad de competencia, incluso de amenaza, contra los intereses estadounidenses en diversas áreas: desde la dimensión comercial hasta la seguridad de las elecciones en los EE. UU. Además, aunque el orden mundial aún no retoma la rivalidad del todo o nada propia de la Guerra Fría, legisladores estadounidenses comenzaron a idear una política exterior que

THERE GOES THE NEIGHBORHOOD:

U.S. HEGEMONY IN THE HEMISPHERE IN AN ERA OF GREAT POWER COMPETITION

PAUL J. ANGELO/FELLOW FOR LATIN AMERICA STUDIES/COUNCIL ON FOREIGN RELATIONS

At the 2018 United Nations General Assembly, U.S. President Donald Trump boasted, "It has been the formal policy of our country since President [James] Monroe that we reject the interference of foreign nations in this hemisphere." In 1823, Monroe was referring principally to Western European powers whose imperial designs knew no geographic bounds, but today the president's concerns are not a navel-gazing Britain or a cash-strapped Spain but, rather, a new pair of governments that seeks to test U.S. hegemony in the region: China and Russia. Globally, both nations have exhibited a capacity to compete against and even threaten U.S. interests in a variety of arenas — from trade to U.S. elections security. In addition, while the global order has not yet returned to the zero-sum rivalry of the Cold War, U.S. policymakers have begun to craft a foreign policy that understands the permanence of economically and militarily prominent competitors.

Taking advantage of the proliferation of anti-U.S. governments in

contemple la permanencia de competidores prominentes económica y militarmente.

Aprovechando la proliferación de gobiernos antiestadounidenses en Latinoamérica en la primera década del siglo XXI, China y Rusia se han dedicado a profundizar los lazos económicos dentro de la región, mientras extienden en silencio su influencia militar. Si bien la Doctrina Monroe ha inspirado más hostilidades que favores en Latinoamérica, Washington tiene buenas razones para preocuparse por los planes extra regionales al sur de la frontera de los EE. UU.

China: expansión diplomática y económica; moderación geopolítica

Cuando en el siglo XXI una China emergente comenzó a tener un fuerte crecimiento del PIB y una posición sólida en las cadenas de suministro globales, Beijín intentó aumentar su presencia en Latinoamérica. En 2004, China se convirtió en observador permanente de la Organización de Estados Americanos y, en 2009, se unió al Banco Interamericano de Desarrollo. Ya en 2015, China declaró su intención de aumentar el comercio con la región a más de USD 500 000 millones por año. A partir de 2020, 18 de los 33 países de Latinoamérica y el Caribe firmaron la Iniciativa de la Franja y la Ruta del país, una estrategia de desarrollo de infraestructura internacional, en el cual todos los caminos conducen a Beijín.

En efecto, el comercio y las inversiones en infraestructura se convirtieron en las máximas prioridades de China dentro del hemisferio occidental. En este ámbito, China tiene una ventaja evidente sobre otras naciones industrializadas, incluyendo a los EE. UU., gracias a la mano dura del sector público en la economía del país. Mientras que el sector privado en los EE. UU. tiende a negociar las inversiones foráneas en infraestructura y provisión de servicios, China ofrece inversiones públicas y financiamiento a tasas privilegiadas. Más aún, mientras las empresas de los EE. UU. están sujetas a las leyes de su país, que exigen el cumplimiento de normas anticorrupción y respeto por los derechos humanos, China se muestra reacia a acatar varias normas de gobernanza.

THE ASSOCIATED PRESS

Cientos de activistas uigures, tibetanos, taiwaneses y de Hong Kong, se reúnen fuera de la Embajada de China, para protestar contra la política de minorías de China, el 29 de julio de 2020 en París, Francia.

Hundreds of Uighur, Tibetan, Taiwanese, and Hong Konger activists gather outside of the Chinese Embassy to protest against China's minorities policy on July 29, 2020, in Paris, France.

Latin America in the first decade of the 21st century, China and Russia have focused on deepening economic ties within the region, while quietly expanding their military footprints. And although the Monroe Doctrine has inspired more hostility than favor in Latin America, Washington has good reason to be concerned about extra-regional designs south of the U.S. border.

China: diplomatic and economic expansion, geopolitical restraint

As a rising China entered the 21st century with strong GDP growth and a preeminent position within global supply chains, Beijing sought to increase its presence in Latin America. In 2004, China became a permanent observer to the Organization of American States and in 2009, joined the Inter-American Development Bank. By 2015, China declared its intention of growing trade with the region to more than $500 billion per year, and as of 2020, 18 of the 33 countries in Latin America and the Caribbean have signed onto the country's Belt and Road Initiative, a global infrastructure development strategy in which all roads lead to Beijing.

Indeed, trade and infrastructure investment have become China's top priorities in the Western Hemisphere. In this realm, China holds a distinct advantage over other industrialized nations, including the United States, thanks to the public sector's heavy hand in the country's economy. Whereas the private sector in the United States tends to negotiate foreign investment in infrastructure and services provision, China offers public investment and financing at advantageous rates. Moreover, whereas U.S. companies are bound to U.S. laws mandating compliance with anti-corruption and human

THE ASSOCIATED PRESS

Vendedores esperan clientes en una exhibición de productos en un "Mercado de Año Nuevo de la Franja y la Ruta", en un centro comercial en Beijing, el 10 de enero de 2020.

Clerks stand at a display of goods at a "Belt and Road Products New Year's Marketplace" at a shopping mall in Beijing, January 10, 2020.

En Latinoamérica, donde abunda la corrupción y los funcionarios se molestan por los condicionamientos que imponen los EE. UU. para enviar ayuda y promover inversiones, la relajada postura china a la hora de negociar se vuelve una ventaja inigualable. Incluso en países históricamente alineados con los EE. UU. como Colombia y El Salvador, los consorcios chinos firmaron acuerdos de inversión en 2019 para construir la primera línea del famoso metro de Bogotá y para mejorar la infraestructura turística salvadoreña, otorgando a empresas chinas derechos preferenciales para realizar actividades comerciales en su costa. No es de extrañar que, justo un año antes, El Salvador, al igual que lo hicieran antes Panamá y la República Dominicana, declarara su reconocimiento inequívoco de "una China", dejando atrás décadas de colaboración económica y diplomática con Taiwán. Como muestra de gratitud por este giro diplomático y muy a pesar del socio número uno de Taiwán, los EE. UU., Beijín respondió con una "exorbitante cooperación no reembolsable".

Mientras tanto, han surgido en la región sentimientos pro chinos, sobre todo con la presencia mediática y cultural de China, así como también la proliferación de programas de intercambio educativo. En Chile, otro socio económico cercano de los EE. UU., un alarmante 77 por ciento de ciudadanos tienen una imagen positiva de China, mientras que el 61 por ciento expresa sentimientos similares sobre los EE. UU.

La actividad china en Cuba, Venezuela y Nicaragua, denominada la "troika de la tiranía" por la administración de Trump, se basa principalmente en proporcionar ayuda económica a naciones sancionadas por los EE. UU. Los planes chinos de construir un canal a través del territorio nicaragüense para competir con el de Panamá se vinieron abajo a causa del financiamiento insuficiente, pero en Cuba, China inyectó miles de millones de dólares para aliviar su deuda, convirtiéndose en el socio comercial número uno de la isla en 2017. China le entregó a Venezuela más de USD 60 000 millones para financiamiento desde 2007 hasta 2017, que actualmente se están devolviendo con exportaciones de petróleo. Aunque al principio China cumplió con las sanciones de los EE. UU. contra la industria petrolera venezolana, al reducir a cero sus importaciones de crudo venezolano en agosto de 2019, en los últimos meses de ese año hubo una renovada actividad económica y pago de deuda a China.

China sigue siendo un salvavidas económico importante para los gobiernos marginales de la región, pero el gigante asiático ha evitado realizar cualquier demostración militar provocadora en el hemisferio. Es posible que el Gobierno chino haya asumido esta postura para marcar un estándar de conducta ejemplar de superpotencia para los EE. UU., cuya supremacía militar en Asia frustró los planes chinos de forjar una esfera de influencia en el hemisferio occidental. No obstante, las ventas militares de China aumentaron precipitadamente en la última década, lo que generó nuevas oportunidades para que China entrene y equipe a sus socios, en una región clave para los principios de seguridad nacional e interna de los EE. UU. Por el momento, China seguirá desafiando los límites de la hegemonía de los EE. UU. en Latinoamérica y el Caribe, pero China presiente que tiene mucho más que ganar si continúa ejerciendo persuasión sutil, en lugar de poderío militar.

Rusia: la percepción crea la realidad

Tal como China, Rusia aprovechó los vientos de cambio políticos del hemisferio en la década de 2000 para aumentar su presencia en la región a través del comercio, la propaganda y las ventas y entrenamientos militares. No obstante, a diferencia de China, Rusia ha utilizado su influencia para enfrentar a los EE. UU. con socios estratégicos, como Cuba y Venezuela. Dado el largo historial de competencia entre los EE. UU. y la Unión Soviética, la injerencia de los rusos no sorprende a los EE. UU. Pero el Gobierno ruso podría seguir proyectando su poder en Latinoamérica a un costo muy bajo y con mínimo riesgo, sobre todo en la medida en que los EE. UU. mantengan su mediación en lugares dentro de la órbita rusa, como Ucrania y Siria.

La estrategia del presidente ruso Vladimir Putin se forjó en base a una relación militar duradera entre Cuba y Rusia, que se remonta a la crisis de los misiles de Cuba. Luego de un breve lapso de cooperación en materia de seguridad entre ambos países a comienzos de la década de 2000, Rusia restauró sus lazos bilaterales con Cuba para recopilar inteligencia, vender armas, tecnología militar y mejorar la protección cibernética para evitar la presencia estadounidense.

El vicepresidente de los Consejos de Estado y de Ministros de Cuba Ramiro Valdés, habla con el primer ministro de Rusia Dmitry Medvedev, durante la inauguración de un pozo petrolero en Boca de Jaruco, Cuba, el 4 de octubre de 2019.

rights standards, China has proven agnostic toward many governance considerations.

In Latin America, where corruption is rife and where public officials are often frustrated by U.S. aid and investment conditionality, China's no strings attached negotiating posture gives it an unmistakable edge. Even in countries historically aligned with the United States, such as Colombia and El Salvador, Chinese consortiums signed investment deals in 2019 to construct the first line of Bogotá's fabled metro and to enhance Salvadoran tourist infrastructure, awarding Chinese firms preferential rights to commercialize the country's coastline. Not surprisingly, just one year prior, El Salvador, like Panama and the Dominican Republic before it, declared its unequivocal recognition of "one China," abandoning decades of economic and diplomatic collaboration with Taiwan. As an expression of gratitude for this diplomatic reversal and to the chagrin of Taiwan's number one ally, the United States, Beijing responded with "giant, non-refundable cooperation."

REUTERS

Russia's Prime Minister Dmitry Medvedev talks to Cuba's Vice President of the Councils of State and Ministers, Ramiro Valdés, during a ceremony to inaugurate an oil well in Boca de Jaruco, Cuba, October 4, 2019.

Meanwhile, pro-China sentiments have surged across the region, especially as China's media presence and cultural and educational exchange programs have expanded. In Chile, another close economic partner of the United States, a staggering 77 percent of citizens hold a positive image of China, while 61 percent express similar feelings about the United States.

Chinese activity in Cuba, Venezuela, and Nicaragua, referred to as the "troika of tyranny" by the Trump administration, is mostly limited to providing economic relief to nations sanctioned by the United States. Chinese plans to construct a canal through Nicaraguan territory to rival its Panamanian counterpart have faltered due to insufficient financing, but in Cuba, China has provided billions of dollars of debt relief and became the island's number one trading partner in 2017. In Venezuela, China delivered more than $60 billion in financing from 2007 to 2017, which is at present being repaid with oil exports. Although China initially complied with U.S. sanctions against the Venezuelan oil industry by zeroing its imports of Venezuelan crude in August 2019, the last months of 2019 saw renewed activity and debt repayment to China.

China remains an important economic lifeline for the region's pariah governments, but the country has refrained from provocative military displays in the hemisphere. The Chinese government may have assumed this posture as a way of modeling great-power conduct for the United States, whose military dominance in Asia has frustrated China in its effort to carve out a sphere of influence in the Western Pacific. Nonetheless, Chinese military sales have increased precipitously over the past decade, creating new opportunities for China to train and equip partners in a region so essential to U.S. notions of national and homeland security. For the time being, China will continue to push up against the limits of U.S. hegemony in Latin America and the Caribbean, but China calculates that it has far more to gain by exerting quiet persuasion in lieu of military might.

Russia: perception makes reality

Like China, Russia capitalized on shifting political winds in the hemisphere in the 2000s to increase its presence in the region through trade, propaganda, and military sales and training. However, unlike China, Russia has used its clout to antagonize the United States from allied outposts like Cuba and Venezuela. Given the long history of U.S.-Soviet competition, Russian meddling in the hemisphere is not unfamiliar to the United States, but at such a low cost and minimal risk, the Russian government is likely to continue

Los ejercicios militares, las visitas a buques y las operaciones antidroga de Rusia en Cuba y Nicaragua también crecieron en la última década, y el comercio entre Cuba y Rusia aumentó 34 por ciento, alcanzando los USD 388 millones entre 2017 y 2018. De igual manera, las exportaciones rusas de armas y equipamiento militar han pertrechado a las fuerzas de seguridad de regímenes autoritarios como los de Cuba, Nicaragua y Venezuela, mientras compiten con proveedores de armas estadounidenses en mercados más amigables, como Perú, México y Brasil.

Sin embargo, lo más impactante es que Moscú apuesta por la Venezuela de Nicolás Maduro, en donde el envío de miles de millones de dólares en préstamos otorgados por la petrolera estatal Rosneft viene salvando a la deficiente industria petrolera nacional. Rosneft tiene el 49 por ciento de las acciones de Citgo, la refinería venezolana con sede en los EE. UU., y la firma rusa continúa manteniendo la maquinaria esencial de la industria mientras vende crudo venezolano. Como estas exportaciones se realizan en pago de deuda, Rusia ha logrado eludir las sanciones económicas de los EE. UU. contra el sector petrolero de Venezuela, e incluso se sospecha que ayudó a Caracas a crear el Petro, una criptomoneda que, en las esperanzas de Maduro, contribuiría a apuntalar su economía decadente y presidencia marginal. El apoyo financiero y diplomático de Moscú a Maduro ha sido fundamental para la supervivencia del régimen, sobre todo después de que 57 países del mundo cortaran relaciones diplomáticas con el régimen de Maduro en 2019.

En un gesto provocador que generó suspicacias sobre una renovada competencia geopolítica entre los EE. UU. y Rusia en el hemisferio, Putin envió dos aviones militares con decenas de asesores militares rusos para hablar sobre estrategias, mantenimiento de equipos y entrenamiento con sus homólogos venezolanos en marzo de 2019. Esto ocurrió solo unos días antes de que la oposición organizara un levantamiento destinado a derrocar a Maduro.

Por sobre todas las cosas, podría considerarse que la principal amenaza a los intereses estadounidenses en el hemisferio es la capacidad de Rusia de moldear las percepciones locales a través de operaciones de información. La presencia rusa en las redes sociales y la exportación de canales de noticias controlados por el Estado hacia Latinoamérica promueven relatos antagónicos, que alimentan sentimientos antiestadounidenses y polarizan a las sociedades democráticas, como fue el caso de las elecciones presidenciales de México y Colombia en 2018. De este modo, el régimen ruso se aseguró un rol preponderante en Latinoamérica y se erigió como el principal competidor del modelo de gobierno abierto a favor del libre mercado, que los EE.UU. han promovido durante años en la región.

El hemisferio se defiende

A pesar del creciente interés de China y Rusia en el continente americano, existen varias razones para creer que la región procederá con cautela en sus acuerdos con protagonistas extrarregionales. En primer lugar, toda Latinoamérica y el Caribe mantienen un alto grado de compromiso con la democracia, y muchos habitantes del hemisferio miran con recelo el modelo de desarrollo autoritario que China pretende imponer. Al conocer los infructuosos resultados de las inversiones del gigante asiático en Asia y África, los latinoamericanos son conscientes de lo que podría convertirse en una "trampa de endeudamiento" con China, o en escándalos de corrupción pública. A lo largo de 2019, los manifestantes latinoamericanos no exigían una profundización de la autocracia, sino una mayor participación en democracia, mostrando su rechazo a la corrupción. Además, la gran amenaza que representa el cambio climático para las poblaciones más vulnerables del hemisferio ha inspirado un movimiento de protección medioambiental en muchos países. Sin lugar a dudas, a China y a Rusia no les será fácil implementar en Latinoamérica el tipo de desarrollo que en otros lugares ha demostrado ser rentable, aunque ecológicamente perjudicial y no sustentable. Además, la pandemia del coronavirus y una recesión económica mundial implican reducciones en las arcas de los gobiernos de Beijín y Moscú, lo que muestra la expansión de las principales potencias del mundo en el hemisferio occidental.

THE ASSOCIATED PRESS

En esta foto del 20 de septiembre de 1960, el líder de Cuba Fidel Castro (centro), habla con el primer ministro soviético Nikita Khrushchev (derecha), mientras escucha el canciller cubano Raúl Roa (izquierda), en el Hotel Theresa, durante la asamblea general de la ONU en Nueva York.

In this September 20, 1960 photo, Cuba's leader Fidel Castro, center, speaks with Soviet Premier Nikita Khrushchev, right, as his Foreign Minister Raul Roa, left, looks on at the Hotel Theresa during the United Nations General Assembly in New York.

En este contexto, los EE. UU. y sus socios en Latinoamérica y el Caribe pueden encontrar una causa común, cimentada en una historia y geografía compartidas; deben reforzar su defensa de la democracia, el desarrollo sostenible, la expansión de los vínculos comerciales y la coordinación de respuesta ante una pandemia. Estos son los pilares que garantizarán no solo la paz, sino también la prosperidad para el continente americano, en un siglo que, de manera similar a los anteriores, estará marcado por el riesgo y la oportunidad creados por la competencia entre las grandes potencias del mundo.

projecting power in Latin America, especially to the extent that the United States sustains interventions in places within Russia's orbit, such as Ukraine and Syria.

Russian President Vladimir Putin's strategy has built on an enduring military relationship between Cuba and Russia dating back to the Cuban Missile Crisis. After a brief lapse in security cooperation between the two countries in the early 2000s, Russia reinvigorated its bilateral ties with Cuba to collect intelligence, sell arms and military technology, and enhance cyber protections from U.S. infiltration. Russian military exercises, ship visits, and counternarcotics operations in Cuba and Nicaragua have also increased over the past decade, and trade between Cuba and Russia surged 34 percent to $388 million from 2017 to 2018. Likewise, Russian exports of weapons and military equipment have armed the security forces of authoritarian regimes like Cuba, Nicaragua, and Venezuela, while competing with U.S. arms suppliers in friendlier markets such as Peru, Mexico, and Brazil.

More crucially, though, Moscow has hedged its bets in Nicolás Maduro's Venezuela, where billions of dollars in loans provided by the state-controlled oil company Rosneft have rescued the nation's flagging oil industry. Rosneft holds a 49 percent stake in Citgo, the U.S.-based, Venezuela-owned refining corporation, and the Russian company continues to maintain essential industry machinery while exporting Venezuelan crude. As these exports take place as debt repayment, Russia has sidestepped U.S. economic sanctions against Venezuela's oil sector and is even suspected of helping Caracas create the Petro, a cryptocurrency that Maduro hopes will prop up his failing economy and pariah administration. Moscow's financial and diplomatic support for Maduro has been essential to the regime's survival, especially after 57 countries around the world severed diplomatic relations with Maduro's government in 2019.

In a provocative gesture that fueled perceptions of a renewed U.S.-Russian geopolitical competition in the hemisphere, Putin sent two military planes with dozens of Russian military advisers to discuss strategy, equipment maintenance, and training with their Venezuelan counterparts in March 2019; this occurred just days before a U.S.-supported opposition staged an uprising aimed at ousting Maduro.

Above all, the greatest threat to U.S. interests in the hemisphere may be Russia's ability to shape regional perceptions through information operations. Russian state presence on social media and the export of state-controlled news networks to Latin America float competing narratives in ways that fuel anti-U.S. sentiment and polarize democratic societies, such as in the 2018 Mexican and Colombian presidential elections. In this way, the Russian government has secured an outsized role in Latin America and established itself as a major competitor to the free-market, open-governance model long espoused by the United States in the region.

The Hemisphere pushes back

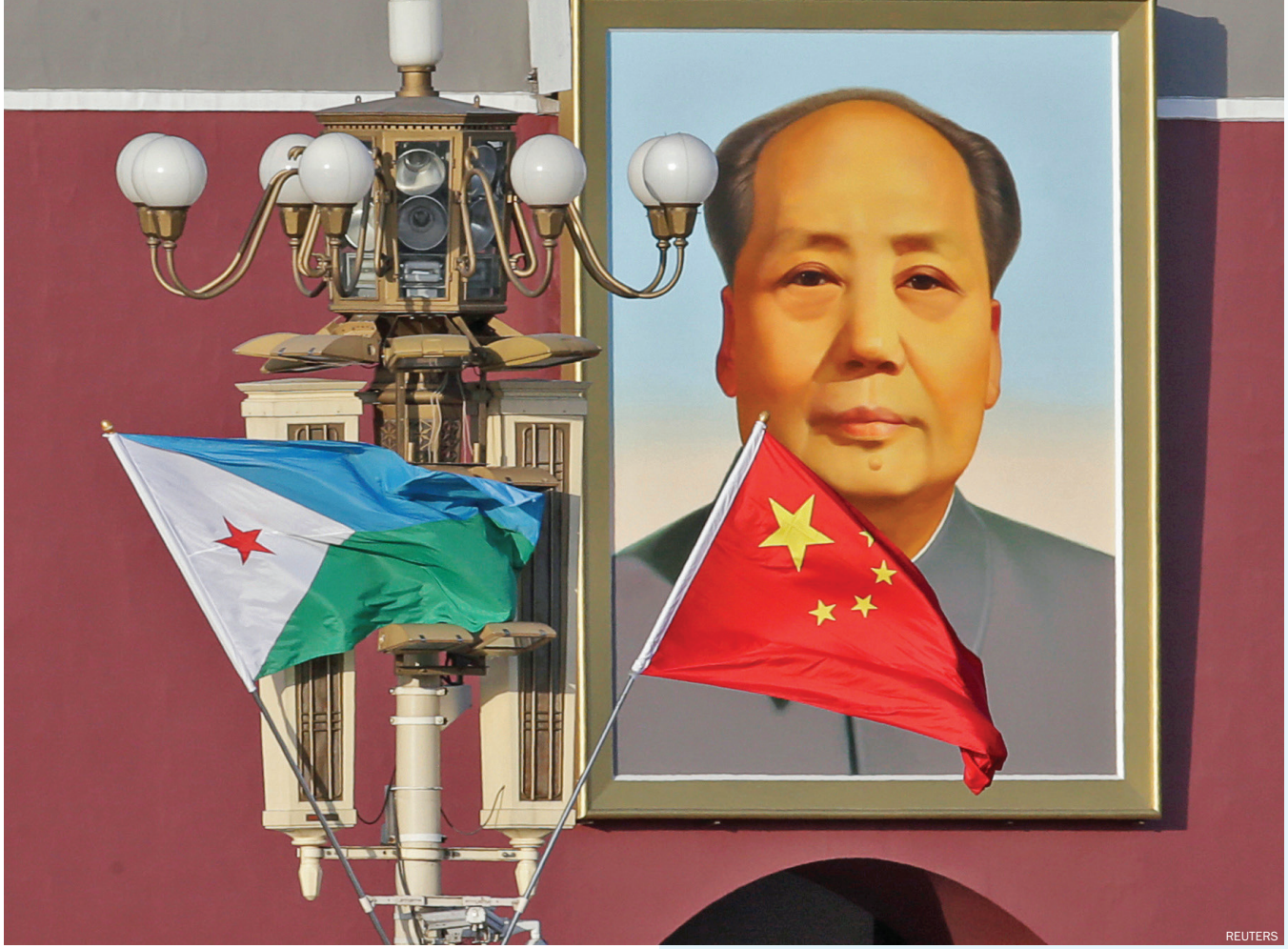
Notwithstanding increasing Chinese and Russian interest in the Americas, there are a number of reasons to expect that the region will proceed cautiously in its dealings with extra-regional actors. First, commitment to democracy across Latin America and the Caribbean remains high, and many of the hemisphere's inhabitants are skeptical of the authoritarian development model pushed by China. Taking note of Chinese investments gone awry in Asia and Africa, Latin Americans are aware of the potential for a Chinese "debt trap" or public corruption, and throughout 2019, protesters across Latin America clamored not for a deepening of autocracy but rather fuller participation in democracy and a rejection of corruption. Furthermore, the growing threat posed by climate change to some of the hemisphere's most vulnerable people has inspired an environmental protection movement in many countries. In Latin America, China and Russia will no doubt confront obstacles to the kind of development that has proven profitable but ecologically costly and unsustainable elsewhere. Moreover, the coronavirus pandemic and the global economic recession stand to constrain government coffers in Beijing and Moscow, slowing the expanding footprint of the world's great powers in the Western Hemisphere.

In this context, the United States and its partners in Latin America and the Caribbean can find common cause, rooted in a shared history and geography, and should double down on defending democracy, endorsing sustainable development, expanding trade links, and coordinating a pandemic response. For these are the planks that will ensure not only peace but also prosperity for the Americas as they navigate a century that, not unlike the previous ones, will be marked by risk and opportunity created by competition among the world's great powers.

LA POSTURA MILITAR DE CHINA A NIVEL MUNDIAL:

LUGARES, NO BASES

DIVISIÓN DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DEL COMANDO SUR DE LOS EE. UU. (J5)



REUTERS

El 1.º de agosto de 2017, en el 90.º aniversario de la fundación del Ejército Popular de Liberación (EPL), China abrió su primera base naval extranjera en Djibouti, un país del África oriental. Rápidamente surgieron interrogantes en cuanto a las futuras intenciones de China: ¿Abrirá otras instalaciones similares? De ser así, ¿en dónde y qué tan pronto? Aunque crecía el interés por conocer las ambiciones militares internacionales de China, no hubo respuestas. Cuando les preguntaban a funcionarios del gobierno chino, oficiales del EPL y académicos de centros de estudios de ese país si había planes para establecer bases navales adicionales u operar más allá de sus propias fronteras, éstos siempre evitaban responder. Entonces, a los analistas no les quedó otra alternativa que monitorear si China daba señales que evidenciaran sus intenciones a futuro. Los observadores de seguridad internacional solo podían especular cuáles serían los próximos pasos de China.

Aunque en el breve período que siguió, muchas cosas cambiaron: los estrategas chinos ahora expresan abiertamente que buscan acceso y presencia. Analizan opciones, debaten las ventajas desde distintos enfoques y enfatizan que las ubicaciones en el extranjero serán inevitablemente necesarias para asegurar los intereses cada vez mayores de su país. Entonces, si hoy los analistas chinos y planificadores militares hablan más abiertamente del enfoque chino de acceso y

Las banderas nacionales de Djibouti y China ondean frente a una fotografía del difunto presidente chino Mao Zedong, en la Plaza de Tiananmen, antes de una ceremonia de bienvenida para el presidente de Djibouti Ismail Omar Guelleh, en Beijing, China, el 23 de noviembre de 2017.

CHINA'S GLOBAL MILITARY POSTURE:
PLACES, NOT BASES

U.S. SOUTHERN COMMAND STRATEGIC PLANNING DIVISION (J5)

On the 90th anniversary of the founding of the People's Liberation Army (PLA), August 1, 2017, China opened its first overseas naval base in the eastern African country of Djibouti. Questions regarding China's future intentions quickly ensued: Would China open another such facility? If so, where and how soon? Though interest in China's global military ambitions grew, answers were not forthcoming. When asked about plans to establish additional naval bases or operate beyond China's own borders, Chinese government officials, officers in the PLA, and China's think tank scholars routinely demurred. Analysts were left to monitor for any signs of China's future intentions. Global security affairs observers could only speculate about China's next steps.

Djibouti and Chinese national flags are seen in front of the portrait of China's late Chairman Mao Zedong at Tiananmen Square, ahead of a welcoming ceremony for Djibouti's President Ismail Omar Guelleh, in Beijing, China, November 23, 2017.

Yet in the short time that followed, much has changed: China's strategists now openly express a desire for access and presence. They discuss options, debate the merits of various approaches, and stress that overseas locations will inevitably be necessary to secure their country's ever expanding interests. So, if Chinese analysts and military planners are now discussing China's global approach to access and posture more openly, what are they saying? What criteria guide their thinking? What types of facilities are being considered? Are they focused on a specific part of the globe? An emerging body of research by Western scholars of Chinese military affairs leverages Chinese military and academic writings to provide insight into Chinese thinking on several of these questions.

Alternative forms of access

The data seems to suggest that the dedicated military facility China opened in Djibouti may not be representative of China's approach to access and posture moving forward. Recent research by Dr. Isaac Kardon, Conor Kennedy, and Dr. Peter Dutton of the U.S. Naval War College's China Maritime Studies Institute suggests that China's military and civilian planners are less focused on the pursuit of an extensive network of overt military facilities, and more on alternative forms of access.

Kardon and his colleagues suggest that a consensus is emerging among China's community of strategic thinkers that the best path to global military access is one that emphasizes flexibility and leverages the presence that Chinese enterprises have established at commercial ports worldwide to provide the logistical support necessary to enable distant naval operations. In short, while China's planners have studied the U.S. model of permanent, forward-deployed military bases that enable global

posicionamiento mundial, ¿qué es lo que dicen? ¿En qué criterios se basan? ¿Qué tipos de instalaciones tienen en mente? ¿Tienen interés en un determinado lugar del mundo? Un grupo emergente de académicos occidentales sobre asuntos militares chinos, aprovecha los escritos militares y académicos de China para proporcionar información sobre el pensamiento chino sobre varias de estas preguntas.

Formas de acceso alternativas

Los datos parecen indicar que las instalaciones militares especializadas que China abrió en Djibouti no representarían el enfoque de acceso y posicionamiento chino que aplicará en el futuro. En investigaciones recientes, los doctores Isaac Kardon, Conor Kennedy y Peter Dutton, del Instituto de Estudios Marítimos de China de la Escuela de Guerra Naval de los EE. UU., sugieren que a los planificadores militares y civiles chinos no les importa tanto contar con una extensa red de instalaciones militares abiertas, sino más bien encontrar formas de acceso alternativas.

Kardon y sus colegas manifiestan que en la comunidad de estrategas chinos está surgiendo el consenso de que para lograr un acceso militar global es necesario adoptar un enfoque que favorezca la flexibilidad, y aproveche la presencia de empresas chinas en los puertos comerciales de todo el mundo, para brindar el apoyo logístico necesario para operaciones navales en zonas remotas. En resumen, si bien los planificadores chinos han estudiado el modelo estadounidense de bases militares avanzadas permanentes, que permite una proyección de poder global, hoy no parecen interesados en recrearlo. Más bien, las investigaciones sugieren una red de puntos de acceso, o "puntos de apoyo estratégico en el extranjero" que permitirán un conjunto más limitado de actividades operacionales: aseguramiento de cuellos de botella marítimos claves y líneas de comunicación marítimas, escolta de transporte marítimo civil, protección de los derechos

In this photo taken March 13, 2018, the sun sets in the port of Djibouti. The tiny nation on the Horn of Africa, Djibouti, with less than 1 million inhabitants, has become a military outpost for China, France, Italy, and Japan, being the first overseas Chinese base since World War II for the latest.

En esta foto tomada el 13 de marzo de 2018, el sol se pone en el puerto de Djibouti. La pequeña nación en el Cuerno de África, Djibouti, con menos de 1 millón de habitantes, se ha convertido en un puesto de avanzada militar para China, Francia, Italia y Japón, siendo la primera base china en el extranjero desde la Segunda Guerra Mundial.

THE ASSOCIATED PRESS

marítimos, así como también operaciones antipiratería, operaciones de evacuación de no combatientes y, posiblemente, operaciones de interdicción marítima limitadas.

Además de analizar el valor que tendrán en el enfoque chino los "puntos de apoyo" comerciales o de uso dual para desarrollar el acceso y posicionamiento militar a futuro, los planificadores chinos también analizan los criterios para elegir dichos lugares. En declaraciones ante la Comisión de Revisión de la Economía y la Seguridad entre los EE. UU. y China de 2019 y 2020, Kardon puntualizó que los analistas chinos buscan acceso en muchas de las ubicaciones que elegirían las armadas de sus homólogos. Los analistas chinos parecen inclinarse por sitios cercanos a cuellos de botella estratégicos o áreas propensas a las crisis, que tengan condiciones ambientales favorables para el fondeo de barcos, sean fáciles de defender y se encuentren en Estados bien gobernados que tengan un buen concepto de Beijín.

Uso de los puertos

No obstante, Kardon menciona una consideración extra, una característica propia del enfoque chino que genera dudas sobre la trayectoria a futuro de los esfuerzos del país para obtener acceso: al parecer, los planificadores chinos pretenden aprovechar el creciente número de puertos que son propiedad o funcionan bajo las órdenes de empresas controladas por el Estado chino. Según Kardon, esta preferencia se basa en la experiencia operacional que tuvo hasta ahora la Marina del EPL (sus operaciones antipiratería en el golfo de Adén han sido, en gran medida, apoyadas por acuerdos de administración comercial), aprovechando el estatus de líder mundial de China en materia de construcción y operación de instalaciones portuarias comerciales en todo el mundo.

Según Kardon, las empresas estatales chinas poseen u operan al menos una terminal en 59 puertos de todo el mundo, y tienen intereses en 18 proyectos portuarios solo en el hemisferio occidental, varios de los cuales se encuentran cerca de cuellos de botella claves y geoestratégicos, como el Canal de Panamá. En la medida en que compañías chinas sigan controlando las operaciones de dichos puertos, éstas tendrán un importante margen de maniobra para garantizar el acceso a buques, organizar posicionamiento anticipado y almacenamiento de suministros, y facilitar el mantenimiento y transbordo de productos y personal, para habilitar el despliegue de buques que operarán por períodos prolongados, lejos de su país de origen.

Sin duda, algunos países no aceptarían que se desarrollen dichas actividades, pero Kardon señala acertadamente que tales arreglos podrían concretarse si las fuerzas militares chinas llevaran a cabo operaciones militares legítimas o justificables, o si abordaran problemáticas de seguridad de la nación anfitriona. Además, es probable que dicho acceso se habilite en países en donde haya bajos niveles de transparencia en operaciones de contratación y supervisión estatales, o en países en donde China tenga ventaja por sus relaciones comerciales, inversiones y préstamos con la nación en donde se sitúe un puerto en particular.

Una serie de zonas concéntricas

La presencia de China en puertos comerciales de todo el mundo brinda a los dirigentes chinos amplias opciones para el desarrollo de dicho acceso, pero según expertos occidentales en asuntos de seguridad chinos, por ahora, la prioridad de China sigue estando en donde uno lo esperaría: cerca de la patria. En declaraciones ante la Comisión de Revisión de la Economía y la Seguridad entre EE.

Los analistas chinos parecen inclinarse por sitios cercanos a cuellos de botella estratégicos o áreas propensas a las crisis, que tengan condiciones ambientales favorables para el fondeo de barcos, sean fáciles de defender y se encuentren en Estados bien gobernados que tengan un buen concepto de Beijín.

China's analysts appear to favor locations that are near strategic chokepoints or areas where crises tend to erupt, offer favorable environmental conditions for the berthing of ships, are easy to defend, and are located in well-governed states that are positively inclined toward Beijing.

power projection, at present they don't seem bent on recreating it. Rather, the literature suggests a network of access points, or "overseas strategic support points" that will enable a more limited set of operational activities: securing key maritime chokepoints and sea lines of communication, escorting civilian shipping, protecting maritime rights, as well as conducting counterpiracy operations, non-combatant evacuation operations, and perhaps limited maritime interdiction operations.

In addition to discussing the value that commercial, or dual-use "support points" will have in China's approach to developing military access and posture moving forward, Chinese planners also debate the criteria for selecting such locations. In testimony before the 2020 and 2019 U.S.-China Economic and Security Review Commission, Kardon noted that Chinese analysts seek access in many of the same locations that their counterparts in other navies would. China's analysts appear to favor locations that are near strategic chokepoints or areas where crises tend to erupt, offer favorable environmental conditions for the berthing of ships, are easy to defend, and are located in well-governed states that are positively inclined toward Beijing.

Leveraging ports

Kardon, however, notes an additional consideration, one that is particular to China's approach and that raises questions regarding the future trajectory of China's efforts to establish access: Chinese planners appear focused on leveraging the growing number of ports that are owned or operated by Chinese state-directed firms. According to Kardon, this preference builds on the PLA Navy's operational experience to date (its counterpiracy operations in the Gulf of Aden have, to a great extent, been supported by commercial husbanding agreements), and leverages China's status as a global leader in the construction and operation of commercial port facilities worldwide.

By Kardon's count, Chinese state-directed enterprises own or operate at least one terminal in 59 ports across the globe, and have interests in 18 port projects in the Western Hemisphere alone, several of which are located near key geostrategic choke-points such as the Panama Canal. To the extent that Chinese firms exercise control over the operations of such ports, they would enjoy significant leeway to grant access to naval vessels, arrange for the prepositioning and storage of supplies, and facilitate the maintenance and transshipment of goods and personnel to enable forward deployed ships to operate for extended periods of time, and at a distance from their homeland.

To be sure, some countries would decline allowing such activities, but Kardon rightly notes that such arrangements would likely be feasible if China's military were seen to be conducting legitimate or justifiable military operations or that address the host nation's security concerns. Additionally, such access would likely be possible in nations where low degrees of transparency are the norm with respect to contracting and government oversight, or in countries where China possesses a significant amount of leverage due to its trade, investment, and lending relationship with the nation hosting a given port.

A series of concentric zones

China's presence at commercial ports across the globe gives China's leadership broad options for developing such access, but

UU. y China de 2020, el Almirante de la Marina de los EE. UU. (r) Dennis C. Blair, exdirector de Inteligencia Nacional de los EE. UU. y exjefe del Comando del Pacífico de los EE. UU., indicó que los pensadores estratégicos chinos ven el mundo como una serie de zonas concéntricas. La primera zona, la más importante, comienza en la misma China, y abarca áreas del norte, sur, este y oeste del país, incluyendo la periferia marítima del este y sur de China. Tal como dijo el Almte. Blair, la periferia inmediata de China se lleva la mayor parte de la planificación, programación, ejercicios y presupuesto del país. Hasta que no se resuelva la situación de Taiwán, es poco probable que esto cambie.

Sin embargo, la siguiente región en importancia para los estrategas chinos, en donde realmente están los intereses de China en el extranjero, es Asia Central y Asia Meridional, desde Medio Oriente, abarcando el océano Índico, hasta el Sudeste Asiático. En esta zona están los cuellos de botella por los que circulan gran parte de las importaciones de energía de China, incluyendo el estrecho de Malacca, el estrecho de Ormuz, el estrecho de Bab-el-Mandeb y el canal de Suez. En la región, el EPL desarrolla operaciones internacionales de alto perfil; operaciones antipiratería y de escolta de la Marina del EPL bajo los auspicios de la Organización de las Naciones Unidas desde 2008 y, como era de esperarse, es el área geográfica de mayor interés en los debates sobre lugares de acceso y posicionamiento potenciales. Si bien la constitución de una "instalación de apoyo" en Djibouti resolvió algunas de las preocupaciones de

The chokepoints through which much of China's energy imports flow include the Suez Canal, in Egypt.

El Canal de Suez, en Egipto, es uno de los cuellos de botella por donde fluyen gran parte de las importaciones de energía de China.

ISTOCK

la Marina del EPL, en cuanto a la capacidad china de brindar apoyo a las operaciones permanentes en el área, parece que los planificadores militares chinos creen necesitar más ubicaciones de acceso para asegurar tanto el extremo este como el oeste de la ruta que China considera su "línea de vida marítima".

Aunque es posible que los dirigentes de Beijín prefieran optar por mejores alternativas para proteger los intereses de su país en el mundo y, que los planificadores chinos consideren diversas formas por las que China podría obtener acceso y posicionamiento para facilitar esas alternativas, nada garantiza que la potencia asiática triunfe en su búsqueda por mejorar su posicionamiento militar a nivel global. Hay varios factores que impedirían que Beijín desarrolle una red de instalaciones para llevar adelante operaciones militares sostenidas, o incluso periódicas, fuera de la zona Asia-Pacífico.

Uno de los factores más preponderantes son las opiniones de las naciones de todo el mundo con respecto a la presencia de militares chinos en sus territorios, en sus periferias, o en las cercanías de cuellos de botella marítimos, de gran importancia estratégica. A excepción de Corea del Norte, que mantiene con China un tratado de "amistad, cooperación y asistencia mutua", China no tiene alianzas militares que propicien apoyo rápido o fácil para establecer instalaciones del EPL de uso militar, o incluso dual, en suelo extranjero. Mientras que expertos como Kardon señalan que existe un código que establece el estatus de fuerzas entre integrantes de la Organización de Cooperación de Shanghái, liderada por Beijín, y tratados que facilitan la presencia para apoyar ejercicios con las fuerzas armadas rusas, aparte de Djibouti, no existen acuerdos que faciliten la presencia permanente de soldados del EPL en suelo extranjero.

Western experts of Chinese security affairs suggest China's priority, for now, remains where one would expect: in the vicinity of the homeland. In testimony to the 2020 U.S.-China Economic and Security Review Commission, U.S. Navy Admiral (ret.) Dennis C. Blair, former U.S. director of National Intelligence and commander of U.S. Pacific Command, noted that Chinese strategic thinkers see the world as a series of concentric zones. The first, and most important, begins with China itself, and consists of the areas to the immediate north, south, east, and west of the country, to include China's eastern and southern maritime periphery. As Adm. Blair noted, China's immediate periphery absorbs a majority of the country's planning, programming, exercising, and budgeting. Until the status of Taiwan is resolved, this is unlikely to change.

However, the next most important region for China's strategic thinkers, where China's overseas interests begin in earnest, is central and south Asia, from the Middle East through the Indian Ocean to Southeast Asia. This zone is home to the chokepoints through which much of China's energy imports flow, to include the Strait of Malacca, the Strait of Hormuz, the Bab-el-Mandeb Strait, and the Suez Canal. The region is host to the PLA's highest-profile series of overseas operations, the counterpiracy and escort operations the PLA Navy has been conducting under the auspices of the United Nations since 2008, and thus, unsurprisingly, is the geographic area of greatest focus in discussions of potential additional access and posture locations. While the establishment of a "support facility" in Djibouti alleviated some of the PLA Navy's concerns over China's ability to support continued operations in the area, China's military planners

China no tiene alianzas militares que propicien apoyo rápido o fácil para establecer instalaciones del EPL de uso militar, o incluso dual, en suelo extranjero.

China has no military alliances that could quickly or easily support the establishment of a military-use or even dual-use PLA facility on foreign soil.

appear to believe that additional access locations will be necessary to secure both the eastern and western end of the route that China refers to as its "maritime lifeline."

Though leaders in Beijing may want better options when seeking to protect China's global interests, and China's planners consider a variety of ways China might establish access and posture to provide those options, it is not a foregone conclusion that China's attempts to enhance its global military posture will succeed. There are several factors that may impede Beijing's attempt to develop a network of facilities capable of enabling sustained or even periodic military operations outside the Asia-Pacific.

Chief among these are the views of nations worldwide regarding the presence of the Chinese military on their soil, in their periphery, or adjacent to strategically significant maritime chokepoints. At present, with the exception of North Korea, with whom China maintains a treaty of "Friendship, Cooperation, and Mutual Assistance," China has no military alliances that could quickly or easily support the establishment of a military-use or even dual-use PLA facility on foreign soil. While experts, such as Kardon, have pointed out that there exists language that provides for the status of forces among members of the Beijing-led Shanghai Cooperation Organization and agreements that facilitate presence to support exercises with the Russian military, Djibouti aside, no such arrangements exist that would facilitate the permanent presence of PLA soldiers on foreign soil.

Chinese boots on foreign soil

Observers note that China could identify a willing partner and initiate discussions, but the list of countries worldwide that would be amenable to such at present is short. Nations generally take a dim view of requests to host foreign military forces on their soil, agreeing to do so only when they deem it to be in their interests or otherwise feel compelled to oblige. Countries that have historical experience with colonization or foreign occupation view the idea even more critically. Given the current level of concern in the United States, the United Kingdom, Australia, Japan, and India regarding Beijing's intentions, nations willing to entertain the prospect of Chinese boots on their soil would have to be willing to face the resulting political, diplomatic, and economic repercussions that might result from such a choice.

Without a doubt, some countries would consider doing so, especially those that are currently isolated from and disenchanted with the Western-led liberal international order. However, should China announce the opening of yet another foreign military base or dual-use access point, the world's major powers would likely feel compelled to respond. While geopolitical decisions are not always the function of a logical cost-benefits analysis, it stands to reason that leaders worldwide would proceed cautiously when considering moves that might trigger a response from the world's most powerful militaries and the leaders of nations that still largely dictate the conduct of global political and economic affairs. Would such a decision, on the whole, benefit or harm the country that agreed to provide the PLA with access equivalent to a forward deployed naval base?

While China, at present, is more likely to pursue such access on a rotational basis and via commercial arrangements in locations where Chinese state-directed companies maintain an established

Marineros ondean las banderas de China y Panamá para el presidente chino Xi Jinping en las esclusas de Cocoli, en el ampliado Canal de Panamá, en Panamá, el 3 de diciembre de 2018. Las empresas estatales chinas poseen u operan al menos una terminal en 59 puertos en el mundo.

Presencia china en suelo extranjero

Los observadores indican que China podría conseguir un socio potencial viable e iniciar diálogos, pero la lista de países del mundo que hoy estarían dispuestos a ello es corta. En general, las naciones ven con desconfianza los pedidos de albergar fuerzas militares extranjeras en su territorio; solo aceptan hacerlo cuando es de su interés o si se ven obligados. Aquellos países que históricamente han vivido la experiencia de la colonización u ocupación extranjera ven la idea incluso más crítica. Dado el nivel de preocupación actual de los Estados Unidos, el Reino Unido, Australia, Japón e India con respecto a las intenciones de Beijín, las naciones dispuestas a considerar la posibilidad de tener presencia china en sus territorios, tendrán que estar dispuestas a enfrentar las repercusiones políticas, diplomáticas y económicas que podrían derivarse de tal elección.

Sin duda, algunos países considerarían hacerlo, en especial aquellos que están aislados y decepcionados por el orden liberal internacional liderado por Occidente. No obstante, si China anunciara la apertura de otra base militar o punto de acceso de uso dual en el extranjero, es posible que las principales potencias mundiales se vean obligadas a responder. Si bien las decisiones geopolíticas no siempre son el resultado de un análisis lógico de costo-beneficio, es de esperarse que los líderes del mundo procedan con cautela al tener en cuenta medidas que podrían desencadenar una respuesta de las fuerzas militares más poderosas del mundo, y de los líderes de aquellas naciones que siguen conduciendo, en gran medida, los asuntos políticos y económicos del mundo. Una decisión de esta naturaleza, en general, ¿beneficiaría o perjudicaría al país que acuerde brindar al EPL acceso a la instalación de una base naval?

Aunque es más probable que hoy China pueda obtener ese acceso de forma rotativa y mediante acuerdos comerciales en lugares donde las empresas controladas por el Estado chino tienen presencia estable, incluso ese camino conlleva altos costos financieros y de reputación. Cualquier intento deliberado de militarizar

Sailors wave the flags of China and Panama to Chinese President Xi Jinping at the Cocoli locks in the expanded Panama Canal, in Panama City, Panama, December 3, 2018. Chinese state-directed enterprises own or operate at least one terminal in 59 ports across the globe.

Cualquier intento deliberado de militarizar instalaciones comerciales, si esto afecta operaciones o la circulación de productos y servicios, podría poner en riesgo los intereses comerciales de la nación en donde se encuentran las instalaciones, o de otros que las utilizan.

Overt attempts to militarize commercial facilities, should they impact operations or the flow of goods and services, could jeopardize the existing commercial interests of the nation hosting the facility and the others that use it.

instalaciones comerciales, si esto afecta operaciones o la circulación de productos y servicios, podría poner en riesgo los intereses comerciales de la nación en donde se encuentran las instalaciones, o de otros que las utilizan.

Estos intentos también supondrían altos costos de reputación para China y empresas chinas, que por casi tres décadas han trabajado para tener presencia en puertos comerciales y empresas de logística en todo el mundo. Durante décadas, los líderes chinos han asegurado que sus intereses son solo de naturaleza comercial. Las acciones que demuestren lo contrario podrían perjudicar inexorablemente la credibilidad de Beijín, poniendo en riesgo el acceso chino a puertos comerciales de todo el mundo. En caso de enfrentar una contingencia global, los funcionarios de Beijín podrían considerar aceptable tal costo de oportunidad. Es difícil creer que lo harían, para evitar situaciones que pondrían en riesgo los principales intereses nacionales de China.

Según artículos militares y académicos chinos, queda claro que las opiniones de planificadores y estrategas chinos han evolucionado. El hecho de que analistas de seguridad chinos hablen abiertamente sobre la necesidad de acceso y posicionamiento de China es, en sí mismo, una prueba de ello, y constituye un aspecto relativamente nuevo en asuntos de seguridad del país asiático. Si nos guiamos por la historia, la visión de los estrategas chinos seguirá adaptándose a medida que se vayan extendiendo los intereses de China, que crezcan las capacidades expedicionarias de su Marina y Cuerpo de Infantería de Marina y que cambie el entorno de seguridad internacional ante estos eventos. Si nos guiamos por la perspectiva de los planificadores chinos, el mundo debería observar y tener la mente abierta ante el modo en que China procederá con respecto a su siguiente lugar de posicionamiento: China abrió su base en Djibouti con un comunicado de prensa, una ceremonia de izado de banderas y el despliegue de buques y cientos de militares para celebrar la ocasión. A lo mejor, Beijín no será tan obvio la próxima vez.

presence, even that route comes with significant financial and reputational costs. Overt attempts to militarize commercial facilities, should they impact operations or the flow of goods and services, could jeopardize the existing commercial interests of the nation hosting the facility and the others that use it.

Such attempts would also impose a broad reputational cost on China and the Chinese companies that have spent the better part of three decades establishing a presence in commercial ports and logistics enterprises around the world. For decades, China's leaders have consistently pledged that their interests are solely commercial in nature. Actions that demonstrate otherwise could damage Beijing's credibility beyond repair, and put China's access to commercial ports across the globe at risk. When faced with a global contingency, officials in Beijing might find such an opportunity cost acceptable. It is hard to believe they would do so, short of facing scenarios that would put China's core national interests at risk.

It is clear from China's military and academic writings that the views of China's planners and strategists have evolved. The fact that Chinese security analysts are openly discussing China's need for access and posture is in itself evidence of this, and is a relatively new development in Chinese security affairs. If history is any guide, the views of China's strategic thinkers will continue to adapt as China's interests expand, the expeditionary capabilities of its Navy and Marine Corps grow, and the international security environment shifts in response to these developments. If the views of China's planners are any guide, the world would do well to watch and keep an open mind as to how China will arrange for its next posture location: China opened its base in Djibouti with a press release, a flag-raising ceremony, and the deployment of ships and several hundred service members to mark the occasion. Next time around, it is unlikely Beijing will be so obvious.

CÓMO CHINA Y RUSIA

CONTINUARÁN LA EXPLOTACIÓN DE LAS DÉBILES INSTITUCIONES DEMOCRÁTICAS DEL HEMISFERIO

LAURA BOYETTE-ÁLVAREZ
GERENTE SÉNIOR DE PROGRAMAS PARA LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE DEL INSTITUTO REPUBLICANO INTERNACIONAL

La recesión financiera pronosticada por ecónomos, la continua crisis migratoria de refugiados venezolanos, la ola de protestas por fraudes electorales, la gran corrupción, las agobiantes medidas de austeridad y las tendencias actuales en nuestro hemisferio, indican que se avecina un período de desafíos para las democracias. Los últimos sondeos de AmericasBarometer de la Universidad de Vanderbilt y otros parámetros utilizados para medir la salud de las instituciones democráticas, también muestran un panorama alarmante. En base a todo lo que sabemos sobre las estrategias de China y Rusia en la región, podemos esperar que ambos países aumenten sus esfuerzos para aprovechar estos retos.

La disminución del apoyo a la democracia entre los ciudadanos latinoamericanos, que describe el AmericasBarometer, podría deberse a varios factores. Las democracias de la región son relativamente jóvenes y enfrentan serios desafíos: una élite política alejada de la realidad que enfrenta a diario la ciudadanía, una corrupción masiva y desmesurada, narcotraficantes transnacionales que proporcionan servicios estatales en áreas abandonadas (y que terminan convirtiéndose en el Estado) y las crisis migratorias en todo el hemisferio.

Los ciudadanos están hartos y los gobiernos, con frecuencia, buscan soluciones fáciles y de bajo costo para sus problemas. Todo esto crea condiciones propicias para que protagonistas extraestatales malintencionados, a menudo pensando en sus propios intereses, operen dentro de estos países. Tanto China como Rusia están explotando estos problemas con medios cada vez más sofisticados.

Las tres principales vulnerabilidades del hemisferio, ante la dañina influencia del poder de persuasión de Rusia y China, se relacionan con las infructuosas políticas de desarrollo económico del pasado, una descentralización incompleta del poder gubernamental, y la dependencia de los regímenes antidemocráticos hacia operadores extranjeros para controlar a sus poblaciones.

Presión para garantizar un crecimiento económico ilimitado

Los gobiernos latinoamericanos están bajo una inmensa presión de la población, para continuar el crecimiento económico que se vio en la región en los últimos 20 años.

HOW CHINA AND RUSSIA

WILL CONTINUE TO EXPLOIT WEAK DEMOCRATIC INSTITUTIONS ACROSS THE HEMISPHERE

LAURA BOYETTE-ÁLVAREZ
SENIOR PROGRAM MANAGER FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN AT THE INTERNATIONAL REPUBLICAN INSTITUTE

From the economic downturn forecasted by economists to the ongoing migration crisis of Venezuelan refugees and the wave of protests as citizens react to electoral fraud, grand corruption, and crippling austerity measures, the trends currently underway across our hemisphere indicate a period of challenges for democracies ahead. Recent polls from Vanderbilt University's AmericasBarometer, and other metrics used to measure the health of democratic institutions, paint a troubling picture as well. Based on all we know about Chinese and Russian strategies in the region, we can expect both countries to step up their game to exploit these challenges.

The declining support for democracy among Latin American citizens, which AmericasBarometer describes, is likely due to several factors. Democracies throughout the region are relatively young, and they face significant challenges: political elite out of touch with the reality of how citizens live, massive grand corruption, transnational narcotraffickers co-opting state services in neglected areas (and essentially becoming the state), and migration crises across the hemisphere.

Citizens are fed up and governments too often look for easy and inexpensive solutions to their problems. All this creates fertile soil for external malign actors — often with their own interests in mind — to operate inside these countries. Both China and Russia are exploiting these challenges with increasingly sophisticated means.

The hemisphere's three greatest vulnerabilities to the malign influence of Russian and Chinese's soft power are related to failed economic development policies of the past, incomplete decentralization of government power, and anti-democratic regimes' reliance on foreign actors to control their populations.

Pressure to guarantee endless economic growth

Latin American governments are under immense pressure from their citizens to continue the economic growth witnessed across the region in the last 20 years. Recent protests demonstrated that citizens have grown impatient with austerity measures meted out by traditional international lenders. China presents a quick fix without the pesky austerity requirements that often quickly lead to a leader's ouster. Nevertheless, this shortsighted fix has several significant drawbacks — the terms of Chinese loans are rarely debated publicly or even disclosed to the public. A common practice for resource-rich countries is for repayment to be determined through commodities and resources, rather than a set amount. Signing away a country's future economic returns should certainly be debated in public.

REUTERS

Un estudiante universitario rocía pintura en una pared que dice "Policía asesina, libertad", durante una protesta contra el Gobierno nicaragüense del presidente Daniel Ortega, en la Universidad Centroamericana, en Managua, Nicaragua, el 3 de febrero de 2020. Ortega, desde su reelección en 2006, ha buscado fortalecer su relación con el gobierno y ejército rusos.

A university student sprays graffiti paint on a wall that reads "Police, Murderers, Freedom" during a protest against the government of Nicaraguan President Daniel Ortega at the Central American University (UCA) in Managua, Nicaragua, February 3, 2020. Ortega, since his 2006 reelection, has sought to strengthen his relationship with the Russian government and military.

Incomplete decentralization exacerbates lack of resources and oversight

The incomplete decentralization process throughout Latin America has created several situations around the

Las últimas protestas demostraron que los ciudadanos se impacientan con las medidas de austeridad impuestas por los tradicionales prestamistas internacionales. China ofrece una solución rápida, sin los incómodos requisitos de austeridad que llevan al derrocamiento temprano de los dirigentes. No obstante, esta solución a corto plazo tiene muchas desventajas significativas: los términos de los préstamos chinos rara vez se debaten públicamente, o ni si quiera se hacen públicos. Una práctica habitual de los países con abundancia de recursos es el pago de deuda con materia prima y recursos, en lugar de una cantidad determinada de dinero. Renunciar a los futuros rendimientos económicos de un país es algo que sin duda debería debatirse en público.

La descentralización incompleta agudiza la falta de recursos y supervisión

El proceso incompleto de descentralización en toda Latinoamérica ha creado diversas situaciones en toda la región, en donde los gobiernos subnacionales recurren a China para conseguir inversiones en infraestructura y tecnología, particularmente en el área de telecomunicaciones y vigilancia.

Los países de todo el hemisferio han confiado en empresas de telecomunicaciones chinas para equipar municipios con nuevos sistemas de vigilancia, para monitorear mejor a la delincuencia. En realidad, el éxito de dichos sistemas depende principalmente de los recursos humanos disponibles, para aprovecharlos al máximo. Puede que una jurisdicción cuente con el sistema más reciente, pero si no hay suficiente presupuesto para capacitar al personal que lo utilizará, o incluso dedicar tiempo para monitorear la información, de nada servirá el sistema. Los países deben estar atentos a las eventuales puertas traseras que dichos sistemas de vigilancia podrían dejar abiertas a *hackers* y al espionaje. Por último, las naciones deben calcular el beneficio de dichos sistemas para mitigar el posible impacto del crimen organizado, sobre las libertades fundamentales de sus ciudadanos; ya que estos sistemas podrían violarse fácilmente para monitorear e intimidar a opositores políticos o disidentes.

Herramientas y asociaciones útiles para los regímenes autoritarios

Los regímenes autoritarios de la región continúan dependiendo de China y Rusia, para la desagradable tarea de reprimir a la oposición. Los lazos de Rusia con los sandinistas nicaragüenses datan de la década

THE ASSOCIATED PRESS

Un veterano de 87 años de la primera rebelión de Sandino, armado con una escopeta de dos cañones, posa junto a un joven guerrillero sandinista de 18 años, que porta un fusil de asalto, en León, Nicaragua, el 19 de junio de 1979. Los vínculos de Rusia con los sandinistas nicaraguenses se remontan a la década de 1970.

An 87-year-old veteran of the first Sandino rebellion, armed with a double-barreled shotgun, stands with an 18-year-old Sandinista guerrilla holding an assault rifle in Leon, Nicaragua, June 19, 1979. Russia's ties to Nicaragua's Sandinistas date back to the 1970s.

de 1970. El presidente nicaragüense Daniel Ortega, desde su reelección en 2006, ha intentado fortalecer su relación con el Gobierno y las fuerzas militares de Rusia, permitiendo que buques de guerra atraquen en puertos nicaragüenses e importen tanques, aviones y lanzacohetes móviles rusos. Rusia, por su parte, donó una flota de autobuses municipales y grandes cargamentos de ayuda para el desarrollo agrícola, y está construyendo una fábrica de vacunas. Al igual que la inversión china en sistemas de información y vigilancia, Rusia ha incrementado su inteligencia y la presencia de seguridad estatal en Managua para entrenar a las fuerzas policiales nicaragüenses.

A fines de 2019, Ortega cedió al Gobierno ruso un imponente edificio en la capital, para albergar su nueva embajada cerca del centro de entrenamiento conjunto, en donde policías rusos entrenan a sus homólogos nicaragüenses en estrategias para combatir al crimen transnacional y al narcotráfico. El apoyo de Rusia en ayuda militar,

region where subnational governments have turned to China for infrastructure investment and for technology, particularly in the area of telecommunications and security surveillance.

Countries across the hemisphere have relied on Chinese telecommunications companies to outfit municipalities with new surveillance systems to better monitor crime. In reality, the success of such systems is largely dependent on the manpower available to make full use of them. A jurisdiction may have the latest system, but if there isn't a budget to train staff to use them or even to allocate time to monitor the information, the system is useless. Nations should also be wary of potential backdoors that such surveillance systems may leave open for hackers or espionage. Lastly, nations must weigh the benefit of such systems to potentially mitigate the impact of organized crime on the fundamental freedoms of their citizens, as these systems can easily be abused to monitor and intimidate political opponents or dissidents.

Handy tools and alliances for authoritarian regimes

Authoritarian regimes throughout the region have continued to rely on China and Russia for the unsavory business of repressing the opposition. Russia's ties to Nicaragua's Sandinistas date back to the 1970s. Nicaraguan President Daniel Ortega, since his 2006 reelection, has sought to strengthen his relationship with the Russian government and military — allowing their warships to dock at Nicaraguan ports, importing Russian

THE ASSOCIATED PRESS

Una formación de aviones Sukhoi, de fabricación rusa, vuela durante la celebración del día de la independencia en Caracas, Venezuela, el 5 de julio de 2020.

A formation of Russian-made Sukhoi jets fly during Independence Day in Caracas, Venezuela, on July 5, 2020.

tanks, aircraft, and mobile rocket-launchers. Russia, for its part, donated a fleet of municipal buses and large shipments of agricultural aid, and is building a vaccine factory. Like Chinese investment in information systems and surveillance, Russia has also increased its intelligence and state security presence in Managua to train Nicaraguan police forces.

In late-2019, Ortega gifted the Russian government a large building in the capital to house their new embassy in the vicinity of a joint training center where Russian police train Nicaraguan counterparts on strategies to combat transnational crime and drug trafficking. Russia's support, in terms of military and agricultural aid and security forces' training, is a significant factor in the Ortega regime's ability to remain in power and to continue to repress pro-democracy movements within the country.

Further south, Russia's interest and involvement in the conflict in Venezuela has been heavily documented, and in 2019, the Kremlin took on an even more assertive role. Russia's relationship with Venezuela bears many similarities to the one it cultivates with Cuba, involving efforts to repress calls for democracy. This involvement is indicative of Russia's goals for the hemisphere: Aside from clearly being motivated to counterbalance U.S. influence around the world, supporting Nicolás Maduro is key to squashing grassroots movements to overthrow illiberal, corrupt, and undemocratic regimes that Moscow views as legitimate.

Support for these regimes, much like that of Nicaragua, comes in the form of military and surveillance,

agrícola y de entrenamiento de las fuerzas de seguridad, constituyen un factor significativo para que el régimen de Ortega permanezca en el poder y siga reprimiendo los movimientos prodemocráticos dentro del país.

Más al sur, el interés y la participación de Rusia en el conflicto de Venezuela se ha documentado en detalle y, en 2019, el Kremlin adoptó un rol incluso más protagónico. La relación de Rusia con Venezuela tiene mucha similitud con la relación que cultiva con Cuba, incluyendo esfuerzos para reprimir los llamados a la democracia. Esta participación muestra los objetivos de Rusia en el hemisferio: además de su clara motivación para desestabilizar la influencia de los EE. UU. en el mundo, apoyar a Nicolás Maduro es clave, para sofocar los movimientos populares que apuntan a derrocar a los regímenes no liberales, corruptos y antidemocráticos que Moscú considera legítimos.

El apoyo a estos regímenes como el de Nicaragua es proporcionado con militares y vigilancia, pero también con mayor comercio. Desde 2013, el comercio ruso-chino creció a más del doble, mientras que el comercio de petróleo entre Rusia y Venezuela se incrementó del 40 al 66 por ciento entre julio y agosto de 2019, ofreciendo una vía de escape de las sanciones impuestas por los EE. UU.

Corrupción: un valor común

Subyacente a todos estos problemas hay un tema transversal de corrupción y opacidad. Los acuerdos que involucran a China deterioran a largo plazo o inmediatamente el bienestar democrático y económico de una nación. En los países en vías de desarrollo con democracias relativamente nuevas, incluyendo aquellos con líderes populistas, la sociedad civil es débil o está sometida; el marco legal de acceso a la información y transparencia es nuevo o experimental, ausente, o totalmente ignorado en la práctica; y el espacio de los medios es débil (suelen estar mal equipados para investigar, o incluso se autocensuran, supeditados al temor de perder financiamiento debido a los monopolios mediáticos).

Al mismo tiempo, las prácticas autoritarias en países como Rusia y China incluyen negociaciones poco transparentes, empresas estatales que desdibujan la línea entre secretos comerciales y seguridad estatal, y un control absoluto de la información y la toma de decisiones, lo que evita que los ciudadanos puedan supervisar y opinar.

Es fundamental que el apoyo estadounidense en el hemisferio se destine a fortalecer a las instituciones democráticas, con un énfasis especial en la transparencia a través del acceso a las leyes de información, un sólido Estado de derecho y una cultura de responsabilidad a través de una sociedad civil firme.

Por lo tanto, es fundamental que el apoyo estadounidense en el hemisferio se destine a fortalecer a las instituciones democráticas, con un énfasis especial en la transparencia a través del acceso a las leyes de información, un sólido Estado de derecho y una cultura de responsabilidad a través de una sociedad civil firme.

A pesar de estos desafíos y las inevitables maniobras de protagonistas dañinos, la región no tiene un futuro sombrío. Tenemos esperanza en los movimientos sociales que se forjaron en 2019, que produjeron una gran participación ciudadana y exigieron la supervisión de elecciones, reclamaron transparencia y responsabilidad y demostraron su deseo generalizado de mayor inclusión y participación. Si equipamos a nuestros socios con las herramientas y la información que necesitan para combatir la influencia extranjera negativa, podemos salvaguardar las instituciones democráticas y apoyar un proceso de mayor paz y seguridad en todo el hemisferio.

but also increased trade. Since 2013, Russian-Cuban trade has more than doubled while Russian-Venezuelan oil trade grew from 40 to 66 percent between July and August 2019, offering a key release valve amid U.S. sanctions.

It is imperative that U.S. support in the hemisphere be targeted to bolster democratic institutions with a particular emphasis on transparency through access to information laws, strong rule of law, and a culture of accountability through robust civil society.

Corruption: a common value

Underlying all these issues is a crosscutting theme of corruption and opacity. Deals involving China often harm the democratic and economic well-being of a country in the long term, if not immediately. In developing countries with relatively new democracies, including those with populist leaders, civil society is weak or repressed; the legal framework for access to information and transparency is either new and untested, absent, or completely ignored in practice; and the media space is weak (they are often ill-equipped to investigate or even self-censor out of fear of losing financing because of media monopolies).

At the same time, the authoritarian practices in countries such as Russia and China include opaque negotiations, state-owned enterprises that muddy the line between trade secrets and state security, and absolute control of information and decision-making, robbing citizens of oversight and input.

Therefore, it is imperative that U.S. support in the hemisphere be targeted to bolster democratic institutions with a particular emphasis on transparency through access to information laws, strong rule of law, and a culture of accountability through robust civil society.

Despite these challenges and the inevitable maneuvers of bad actors, the region's future is not bleak. We can take hope from the social movements that were galvanized in 2019, which led to greater citizen involvement and oversight in elections, demands for transparency and accountability, and widespread hunger for greater inclusion and participation. By equipping our partners with the tools and information they need to counter negative foreign influence, we can help safeguard democratic institutions and support greater peace and security throughout the hemisphere.

Operación Bienvenida:
terapia de risas y abrazos

ARTÍCULO Y FOTOS **MARCOS OMMATI**/*DIÁLOGO*

Los niños del refugio indígena Janokoida en Pacaraima no solo mantienen las tradiciones de sus tribus nativas, sino que también toman clases de portugués y cultura brasileña.

The children of the Janokoida indigenous shelter, in Paracaima, Brazil, not only keep up with the traditions of their native tribes, but also learn Portuguese and attend Brazilian culture classes.

El despertador suena a las seis de la mañana. El hombre se despierta y participa en la rutina matutina normal de una unidad militar, como por ejemplo afeitarse y ducharse. Después de un abundante desayuno, se dirige a lo que considera lo más satisfactorio e interesante de la misión, que es repartir sonrisas y abrazos, no solo entre sus subordinados y el Estado Mayor, sino también entre voluntarios de organizaciones no gubernamentales (ONG) y de varias agencias nacionales e internacionales que trabajan en el mayor esfuerzo cívico-militar de la historia de las Fuerzas Armadas de Brasil: la Operación Bienvenida. "¿Cuántos abrazos al día? Es algo difícil de decir. Pero son muchos. Eso facilita bastante mi trabajo. Las tropas y el resto de la gente saben que hago lo posible por quererlos, por guiarlos y cuidarlos, como individuos y como grupo. Confían en mí y yo confío en ellos", asegura el Coronel del Ejército Brasileño Mauro Figueiredo Crespo, comandante de la Base Militar de Pacaraima, ciudad ubicada en la frontera entre Brasil y Venezuela.

Para comprender mejor este escenario, tenemos que remontarnos un poco en el tiempo. En enero de 2018, se producía una crisis humanitaria en Roraima (estado del norte de Brasil) debido a la intensificación del flujo de inmigrantes provenientes de Venezuela. En ese momento la Municipalidad de Boa Vista, capital de Roraima, descubrió que había 45 000 venezolanos en la ciudad, una cifra equivalente al 10 por ciento de la población local. En ese contexto un nuevo desafío surgía en el país, es decir, recibir a estas personas necesitadas de ayuda, quienes poco a poco llenaban las calles de la ciudad, y darles la esperanza de una vida mejor.

Operation Shelter:
Therapy with Smiles and Hugs

El Teniente del Ejército Brasileño Severino Pacífico, coordinador del refugio Janokoida en Pacaraima, y la Sargento Graciane Eduardo, jefa administrativa del Hospital de Campaña instalado por los militares brasileños para ayudar a los inmigrantes venezolanos, juegan con niños de la comunidad Warao. También aparece a la izquierda de la foto Alessandra Rocha de Oliveira, coordinadora de campo del refugio Janokoida para la Fraternidad - Federación Humanitaria Internacional de Roraima.

Brazilian Army First Lieutenant Severino Pacífico, coordinator of the Janokoida shelter, in Pacaraima, and Sergeant Graciane Eduardo, administrative manager of the Field Hospital set up by Brazilian service members to provide services to Venezuelan immigrants, play with children from the Warao community, while Alessandra Rocha de Oliveira (L), field coordinator of the Janokoida shelter for the Fraternity –International Humanitarian Federation of Roraima, watches on.

STORY AND PHOTOS **MARCOS OMMATI**/*DIÁLOGO*

The alarm goes off at 6 a.m. He wakes up and begins a typical military morning routine, with a good shave and a shower. Following a full breakfast, he starts what he sees as one the most gratifying part of the mission: giving smiles and hugs not only to his subordinates and Joint Staff, but to volunteers of nongovernmental organizations (NGOs) and various national and international agencies who work on the largest civil-military effort in the history of the Brazilian Armed Forces: Operation Shelter. "How many hugs a day? It's hard to say, but there are many. This makes my job easier. The troops and others understand that I strive to show my love, to guide and care for each of them, individually and collectively. They trust me and I trust them," said Brazilian Army Colonel Mauro Figueiredo Crespo, commander of the Pacaraima Military Base on the border with Venezuela.

Fuerza de Tarea Logística Humanitaria

El 28 de febrero de 2018, el Gobierno brasileño autorizó la ejecución de la Operación Bienvenida, bajo el liderazgo del Ministerio de la Casa Civil y de la coordinación del Ministerio de Defensa. Las Fuerzas Armadas tenían la responsabilidad de coordinar una fuerza de tarea para controlar la crisis. El General Eduardo Dias da Costa Villas Bôas, que por entonces era comandante del Ejército Brasileño (EB), designó al Teniente General Eduardo Pazuello como coordinador de la Fuerza de Tarea Logística Humanitaria para el estado de Roraima (FT Log Hum). "Considerando las capacidades de despliegue rápido, la logística modular y la flexibilidad de las Fuerzas Armadas, el Ministerio de Defensa vio la necesidad de armar un brazo militar básicamente logístico para la operación, para llevar a cabo ese despliegue de forma rápida y, a partir de allí, añadir las capacidades de las agencias humanitarias que prestarían apoyo", explicó el Coronel del Ejército Brasileño Carlos Frederico Cinelli, jefe del Estado Mayor Conjunto de la FT Log Hum.

La misión principal de la FT Log Hum es coordinar y cooperar con las Fuerzas Armadas de Brasil (la Marina de Brasil y la Fuerza Aérea Brasileña también participan en la misión), con agencias gubernamentales, ONG, organizaciones internacionales, agencias de las Naciones Unidas (ONU), entidades civiles, religiosas y filantrópicas, para llevar a cabo la relocalización de inmigrantes venezolanos en situación de vulnerabilidad, para lograr su integración socioeconómica y mantener el orden en la región fronteriza que comparten ambos países. "La estructura de la Fuerza de Tarea

El Coronel del Ejército Brasileño Mauro Figueiredo Crespo es siempre muy atento con los venezolanos que arriban a Pacaraima.

Brazilian Army Colonel Mauro Figueiredo Crespo is always very caring with the Venezuelans who reach Pacaraima.

Puestos de inspección, refugio y alojamiento en Pacaraima y Boa Vista

Puesto de Recepción e Identificación y Puesto de Inspección de Pacaraima: Puestos de identificación, inspección y registro. Es allí donde llegan las personas en estado de fragilidad y vulnerabilidad cuando cruzan la frontera. Los lugares cuentan con depósitos de equipaje, asistencia médica y asistencia de la Policía Federal y agencias de la ONU, entre otros servicios.

BV8: Alojamiento temporal: Lugar de transición en Pacaraima para personas en situación de vulnerabilidad. Los venezolanos no permanecen allí por mucho tiempo.

Refugio Janokoida: Alojamiento temporal con indígenas de la comunidad Warao, en Pacaraima.

Puesto de Inspección de Boa Vista: Funcionamiento y atención del puesto de inspección. El lugar tiene 3000 metros cuadrados, recibe unos 1300 venezolanos y atiende a más de 23 00 personas por día.

Refugio Indígena Pintolândia: Recibe a indígenas de las etnias Eñepá y Warao, que se caracterizan por su trabajo con encajes, artesanías y cocinas colectivas.

Refugio Rondon 1: Para familias y personas en situación de vulnerabilidad.

Refugio Rondon 2: Para familias e individuos que están en la lista de relocalización.

Refugio Rondon 3: El principal de Boa Vista, es mixto, cuenta con cerca de 1000 venezolanos.

Refugio Jardim Floresta: Recibe personas con necesidades especiales y familias.

Refugio Tancredo Neves: Para hombres y parejas sin hijos.

Refugio Latife Salomão: Para miembros de la comunidad LGBT, familias y personas en situación de vulnerabilidad.

Refugio Santa Teresa: Para hombres solos.

El Teniente Coronel del Ejército Brasileño Marcus Paulo Pessoa Pacheco cuenta con la primordial ayuda de la doctora venezolana Catherine Isabel Gonzalez Sandoval (centro) y de la voluntaria Sarah Bianca da Costa Gonçalves, de la fundación internacional de ayuda humanitaria AVSI, para atender a los más de 1100 residentes temporales del Refugio Rondon 3, en Boa Vista.

Brazilian Army Lieutenant Colonel Marcus Paulo Pessoa Pacheco relies on the crucial assistance of Venezuelan doctor Catherine Isabel Gonzalez Sandoval (C) and volunteer Sarah Bianca da Costa Gonçalves, of international humanitarian aid foundation AVSI, to provide care for over 1,100 temporary residents at the Rondon 3 shelter, in Boa Vista.

Screening, shelter, and Housing Stations in Pacaraima and Boa Vista

Welcome and Identification Station and Screening Station in Pacaraima: Identification, screening, and registration stations. This is where very sensitive and vulnerable people arrive when they cross the border. The stations offer storage areas, medical assistance, and support from the Federal Police and U.N. agencies, among other services.

BV8 – Temporary housing: A transition area in the city of Pacaraima for vulnerable people. Venezuelans stay there for a limited time.

Janokoida shelter: A temporary housing setup for the Warao indigenous group, in Pacaraima.

Boa Vista Screening Station: Operation and care for the screening station. The facility occupies a 32,292-square-feet area, receives some 1,300 Venezuelans, and performs more than 2,300 services daily.

Pintolândia Indigenous shelter: It receives the Eñepá and Warao indigenous groups, known for their lace crafts, artifacts, and communal kitchens.

Rondon 1 shelter: For families and vulnerable people.

Rondon 2 shelter: For families and individuals on the relocation list.

Rondon 3 shelter: This is the largest in Boa Vista, for men and women. It houses about 1,000 Venezuelans.

Jardim Floresta shelter: Provides shelter to special needs people and their families.

Tancredo Neves shelter: For men and couples with no children.

Latife Salomão shelter: For members of the LGBT community, families, and vulnerable people.

Santa Teresa shelter: For single men.

In January 2018, a humanitarian crisis emerged in Roraima (a state in Northern Brazil) due to the flow of Venezuelan immigrants. At the time, the city of Boa Vista, capital of Roraima, estimated that 45,000 Venezuelans, or 10 percent of the local population, had settled in the city. The country faced a new challenge: to provide shelter to the growing number of helpless Venezuelans (who, little by little, filled up the city's streets) and give them hope for a better life.

Humanitarian Logistics Task Force

On February 28, 2018, the Brazilian government authorized the creation of Operation Shelter, under the leadership of the Secretary of the Interior and coordinated by the Ministry of Defense. The Armed Forces put together a task force to control the crisis. Then commander of the Brazilian Army (EB, in Portuguese) General Eduardo Dias da Costa Villas Bôas named Lieutenant General Eduardo Pazuello as coordinator of the Humanitarian Logistics Task Force for the state of Roraima (FT Log Hum, in Portuguese). "The Ministry of Defense identified the need — taking into account the Armed Forces' rapid deployment of capabilities, modular logistics, and flexibility — to create a logistics branch for the operation, to execute this rapid deployment and, from that point forward, add the capabilities of humanitarian agencies that would later support us," said Brazilian Army Colonel Carlos

Al igual que en todos los refugios instalados por militares brasileños en Boa Vista, pueden verse niños venezolanos por todas partes. Muchas veces, el número de menores supera al de los adultos.

As in all the shelters the Brazilian military built in Boa Vista, Venezuelan children can be seen everywhere. Many times, the number of minors exceeds that of adults.

El Puesto de Recepción e Identificación de Pacaraima constituye el primer contacto de los venezolanos con Brasil.

The Welcome and Identification Station in Pacaraima is the first point of contact for Venezuelans with Brazil.

de Logística Humanitaria se asemeja a la de un Estado Mayor militar de una operación de guerra. Tenemos células funcionales, como las que existen en los estados mayores de operaciones militares, que cuentan con algunas estructuras anexas, dada la naturaleza de la misión", agregó el Cnel. Cinelli.

Tres pilares

La Operación Bienvenida opera en base a tres pilares: orden en la frontera, envío a refugios y relocalización. El primero organiza el flujo migratorio una vez que los inmigrantes llegan a la frontera. Allí se recibe e identifica a los refugiados. Luego se los conduce al control migratorio, que está a cargo de la Policía Federal. Para permanecer en Brasil, los refugiados deben vacunarse.

"Aquí en el Puesto de Recepción e Identificación (PRI), nosotros somos el primer contacto de los venezolanos con Brasil. Se trata de un servicio de aduanas y podemos atender hasta a 1500 personas por día", comenta el Teniente Coronel del EB Arcilio de Holanda Negreiros, coordinador del PRI. "Nuestra primera función es organizar a los venezolanos en grupos, porque algunos llegan con todos los documentos mientras que otros no los traen. La mayoría llega huyendo de la situación de pobreza en Venezuela, pero hay quienes vienen como turistas o a visitar familiares", continuó el Tte. Cnel. Negreiros.

Los venezolanos que deseen permanecer en Brasil deben presentarse ante los representantes de la Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados

Los inmigrantes esperan para ingresar al Puesto de Recepción e Identificación en Pacaraima.

Venezuelans wait in line at the Welcome and Identification Station, in Pacaraima.

(ACNUR). Una vez allí, completan un formulario de registro y obtienen documentación para inmigrantes (registro de individuos y tarjeta de empleo provisional). Luego, las autoridades entrevistan a los refugiados para evaluar sus aptitudes individuales y conocimientos profesionales.

La vacunación, un requisito para permanecer en el país

Después del proceso de identificación, el inmigrante debe vacunarse según lo que recomienda la Organización Mundial de la Salud para Brasil. A la fecha, se aplicaron más de 350 000 dosis de vacuna en la frontera, todas para prevenir las principales enfermedades epidémicas en la región: triple viral, fiebre amarilla y varicela. Luego los inmigrantes llegan a los refugios, en donde se intenta brindar un hogar temporal a los que no tienen los recursos necesarios para mantenerse por sus propios medios en el territorio nacional y se les ofrece la relocalización, con la cual las autoridades trasladan a los refugiados a otros estados brasileños para cubrir vacantes laborales, reunirse con familiares, o bien los envían a los refugios de Boa Vista u otros ubicados en Brasil.

"En la actualidad, existen 13 refugios en Roraima, 11 de los cuales están en Boa Vista y dos en el municipio de Pacaraima. Los refugios están organizados para recibir por separado a mujeres y hombres solteros, parejas con y sin hijos, población LGBT [lesbianas, homosexuales, bisexuales, transgénero] e indígenas. Los refugiados reciben tres comidas al día y cuentan con servicio de lavandería y atención médica, entre otros", explicó el Teniente Coronel del EB Marcus Paulo Pessoa Pacheco, oficial a cargo del refugio Rondon 3 en el sur de Boa Vista, el cual tiene la capacidad de atender a 1100 personas por día.

El venezolano Aguirre Cabrero José Daniel, de 25 años de edad, reside en el refugio temporario BV8 de Pacaraima,

Frederico Cinelli, head of FT Log Hum's Joint Chiefs of Staff.

FT Log Hum's main mission is to coordinate and cooperate with the Brazilian Armed Forces (the Navy and Air Force also take part in this mission), government agencies, NGOs, international agencies, United Nations (U.N.) agencies, civil, religious, and philanthropic entities, to relocate vulnerable Venezuelan immigrants, enable their socio-economic integration, and maintain order in the border region between both countries. "The structure of the Humanitarian Logistics Task Force is similar to that of military warfare operations' general staffs. We have functional cells, such as those that exist in the general staff of a military operation, with some additional structures, given the nature of the mission," said Col. Cinelli.

Three pillars

Operation Shelter operates based on three pillars: border control, sheltering, and relocation. The first pillar organizes migration flow from the time migrants arrive at the border. Refugees are greeted and identified. Then, they are sent to migration control, managed by the Federal Police. Refugees must be vaccinated to be able to stay in the country. "Here at the Welcome and Identification Station [PRI, in Portuguese], we are Venezuelans' first contact with Brazil. This is a customs service, assisting up to 1,500 people daily," says EB Lieutenant Colonel Arcilio de Holanda Negreiros, PRI coordinator. "Our main task is to organize Venezuelans into groups, because some present complete documentation, while others have none. The majority are fleeing poverty in Venezuela, but some come as tourists or to visit relatives," said Lt. Col. Negreiros.

The Venezuelans who wish to remain in Brazil are sent to representatives of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). They then fill out a form to receive immigration documents (taxpayer identification number and a temporary work card). Refugees are also assessed for individual skills and professional knowledge.

Immunization as a requirement to stay

After the identification process, immigrants are vaccinated based on the World Health Organization's recommendations for Brazil. Over 350,000 vaccines have been administered at the border to protect against the region's main epidemics: MMR, yellow fever, and chickenpox. Only then comes the sheltering phase, which seeks to offer temporary housing to immigrants who need assistance in Brazil; and relocation, when refugees are sent to other Brazilian states to fill available jobs, reunite with family members, or go to shelters in Boa Vista or across Brazil.

y contó que la Operación Bienvenida salvó su vida. "Sufrí mucha discriminación y persecución en mi ciudad por haberme declarado homosexual. Aquí me recibieron con los brazos abiertos y sonrisas. Incluso los militares. No tengo de qué quejarme. Me siento muy bien aquí en el refugio". Lesdy Josefina Abreu, de 33 años, también vive en el refugio BV8 y comparte la opinión de Daniel. "Me aterrorizaba el solo hecho de ver un uniforme en Venezuela. Nos golpeaban, maltrataban a las personas. Aquí es todo lo contrario. Los militares nos respetan y quieren ayudarnos. Estoy muy agradecida".

En 2018, se registró un promedio diario de 505 inmigrantes, cifra que se mantuvo en 2019 y que continúa en estos niveles en 2020. Desde mayo de 2018, 65 000 personas recibieron atención médica en Boa Vista y 15 000 en Pacaraima. Además, para el mantenimiento de los refugios se contratan servicios como limpieza de pozos, recolección de basura, control de plagas, baños químicos, servicio de Internet, televisión y telefonía satelital.

Relocalización

El traslado de venezolanos se realiza mediante el trabajo articulado entre representantes del gobierno, militares participantes de la operación de la ONU y los representantes municipales y de la sociedad civil interesados en recibir a estos inmigrantes. "A partir de la identificación de vacantes, seleccionamos a los inmigrantes interesados en participar en el proceso de relocalización, quienes además se someten a un examen de salud, regularizan su documentación y por

El Teniente Coronel del Ejército Brasileño Alessandro Carlos das Chagas Almeida, coordinador del Puesto de Recepción y Apoyo, explica a una venezolana recién llegada a Boa Vista, el funcionamiento del sistema de almacenamiento de equipos en la estación de autobuses de la ciudad, que también sirve como punto de distribución de alimentos y otras necesidades de los inmigrantes.

Brazilian Army Lieutenant Colonel Alessandro Carlos das Chagas Almeida, coordinator of the Welcome and Support Station, tells a recently arrived Venezuelan woman how to operate the crew's storage system at the city's bus terminal, which also serves as a distribution station for food and other supplies.

"Currently, there are 13 shelters in Roraima, of those, 11 are in Boa Vista and two in Pacaraima. The shelters are organized to separately receive single men, single women, married couples with and without children, members of the LGBT [lesbians, gays, bisexuals, and transgenders] community, and indigenous population. The shelters provide three meals daily and offer services such as laundry and medical care, among others," said EB Lieutenant Colonel Marcus Paulo Pessoa Pacheco, who heads the Rondon 3 shelter in Boa Vista's southern zone, which can serve more than 1,100 people a day.

Aguirre Cabrero José Daniel, a 25-year-old Venezuelan who resides in temporary shelter BV8 in Pacaraima, said that Operation Shelter saved his life. "Being openly gay, I was persecuted in my city and suffered a lot of discrimination. Here in Brazil, people received me with open arms and smiles, even service members. I can't complain. I feel very happy at this shelter." Lesdy Josefina Abreu, 33, who also lives in BV8, shares Daniel's opinion. "In Venezuela, I was afraid of people in uniform. They hit us; they abused people. The opposite happens here. They respect us for who we are, and they want to help. I am very grateful."

In 2018, a daily average of 505 immigrants were recorded, a number that remained in place through 2019 and 2020. Since May 2018, more than 65,000 people received medical care in Boa Vista and 15,000 in Pacaraima. Many other services are also used to maintain the shelters, such well cleaning, waste collection, pest control, portable toilets, internet, TV, and satellite phone.

Relocation

The transfer of Venezuelans is coordinated among government representatives, the operation's service members, U.N. representatives, and municipal representatives who wish to provide shelter to these immigrants. "Once vacancies are found, immigrants who are interested in participating in the relocation process are selected, must pass a health screening, have their documentation updated, and are then transferred to destination cities. Relocation is voluntary, details about the destination are provided ahead of time, and participants sign up to be volunteers for the International Organization for Migration [IOM]," said EB Colonel Francisco Augusto, who works at the Boa Vista relocation station.

La Iniciativa Privada Que Hace La Diferencia

Durante el proceso de Bienvenida a los venezolanos, las Fuerzas Armadas de Brasil trabajan en conjunto con varias ONG y organizaciones importantes, como ACNUR, OIM, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), por nombrar solo algunos, además de agencias gubernamentales, no gubernamentales y entidades religiosas. Sin embargo, una pieza importante en este rompecabezas es el sector privado. Varios pequeños, medianos y grandes empresarios se unieron a esta causa humanitaria.

Una de las empresarias más activas y queridas de la ciudad de Boa Vista es Áurea Cruz, propietaria de Pizzería y Crepería Vila Takuara. Áurea comenzó a ayudar a los inmigrantes venezolanos hace cuatro años, cuando fue invitada por un amigo, un sacerdote católico, a participar en los esfuerzos para distribuir alimentos a los necesitados del país vecino. "Al principio, las tareas de distribución se realizaban tres veces por semana. En promedio, yo preparaba y repartía 40 comidas al día. Después de algunas semanas, eran más de 100 comidas al día. Luego, 200, 300, y hasta llegamos a dar 500 comidas por día", contó Áurea.

Tal fue el despliegue, que otros voluntarios de la misma iglesia decidieron crear el movimiento Mexendo a Panela (Revolviendo la olla). "Lo que obtengo de esto, no se puede comprar en ningún supermercado. Yo gano abrazos, un 'muchas gracias', las sonrisas de muchos niños... Con Mexendo a Panela no gano ni un dólar para comprar una caja de fósforos, pero alimentamos a más de 1800 personas por día".

The Private Sector Makes A Difference

For this operation, the Brazilian Armed Forces have partnered with governmental agencies and NGOs, such as UNHCR, IOM, and the United Nations Children's Fund, among others. The private sector also plays an important role with many small, medium, and large entrepreneurs coming together for this humanitarian cause.

One of the most active and beloved entrepreneurs in Boa Vista is Áurea Cruz, the owner of Pizzeria and Creperie Vila Takuara. She started to help Venezuelan immigrants four years ago, when a friend (a catholic priest) invited her to help distribute food to needy Venezuelans. "At first, the distribution was done three times a week. I would prepare and distribute an average of 40 meals a day. After a few weeks it exceeded 100 meals daily. Then 200, 300, and even 500 a day," Áurea said.

Áurea and other volunteers from the same church were inspired to create a group they dubbed Stirring the Pot (*Mexendo a Panela*). "The rewards are priceless. I receive hugs, gratitude, and smiles from many children [...]. I don't make any money with Stirring the Pot, but we feed over 1,800 people daily."

Los niños del refugio indígena Janokoida en Pacaraima no solo mantienen las tradiciones de sus tribus nativas, sino que también toman clases de portugués y cultura brasileña.

Entrepreneur Áurea Cruz helps feed 1,800 people daily and hires Venezuelans to work in her businesses, such as the Pizzeria and Creperie Vila Takuara in Boa Vista.

El Coronel del Ejército Brasileño Carlos Frederico Cinelli entrega una placa conmemorativa al Teniente General del Ejército Brasileño Eduardo Pazuello, durante el cambio de comando de la Fuerza de Tarea Logística Humanitaria para el estado de Roraima, en Boa Vista, el 23 de enero de 2020.

Brazilian Army Colonel Carlos Frederico Cinelli presents a commemorative plaque to Brazilian Army Lieutenant General Eduardo Pazuello during the state of Roraima's Humanitarian Logistics Task Force change of command ceremony in Boa Vista, on January 23, 2020.

último son enviados a las ciudades de destino. La relocalización es de carácter voluntario. Los refugiados reciben con anticipación información detallada sobre la ciudad de destino. Los participantes firman un acuerdo voluntario con la Organización Internacional para las Migraciones (OIM)", dijo el Coronel del EB Francisco Augusto, que trabaja en el puesto de relocalización en Boa Vista.

Los viajes de relocalización comenzaron en abril de 2018, con el transporte de 265 venezolanos hacia las ciudades de São Paulo (199) y Cuiabá (66). Desde entonces, se enviaron más de 27 000 refugiados venezolanos a 25 unidades de la Federación con la ayuda de la sociedad civil, en un proceso que mejora de forma constante. El objetivo de la estrategia de relocalización es reducir el impacto de la llegada de refugiados y migrantes venezolanos a Roraima, permitiéndoles tener nuevas oportunidades de integración e inserción en el mercado laboral, para que rehagan sus vidas y contribuyan al crecimiento de las nuevas comunidades de Bienvenida. La Operación Bienvenida termina con el proceso de relocalización de los inmigrantes, es decir, cuando son enviados a otros municipios brasileños y comienzan a tener más oportunidades de inserción socioeconómica.

Aunque aún no se vislumbra una fecha de finalización de actividades, la Operación Bienvenida se considera la misión humanitaria más importante que se haya realizado en Brasil, con 3000 militares movilizados entre los años 2018 y 2019. "No sé cuándo terminará todo esto, solo sé que tengo muchas sonrisas y abrazos para repartir", bromeó el Cnel. Mauro.

El traslado de venezolanos se realiza mediante el trabajo articulado entre representantes del gobierno, militares participantes de la operación de la ONU, y los representantes municipales y de la sociedad civil, interesados en recibir a estos inmigrantes.

The transfer of Venezuelans is coordinated among government representatives, the operation's service members, U.N. representatives, and municipal representatives who wish to provide shelter to these immigrants.

Relocation started in April 2018, with 265 Venezuelans transferred to the cities of São Paulo (199) and Cuiabá (66). Since then, a little over 27,000 Venezuelan refugees were sent to 25 federative units in partnership with civil society — the process keeps improving. The objective is to reduce the impact of Venezuelan refugees and migrants' arrival in Roraima, offering them new opportunities to integrate and join the workforce, restart their lives, and contribute to the growth of new host communities. Operation Shelter concludes when the relocation of immigrants is completed, that is when they are sent to other Brazilian municipalities and begin to have more socio-economic integration opportunities.

With no end in sight, Operation Shelter is considered the largest humanitarian mission in Brazil, with more than 3,000 service members deployed between 2018 and 2019. "I don't know when this will all end, but I know we still have many smiles and hugs to give," said Col. Mauro, in jest.

La contribución de BRASIL Durante la Segunda Guerra Mundial

MAYOR DEL EJÉRCITO DE LOS EE. UU. GREG LE CLAIR Y MAYOR DE LA FUERZA AÉREA DE LOS EE. UU. KELLY SCHUETZ

THE ASSOCIATED PRESS

El 8 de mayo de 2020 se cumplieron 75 años del Día de la Victoria en Europa (V-E Day en inglés), de la Segunda Guerra Mundial. En este aniversario, honramos los esfuerzos de Brasil por derrotar el mal y restaurar la paz, ya que no podemos ignorar la importancia que tienen los vínculos de camaradería militar.

Con frecuencia, los relatos de las contribuciones de los Aliados que figuran en la historia estadounidense y mundial giran en torno a las fuerzas británicas. Se sabe que los esfuerzos de las tropas británicas fueron masivos, al igual que los esfuerzos globales de la Mancomunidad de Naciones, con el compromiso absoluto de las tropas canadienses, sudafricanas, australianas y neozelandesas. Solo el Ejército de la India tuvo 90 000 militares que murieron en combate. Menos frecuentes son los relatos históricos de la Resistencia Francesa y las Fuerzas Francesas Libres, que peleaban bajo las órdenes de Charles de Gaulle. Aún más raro es encontrar hazañas de las Fuerzas Polacas Libres, de la Resistencia Neerlandesa, de la Resistencia Griega, y de las prolongadas incursiones cuerpo a cuerpo de las Fuerzas chinas, bajo el mando de Chiang Kai-shek a lo largo de la carretera de Birmania a Manchuria, que comenzaron mucho antes, en 1931.

Si bien con frecuencia tenemos en cuenta las arduas e insuperables proezas de las fuerzas europeas y norteamericanas para derrotar a las fuerzas del Eje, seríamos negligentes si no nos detuviéramos a reflexionar sobre la camaradería de los países sudamericanos que apoyaron a los Aliados. Sorprendentemente, existen pocos relatos históricos de los esfuerzos bélicos de uno de los socios más cercanos de los Estados Unidos: Brasil.

Brasil, igualmente comprometido en la lucha contra el fascismo, brindó a las tropas de los EE. UU. un necesario alivio, que solo un hermano en armas de los Aliados podría proporcionar, no solo en lo práctico sino también, y más importante aún, en lo espiritual; sabiendo que combatir era lo correcto y lo justo. Es claro que los EE. UU. y Canadá no estaban solos en el hemisferio occidental, en la lucha contra la opresión y la brutalidad que acechaba a sus semejantes.

BRASIL, UNA UBICACIÓN CRÍTICA

Después de Pearl Harbor, muchos de los socios de los EE. UU. en Latinoamérica respondieron al llamado de lealtad, y tomaron el juramento de ayudar a la causa Aliada. Solo semanas después del ataque japonés en Hawái, Brasil rompió su postura neutral hacia las fuerzas del Eje. Esta nueva alianza acordó colaborar con la preparación de medidas defensivas. La ubicación geográfica de Brasil fue crítica para apoyar los esfuerzos de guerra aliados. Con este objetivo y en base a la Declaración de Panamá de 1939, que

Tropas de la 1.ª División de la Fuerza Expedicionaria Brasileña marchan frente al Castel Nuovo en Nápoles, poco después de llegar a Italia durante la Segunda Guerra Mundial, aproximadamente en 1944.

Troops from the Brazilian Expeditionary Force's 1st Division march past the Castel Nuovo in Naples, shortly after their arrival in Italy during World War II, circa 1944.

The BRAZILIAN Contribution During World War II

U.S. ARMY MAJOR GREG LECLAIR
AND U.S. AIR FORCE MAJOR KELLY SCHUETZ

May 8, 2020, marked the 75th year since V-E Day, the Allied victory in Europe, during World War II. On this anniversary we pay tribute to Brazilian efforts in defeating evil and restoring peace, as we cannot overlook the importance of military bonds of comradery.

Accounts of Allied contributions cited in U.S. and world history frequently gravitate to the British forces. The efforts of British troops were massive, as were the global efforts of the Commonwealth, with the full commitment of Canadian, South African, Australian, and New Zealander troops — Britain's Indian Army alone lost some 90,000 troops who were killed in action. Rarer are historical accounts of the French Resistance and the Free French forces rallying under Charles de Gaulle. Rarer still are the exploits of the Free Polish troops, Dutch or Greek resistance, and the prolonged melee of Chinese forces under Chiang Kai-shek along the Burma Road to Manchuria, beginning as early as 1931.

While we often consider the arduous and insurmountable deeds of European and North American forces in defeating the Axis Powers, we would be remiss if we did not take the opportunity to reflect on the camaraderie of South American members of the Allied Powers. Surprisingly, there are very few historical accounts of war efforts from one of America's nearest partner: Brazil.

Brazil, equally committed to the struggle against fascism, provided a kind of necessary solace to U.S. troops that only an Allied brother-in-arms could encourage, both in practical terms, but more importantly, from a spiritual sense, knowing that the fight was right and just, and that the United States and Canada were not alone in the Western Hemisphere in the fight against oppression and brutality toward fellow men.

BRAZIL, A CRITICAL LOCATION

After Pearl Harbor, many of the United States' partners in Latin America answered the call of loyalty and pledged aid to the Allied cause. Only weeks after the Japanese attack in Hawaii, Brazil broke its neutral stance toward the Axis Powers. This new forged alliance

Brasil fue el único país de Sudamérica en enviar tropas para la causa aliada.

Brazil was the only country from South America to contribute troops to the Allied cause.

consideraba al noreste de Brasil como un punto estratégico para la defensa del continente americano, Brasil y los Estados Unidos se comprometieron a fortalecer aún más las instalaciones militares, incluyendo el primordial Campo Parnamirim de Natal, ubicado en el estado de Río Grande do Norte, en el noreste brasileño, que funcionaba como punto de apoyo a la línea de comunicación al sudeste del Atlántico.

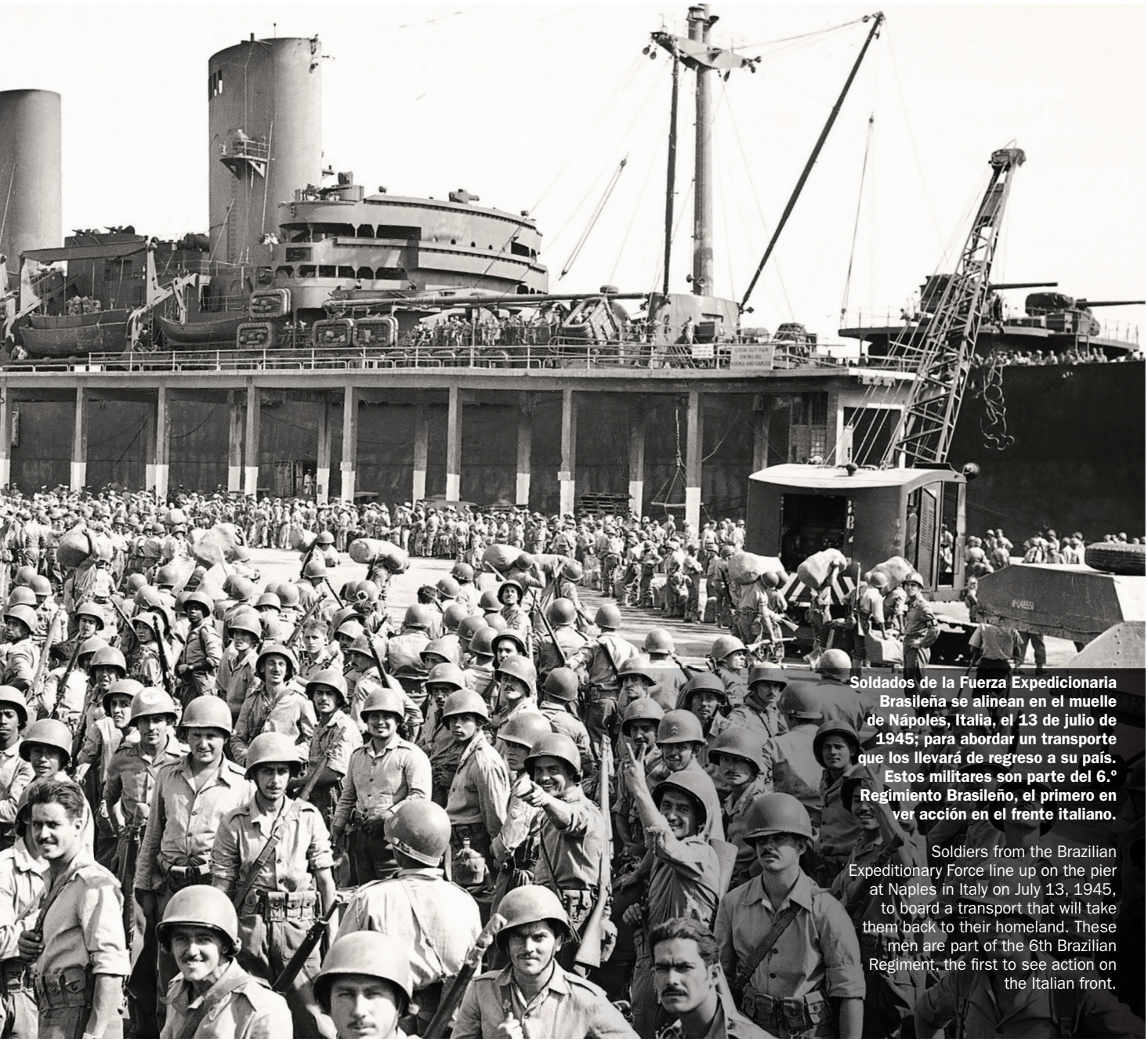
A lo largo de 1942, tanto la ruta de reabastecimiento transpacífica como la transatlántica nororiental en dirección al teatro de operaciones europeo, se vieron seriamente amenazadas por las interdicciones marítimas del Eje. En consecuencia, el corredor transatlántico sudoriental que pasaba por el Campo Parnamirim, que el presidente de los EE. UU. Franklin Roosevelt denominó "trampolín de la victoria", se convirtió en la ruta principal y crítica de reabastecimiento para las campañas de los Aliados en el norte de África y el Mediterráneo, e incluso para el teatro de operaciones China-Birmania-India.

Casi inmediatamente después de la manifestación de Brasil en favor de la causa de los Aliados, submarinos alemanes comenzaron a atacar a buques mercantes brasileños en el Atlántico. En respuesta a ello, Brasil declaró la guerra a las fuerzas del Eje, y hacia agosto de 1942 había reunido una fuerza expedicionaria de 25 000 soldados. Sin embargo, no fue hasta el verano de 1944 que el presidente brasileño Getúlio Vargas envió a la Fuerza Expedicionaria Brasileña (FEB), bajo el mando del General João Baptista Mascarenhas de Morais, a la campaña italiana. La FEB participó en la incursión aliada al norte de Italia, combatiendo de forma continua a las fuerzas alemanas en toda esa zona, con acciones contundentes a lo largo de la fortificada Línea Gótica (una línea de defensa alemana), firmemente defendida por las fuerzas más experimentadas del Eje.

SÓLIDA FUERZA EXPEDICIONARIA

Las filas de los 25 000 soldados de la FEB incluían a la División Expedicionaria N.º 1, al Escuadrón Aéreo de Reconocimiento N.º 1 y al Grupo de Combate Brasileño N.º 1, compuesto por cuatro escuadrones de la recientemente constituida Fuerza Aérea Brasileña (FAB). Estos pioneros aviadores brasileños operaron junto a la unidad aérea del Grupo de Combate N.º 350 del Ejército de los EE. UU., y realizaron misiones de reconocimiento e interdicción en toda Italia y el sur de Europa.

Para la FAB la guerra fue un verdadero bautismo de fuego, y la mayoría de las misiones operacionales también sirvieron como oportunidades de entrenamiento. No obstante, hasta el V-E Day la FAB ya había colaborado en aproximadamente el 5 por ciento de todas las misiones aéreas aliadas, lo que representó la destrucción del 15 por



Soldados de la Fuerza Expedicionaria Brasileña se alinean en el muelle de Nápoles, Italia, el 13 de julio de 1945; para abordar un transporte que los llevará de regreso a su país. Estos militares son parte del 6.º Regimiento Brasileño, el primero en ver acción en el frente italiano.

Soldiers from the Brazilian Expeditionary Force line up on the pier at Naples in Italy on July 13, 1945, to board a transport that will take them back to their homeland. These men are part of the 6th Brazilian Regiment, the first to see action on the Italian front.

AP PHOTO/FRANK NOEL

ciento de los vehículos enemigos, el 28 por ciento de los puentes claves, el 36 por ciento de los depósitos de combustible del enemigo y el 85 por ciento de los suministros de municiones enemigas. Además, la interdicción aérea de la FAB, en conjunto con las fuerzas expedicionarias terrestres de la FEB bajo el General Mascarenhas de Morais, desempeñó un papel fundamental para romper el estancamiento a lo largo de la Línea Gótica, con las victorias brasileñas en Monte Castello y Montese.

En abril de 1945, el Gral. Mascarenhas de Morais dirigió la incursión brasileña en Collecchio, que evitó el escape de las tropas alemanas por el valle del Po, que intentaban replegarse hacia el Reich. La rendición de las fuerzas alemanas en la

agreed to collaborate on the preparation of defensive measures. Brazil's location was critical in supporting the Allied war effort. To this end, and building upon the 1939 Declaration of Panama, which identified northeast Brazil as a strategic point for the defense of the Americas, Brazil and the United States committed to further fortify military installations, including the vital Natal's Parnamirim Field, located in northeastern Brazil's Rio Grande do Norte state, serving as the foothold for the southeast Atlantic line of communication.

Throughout 1942, both the transpacific and northeast transatlantic resupply routes to the European theater were under serious threat from Axis maritime

REUTERS

AFP

región, el 29 de abril de 1945 –en una semana, el General brasileño capturó 1500 vehículos del Eje y unidades de campo, y tomó 14 700 prisioneros–, precipitó tres días después la total capitulación del Eje en Italia, el 2 de mayo.

En un momento en que la mayoría de las fuerzas aliadas se reunían para la gran invasión que tendría lugar en Normandía, las contribuciones de la FEB fueron invaluables para continuar el embate contra las tropas del Eje en Italia, sometiendo a las experimentadas fuerzas alemanas para evitar que reforzaran el estratégico Muro Atlántico, una cadena defensiva alemana de más de 3000 kilómetros, a lo largo de la costa norte europea. Las hazañas de la FEB tuvieron su costo. Durante la campaña, las tropas brasileñas sufrieron bajas significativas entre 1944 y 1945, estimadas en unas 2300; es decir, un 11 por ciento del total de su fuerza. Más allá de la campaña de Italia, Brasil también perdió miles de marinos y 36 buques en diversos enfrentamientos durante la campaña del Atlántico.

Brasil fue el único país de Sudamérica en enviar tropas para la causa aliada. Su participación ayudó a sentar las bases de una próspera y duradera relación, así como también de un frente unido contra las recíprocas amenazas que acechan a nuestra región. Vemos los efectos duraderos a través de ejercicios militares anuales para incrementar la colaboración y la interoperabilidad, como por ejemplo UNITAS, Tradewinds, Fuerzas Comando y PANAMAX. Además, las bases de colaboración militar e interoperabilidad pasaron de la práctica a la realidad en las 47 misiones de paz de las Naciones Unidas en las que ha participado Brasil con más de 50 000 militares.

Un soldado del Ejército Brasileño hace guardia en el monumento a los Caídos de la Segunda Guerra Mundial, en Río de Janeiro, Brasil.

An army soldier stands in front of the Monument to the Dead of World War II, in Rio de Janeiro, Brazil.

El Teniente General del Ejército de los EE. UU. Jacob L. Devers (derecha), comandante adjunto de las fuerzas aliadas en el Teatro Mediterráneo, saluda al General del Ejército de Brasil João Batista Mascarenhas de Moraes, comandante general de la 1.ª División de la Fuerza Expedicionaria Brasileña en Nápoles, Italia, en 1944.

U.S. Army Lieutenant General Jacob L. Devers (right), deputy allied commander in the Mediterranean Theater, greets Brazilian General João Batista Mascarenhas de Moraes, general commander of the Brazilian Expeditionary Force's 1st Division in Naples, Italy, in 1944.

interdiction. As a result, the southeast transatlantic through Parnamirim Field — which U.S. President Franklin Roosevelt dubbed the trampoline to victory — became the main and critical resupply route for Allied campaigns in northern Africa and the Mediterranean, and even to the China-Burma-India theater.

Almost immediately following Brazil's rally to the Allied cause, German U-boats began attacking Brazilian merchant vessels in the Atlantic. In response, Brazil declared war on Axis forces and by August 1942 had mustered an expeditionary force of 25,000 troops. However, it was not until the summer of 1944 that Brazilian President Getúlio Vargas committed the Brazilian Expeditionary Force (FEB, in Portuguese), under the command of General João Baptista Mascarenhas de Morais, to the Italian campaign. FEB participated in the Allied advance into northern Italy, continually engaging German forces throughout northern Italy, including substantial action across the fortified Gothic Line (a German defensive line), which was staunchly defended by more experienced Axis forces.

A ROBUST EXPEDITIONARY FORCE

The ranks of the 25,000 FEB soldiers included the 1st Expeditionary Division, the 1st Reconnaissance Flying Squadron, and the Brazilian 1st Fighter Group — composed of four squadrons of the newly formed Brazilian Air Force (FAB, in Portuguese). These pioneering Brazilian aviators operated jointly with the air combat unit of U.S. Army 350th Fighter Group, conducting reconnaissance and interdiction missions across Italy and southern Europe.

For FAB, the war was truly a baptism by fire, with most operational sorties also serving as training opportunities; yet, by V-E Day, FAB had contributed to some 5 percent of all allied air sorties, accounting for the destruction of 15 percent of enemy vehicles, 28 percent of key bridges, 36 percent of enemy fuel deposits, and 85 percent of enemy munitions supplies. Furthermore, FAB aerial interdiction, in concert with FEB expeditionary ground forces under Gen. Mascarenhas de Morais, played a critical role in breaking the stalemate along the Gothic Line with Brazilian victories at Monte Castello and Montese.

In April 1945, Gen. Mascarenhas de Morais directed the Brazilian engagement at Collecchio, preventing the breakout of German troops across the Po Valley from retreating to the Reich. The surrender of German forces in the region, on April 29, 1945 — in one week the Brazilian general captured 1,500 Axis vehicles and field pieces, taking 14,700 prisoners — precipitated total Axis capitulation in Italy three days later, on May 2.

The FEB's contributions, at a time when the majority of Allied forces were gathering for the larger invasion at Normandy, were invaluable in continuing the momentum against Axis troops in Italy — tying down experienced German forces from reinforcing the strategic Atlantic Wall, a 2,000-mile long chain of German defense along Europe's northern shore. The exploits of the FEB were not without cost. Brazilian troops took significant losses during the campaign from 1944-1945, estimated at about 2,300, or some 11 percent of their total force. Beyond the Italian campaign, Brazil also lost several thousand sailors and 36 naval vessels in various engagements throughout the Atlantic campaign.

Brazil was the only country in South America to contribute troops to the Allied cause. Its participation helped lay the foundation for an ongoing and growing relationship, as well as a united front against mutual threats to our region. We see the lasting effects through annual military exercises to increase collaboration and interoperability, such as UNITAS, Tradewinds, Fuerzas Comando, and PANAMAX. Furthermore, the foundation of military collaboration and interoperability moved from exercise to reality in the 47 United Nations peacekeeping missions in which Brazil has taken part, contributing more than 50,000 troops.

LA IMPORTANCIA DE LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN LA LUCHA CONTRA EL TRÁFICO DE DROGAS

SILVIA AMÉLIA FONSECA DE OLIVEIRA, COMISARIA DE LA POLICÍA FEDERAL DE BRASIL

FOTOS: POLÍCIA FEDERAL DE BRASIL

Durante una visita al Comando Sur de los Estados Unidos que tuvo lugar el 10 de julio de 2020, el presidente de los EE. UU. Donald J. Trump, destacó la importancia que tienen la coordinación interagencial y la cooperación internacional en la lucha contra el narcotráfico en el Caribe y en Latinoamérica.

Aunque el problema no es exclusivo de la región, Latinoamérica debe luchar contra numerosas consecuencias que derivan del narcotráfico. Los principales países productores de cocaína se encuentran en el subcontinente, lo que se suma a factores socioeconómicos que proporcionan un entorno ideal para el crecimiento de las organizaciones criminales dedicadas al tráfico de drogas.

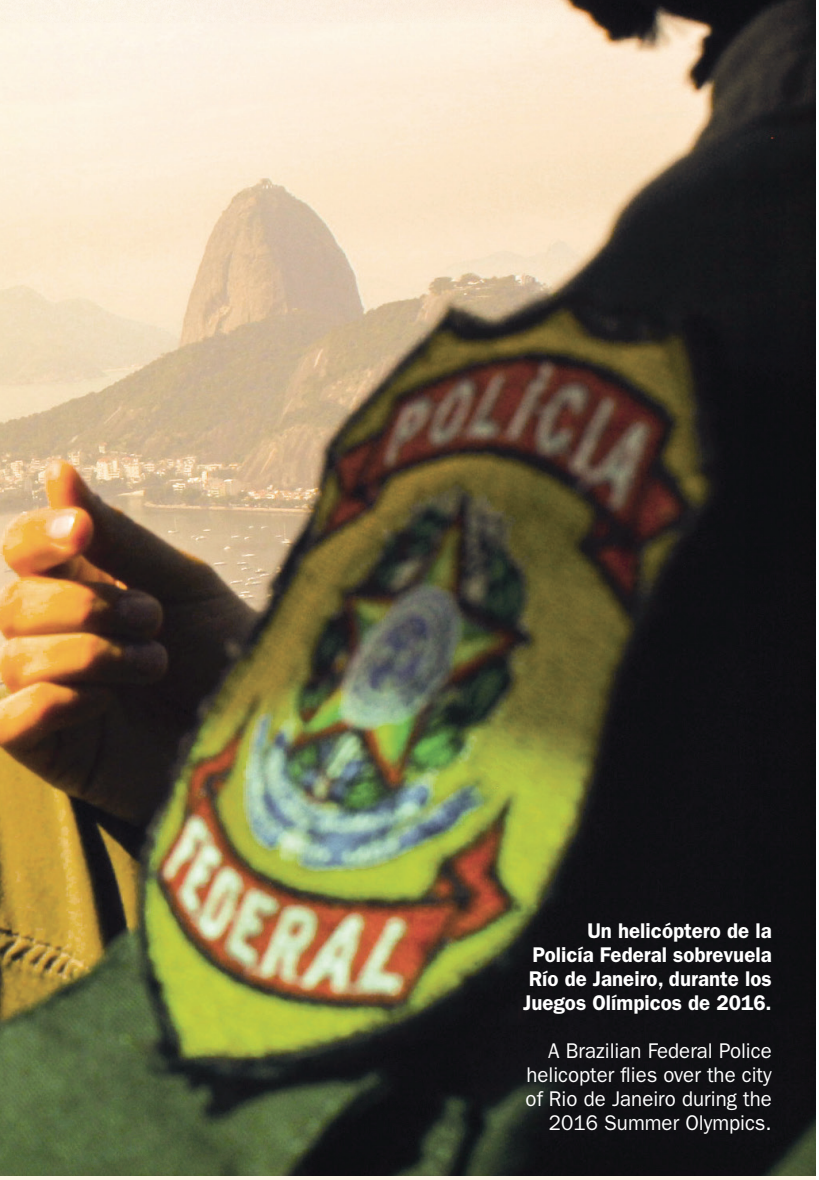
Durante varias décadas las autoridades públicas de varios países han aplicado recursos financieros, humanos y tecnológicos, para enfrentar a este enemigo, que deja rastros de sangre por donde pasa. ¿Significará esto que la guerra contra las drogas está perdida?

Entiéndase que no, y sobre todo, que las autoridades públicas no deben deslindarse de su responsabilidad en esta lucha. Esto se debe a que, además del alto potencial destructivo que tienen las drogas en las personas, las consecuencias sociales y económicas del tráfico obstaculizan el accionar de los países ante un problema de tal magnitud. No cabe duda que Brasil tiene un papel fundamental en la lucha contra las drogas, considerando que posee uno de los principales mercados de consumo, además de ser un importante país de tránsito.

REDUCCIÓN DEL SUMINISTRO

Para reducir el suministro es imprescindible utilizar todos los recursos y técnicas especiales de investigación, disponibles en la legislación nacional. La investigación debe tratar de identificar la organización criminal, conocer sus métodos, sus miembros y la cadena de producción y distribución, con el fin de permitir el monitoreo de cargamentos de drogas y delincuentes. Por lo tanto, es fundamental que el trabajo entre diferentes agencias esté coordinado y que exista cooperación internacional entre los países.

Hay que comenzar atacando la cadena productiva. Es sabido que los procesos productivos de los distintos tipos de drogas tienen sus particularidades. Mientras que la cocaína pasa por un



Un helicóptero de la Policía Federal sobrevuela Río de Janeiro, durante los Juegos Olímpicos de 2016.

A Brazilian Federal Police helicopter flies over the city of Rio de Janeiro during the 2016 Summer Olympics.

proceso de refinado, la marihuana se comercializa sin la adición de otras sustancias y la metanfetamina se fabrica en laboratorios.

De este modo, nuestro primer paso para reducir el suministro de marihuana es la erradicación. Brasil viene trabajando en la erradicación de plantaciones de drogas en la región nordeste desde la década de 1990. En 2019, se llevaron a cabo operaciones de erradicación de droga en suelo paraguayo, con el apoyo operacional de la Policía Federal de Brasil (PF), coordinadas con colaboración policial brasileña en Paraguay.

Los resultados en destrucción de las plantaciones fueron notables, lo cual interrumpió la continuidad de la cadena criminal, es decir, su distribución y comercialización. En la misma línea de cooperación entre las fuerzas policiales, Brasil y Bolivia trabajan con técnicas en la identificación tanto de plantaciones en lugares restringidos como de excedentes de hoja de coca. La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito elabora un informe anual sobre los resultados de este monitoreo.

Para impedir el proceso de refinado de la cocaína, la PF lleva a cabo intensos controles para detectar productos precursores. Además, aunque la fabricación de drogas sintéticas no se

THE IMPORTANCE OF INTERNATIONAL COOPERATION *IN THE* FIGHT AGAINST NARCOTRAFFICKING

SILVIA AMÉLIA FONSECA DE OLIVEIRA,
COMMISSAIRE OF THE BRAZILIAN FEDERAL POLICE

PHOTOS: BRAZILIAN FEDERAL POLICE

On July 10, 2020, during a visit to U.S. Southern Command, U.S. President Donald J. Trump emphasized the importance of interagency coordination and international cooperation in the fight against narcotrafficking in the Caribbean and Latin America.

Although this problem is not exclusive to the region, Latin America suffers numerous consequences due to narcotrafficking. The main cocaine producing countries are on the subcontinent, adding to the social and economic factors that create a breeding ground for the growth of criminal organizations specialized in narcotrafficking.

For decades, public authorities of different countries have been using financial, human, and technological resources to fight this enemy, which leaves a trail of blood behind. Does this mean that the war on drugs is a lost battle?

Let it be clear that the answer is no, and that above all, public authorities must not move away from their responsibility in this fight. This is because, aside to the high level of destruction that drugs cause people, the social and economic consequences of narcotrafficking push countries to act on a problem of such magnitude. Brazil's fundamental role in the war on drugs is undeniable, considering that it has one of the largest consumer markets and is a significant transit country.

SUPPLY REDUCTION

To reduce supply, it is imperative to use all resources and special investigation techniques available under national law. The investigation should seek to identify the criminal organization, know its methods, members, production and distribution chain, so that drugs and criminals can be tracked down. For this purpose, it is fundamental to ensure coordinated work between different agencies and international cooperation between countries.

Incautación de drogas realizada por la Policía Federal Brasileña en la frontera con Paraguay.

Drugs seized by the Brazilian Federal Police during an operation on the border with Paraguay.

concentra en la región, Brasil ha combatido el problema con tenacidad. Se han vuelto cada vez más frecuentes las investigaciones para localizar, arrestar y castigar a criminales que trabajan en esta línea.

REDES CADA VEZ MÁS ACTIVAS

De forma complementaria, la rápida inclusión de nuevas drogas psicoactivas en la lista de sustancias prohibidas, es un ejemplo de medida interagencial que contribuye a la lucha contra las drogas. Un proceso bien establecido, con un rápido intercambio de información entre las unidades de investigación técnico-científicas y de regulación, es esencial para mejorar los resultados de la lucha contra la fabricación de sustancias sintéticas.

A sabiendas de que la información para combatir el delito debe trascender las fronteras, las redes de cooperación internacional son cada vez más activas. Por ejemplo, la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) proporciona a sus 194 países miembros las denominadas "notificaciones internacionales". La más conocida es la Notificación Roja, que tiene la finalidad de informar a todos que se busca a una determinada persona. En caso de ser localizada, se le debe arrestar bajo medidas cautelares para su posterior extradición.

En base a este instrumento, el Servicio Nacional de Investigación Criminal de Mozambique arrestó recientemente en Maputo a un importante traficante de drogas brasileño. Esta medida solo fue posible luego del intercambio de información y colaboración entre la PF, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil, la Administración para el Control de Drogas de los EE. UU. y las autoridades de Mozambique.

Unos meses antes, las autoridades habían detenido en Paraguay a otro miembro de la misma organización criminal. El arresto fue posible gracias a la cooperación internacional entre ambos países, que llevó a cabo el Centro de Cooperación Policial Internacional. La unidad está bajo la administración de la PF y cuenta con la presencia de policías de Argentina, Bolivia, Colombia, Paraguay y Perú.

Otra herramienta de información importante es la Notificación Morada, que tiene la finalidad de difundir el modus operandi, objetos, dispositivos o métodos de ocultamiento que emplean los delincuentes. Este rápido intercambio de información entre las agencias encargadas del orden público contribuye a mejorar la lucha contra el delito. Un ejemplo de su uso en la lucha antidrogas fue la publicación de una Notificación Morada por parte de Israel en 2019, que informaba sobre el arresto de miembros de una organización criminal que operaba en la distribución de drogas mediante aplicaciones para teléfonos inteligentes.

DISTRIBUCIÓN DE DROGAS

En lo que respecta a la distribución de drogas, es fundamental llevar a cabo controles de personas y mercancías en las fronteras. Brasil se ha empeñado en fortalecer estos controles, a pesar del colosal desafío de custodiar más de 16 000 kilómetros de fronteras terrestres y más de 7000 kilómetros de fronteras marítimas, además de los numerosos aeropuertos internacionales. Para un control más efectivo de este vasto territorio (terrestre, marítimo y aéreo), es indispensable la cooperación internacional y la coordinación entre organismos federales y estatales.

Un buen ejemplo de esta coordinación es la Comisión Nacional de Seguridad Pública en Puertos, Terminales y Vías Navegables. Con la participación de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Justicia y Seguridad Pública (PF), Defensa (Marina de Brasil), Economía (Secretaría de Ingresos Federales de Brasil), Infraestructura y la Agencia Nacional de Transportes Acuáticos, la comisión mantiene el sistema de prevención y combate contra las actividades ilícitas en puertos, terminales y vías navegables. El trabajo integrado en los

Entrenamiento del Comando de Operaciones Tácticas de la Policía Federal en Lago Paranoá, en Brasilia.

Units of the Brazilian Federal Police's Tactical Operations Command train on Lake Paranoá, Brasilia.

First, the production chain must be targeted. The production of each drug involves different methods. While cocaine is refined, marijuana is commercialized without added substances, and methamphetamine is manufactured in labs.

As such, eradication is the first step to reduce the supply of marijuana. Brazil has been working on eradicating drug crops in its northeastern region since the 90s. In 2019, authorities carried out operations to eradicate the drug in Paraguay with operational support from the Brazilian Federal Police (PF, in Portuguese), coordinated in partnership with the Brazilian police attaché in Paraguay.

The results in the destruction of crops were significant, as they interrupted criminal chain continuity — that is, distribution and sale. Along the same lines of police forces' cooperation, Brazil and Bolivia use techniques to identify crops in restricted locations and surplus of coca leaves. The United Nations Office on Drugs and Crime produces an annual report containing all the results of these monitoring activities.

The PF carries out intensive controls on chemical precursors to stop the cocaine refining process. Although the manufacture of synthetic drugs is not concentrated in the region, Brazil has been intensively fighting this issue. Investigations to locate, arrest, and punish criminals involved, have increased.

INCREASINGLY ACTIVE NETWORKS

In addition, the swift inclusion of new psychoactive substances to the list of prohibited substances is an example of interagency measures that contribute to the fight against drugs. A well-established process, with rapid information exchange between the technical-scientific investigation and regulatory units, is essential to increase the results in the fight against the manufacture of synthetic substances.

International cooperation networks are increasingly active because the information to fight this crime must go beyond borders. For instance, The International Criminal Police Organization (INTERPOL) provides its 194 members with what is known as Notices. The Red Notice, the most well known, is issued to inform all that a certain individual is wanted and, if found, should be arrested pending extradition.

Mozambique's National Criminal Investigation Service used this tool in April 2020, to arrest an important Brazilian drug dealer in Maputo. The operation was possible following information exchange and collaboration between the PF, the Brazilian Ministry of Foreign Affairs, the U.S. Drug Enforcement Agency, and Mozambican authorities.

A few months prior, another member of the same criminal organization was arrested in Paraguay. The arrest was the result of international cooperation between both countries, and carried out by the International Police Cooperation Center. The PF oversees this unit, which consists of police officers from Argentina, Bolivia, Colombia, Paraguay, and Peru.

The Purple Notice is another important tool that provides information on modus operandi, objects, devices, or hiding places that criminals use. This rapid information exchange between law enforcement agencies improves the fight on crime. An example of its use in the fight on drugs is Israel's 2019 issuance of a Purple Notice, concerning the arrest of members of a criminal organization that engaged in drug distribution using smartphone applications.

DRUG DISTRIBUTION

Concerning drug distribution, it is essential to carry out border controls of people and merchandise. Brazil has been working on strengthening this control, despite the daunting challenge of monitoring a 16,000-kilometer land border and a more than 7,000-kilometer maritime border, in addition to numerous international airports. International cooperation and coordination between federal and state agencies to better control this vast territory (land, sea, and air) is a must.

puertos brasileños ha sido clave para incrementar la incautación de drogas destinadas a África, Europa y países de Medio Oriente y Asia.

PROGRAMA INTERCOPS

Otro aspecto a considerar es el control aeroportuario. En Guarulhos (São Paulo), se encuentra el aeropuerto más grande de Latinoamérica, un importante punto de tránsito en la región. En la búsqueda por aumentar el éxito en la detección e incautación de drogas en aeropuertos, la PF cuenta desde 2014 con el Programa INTERCOPS, que se enfoca en la capacitación teórica y práctica de oficiales de policía de diferentes países del mundo.

La cooperación técnica internacional es una herramienta indispensable para optimizar la lucha contra las drogas. La difusión de técnicas de investigación y métodos de trabajo permite a los agentes de policía de diversas partes del mundo, conocer los recursos que emplean los criminales para tratar de evadir la ley. Además, el programa facilita el intercambio de información futura entre los componentes de la red de participantes.

DESCAPITALIZACIÓN DE ORGANIZACIONES CRIMINALES

Además de la estrategia para identificar y arrestar criminales, es esencial que las autoridades ataquen el lado financiero de las organizaciones criminales. Además de las incautaciones y la destrucción de drogas, la identificación de los activos resultantes de este tráfico es extremadamente importante.

Combatir el lavado de dinero es una forma fundamental de evitar que los delincuentes utilicen más fácilmente los recursos derivados del tráfico de drogas cuando adquieren la apariencia de legalidad. El foco del crimen siempre será la búsqueda de ganancias máximas, ya sea para el beneficio personal de los miembros de la organización o para nuevas inversiones en el mercado ilícito. Depende de las autoridades evitar este flujo financiero, a fin de hacer que el negocio sea menos ventajoso y más riesgoso para quienes se atreven a elegir el camino de la ilegalidad.

En este contexto, la cooperación internacional permite la identificación de bienes y valores asignados en países distintos de aquel en el que se desenvuelve la actividad criminal. En busca de un intercambio constante de información sobre el tráfico internacional de drogas y la ubicación de los activos resultantes de actividades delictivas, entre otros temas, la PF opera en estrecha colaboración con agencias de los EE. UU. La presencia de oficiales de enlace brasileños en el Centro Nacional de Identificación de Objetivos (National Targeting Center), y en el Centro Nacional de Inteligencia de El Paso, junto al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas, permite un trabajo fluido, con importantes resultados en la lucha contra las drogas.

Como se ve, el éxito en la lucha contra el narcotráfico implica necesariamente la coordinación interinstitucional, la cooperación internacional y la descapitalización de las organizaciones criminales. El intercambio de información, el desarrollo de operaciones conjuntas, la capacitación y el intercambio de técnicas especiales de investigación, incluida la lucha contra el lavado de dinero, son instrumentos indispensables para ampliar el poder del Estado contra la delincuencia.

The National Commission for Public Security at Ports, Terminals, and Waterways (CONPORTOS, in Portuguese) is a good example of that coordination. In partnership with the ministries of Foreign Affairs, Justice, and Interior (PF), Defense (Brazilian Navy), Economy (Brazilian Federal Revenue Service), Infrastructure, and the National Waterways Transport Agency, the commission keeps up with the system of prevention and crackdown on illegal acts at ports, terminals, and waterways. The integrated work in Brazilian ports has been essential to increase seizure of drugs bound for Africa, Europe, and countries of the Middle East and Asia.

INTERCOPS PROGRAM

Airport control is another aspect. Guarulhos municipality (São Paulo state) has the largest airport in Latin America, which is an important transit point in the region. Seeking to increase the success rate of drug detection and seizures at airports, the PF relies on the INTERCOPS Program since 2014, which focuses on theoretical and hands-on training for police officers from countries worldwide.

International technical cooperation is an indispensable tool to improve the fight against drugs. The promotion of investigative techniques and working methods enables police officers worldwide to know about the resources criminals use to attempt to avoid inspection. In addition, the program facilitates the exchange of future information between members of the network.

ASSET FORFEITURE AGAINST CRIMINAL ORGANIZATIONS

In addition to identifying and arresting criminals, authorities must strike the finances of criminal organizations. Identifying the assets resulting from narcotrafficking is just as important as seizing and destroying the drugs.

The fight against money laundering is key to prevent criminals from using with more ease the resources derived from the drug trade, as they gain the appearance of legality. Crime will always focus on maximum profit, either for members of the organization's personal gain, or for new investments in the illicit market. It is up to authorities to prevent this financial flow so as to make the business less advantageous and riskier for those who choose the path of illegality.

In this context, international cooperation allows the identification of properties and assets allocated in countries other than the one in which the criminal activities take place.

The PF works in close partnership with U.S. agencies for constant information exchange on international narcotrafficking, among other topics. The presence of Brazilian liaison officers at the National Targeting Center, the El Paso Intelligence Center, and Immigration and Customs Enforcement, enables an efficient workflow, delivering significant results in the war on drugs.

As demonstrated, success in the fight against narcotrafficking depends on interagency coordination, international cooperation, and asset forfeiture against criminal organizations. Information exchange, the pursuit of combined operations, training, and exchange of special investigative techniques, including the fight against money laundering, are crucial elements to expand state power against crime.

Diálogo, con usted las 24 horas del día, los 365 días del año.
Diálogo, com você 24 horas por dia, 365 dias por ano.
Diálogo, at your side all day, every day.

Web

https://www.dialogo-americas.com

@DialogoAmericasESP
@DialogoAmericasPORT
@DialogoAmericasENG

dialogo_es
Dialogo_pt
dialogo_eng

dialogo@dialogo-americas.com

Diálogo es su foro militar. A cualquier hora y en cualquier lugar.
Diálogo, seu fórum militar. A qualquer hora, em qualquer lugar.
Diálogo is your military forum. Any time, any place.

UNITED STATES
SOUTHERN COMMAND